

Schaerer Coffee Club

V02 / 11.2018

Kort vejledning

Beknopte gebruiksaanwijzing

Hurtigveiledning

Kortanvisning



Schaerer AG
P.O. Box 336
Allmendweg 8
CH-4528 Zuchwil
info@schaerer.com
www.schaerer.com

Translation of short instructions
021075

Schaerer Coffee Club

Kort vejledning

Udgiver

Schaerer AG, Postfach 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Udgave

Version 02 | 11.2018

Software

V 1.5.4

Koncept og redaktion

Schaerer AG, Postfach 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©

Schaerer AG, Postfach 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Dette dokument er beskyttet af lov om ophavsret. Alle rettigheder forbeholdes. Kopiering, duplikering, overførsel med elektroniske systemer eller oversættelse til et andet sprog er ikke tilladt uden skriftlig godkendelse fra Schaerer AG. Dette gælder for hele dokumentet samt også for enkelte afsnit. Indholdet i dokumentet baserer på de aktuelle data, som forelå ved trykning. Schaerer AG forbeholder sig til enhver tid ret til ændringer, uden forudgående bekendtgørelse. Alle illustrationer, billeder og displaymeldinger i denne vejledning er kun eksempler! Som følge af det store omfang af ekstraudstyr kan maskinen være anderledes end vist på billederne. Schaerer AG hæfter kun for indholdet i det tyske originale dokument.

Tillykke med købet af din Schaerer kaffemaskine.

Kaffemaskinen Schaerer Coffee Club er en fuldautomatisk kaffemaskine til enkelte kopper til espresso, café crème, cappuccino, kaffe med mælk, latte macchiato, mælkeskum og varmt vand. Med den ekstra pulverbeholder kan Schaerer Coffee Club udskænke varm chokolade med mælk eller mælkeskum.



Følg betjeningsvejledningen



- > Læs betjeningsvejledningen inden brug. (www.schaerer.com)
- > Følg altid betjeningsvejledningen nøjagtigt, særligt sikkerhedsanvisningerne og kapitlet Sikkerhed.
- > Betjeningsvejledningen skal være tilgængelig for personalet og for alle brugerne.



PAS PÅ

Vær opmærksom på tegn og symboler i betjeningsvejledningen
Side 19

Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 7



Livsfare pga. elektrisk stød



- Inden i kaffemaskinen er der livsfare på grund af netspænding!
- > Åbn aldrig huset.
- > Løsn aldrig skruer, og fjern ingen dele på huset.



ADVARSEL

Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 7



Anvendelses- og installationsbetingelser

- Hvis serviceforskrifterne ikke overholdes, påtager vi os intet ansvar for eventuelle skader.
- > Følg betjeningsvejledningen.
- > Vedligeholdelse og reparationer må kun udføres af Schaerer service, og der må udelukkende bruges originale reservedele.

VIGTIGT

Tekniske data
▷ se Betjeningsvejledning

Vedligeholdelse
▷ se Betjeningsvejledning

1	Sikkerhed	7
1.1	Generelle sikkerhedsanvisninger	7
1.2	Korrekt anvendelse	13
1.3	Anvendelses- og installationsbetingelser	14
1.4	Farer for kaffemaskinen	15
2	Introduktion	17
2.1	Betegnelse på kaffemaskinens dele	17
3	Ibrugtagning	21
3.1	Opstillingssted	22
3.2	Udpakning	22
3.3	Ibrugtagningsprogram	23
4	Betjening	25
4.1	Sikkerhedsanvisninger betjening	25
4.2	Tænding af kaffemaskine	25
4.3	Udskænkning af drikkevarer	26
4.4	Tilslutning af mælk	26
	Mælkedyse	26
	Med Schaerer mælkekøler	27
4.5	Udskænkning af mælk eller mælkeskum	27
4.6	Udskænkning af varmt vand	27
4.7	Kopbord	28
4.8	Bønnebeholder/pulverbeholder	28
4.9	Manuelt påfyldningsrum	28
4.10	Grumsbeholder	29
4.11	Drypbakke	30
4.12	Slukning af kaffemaskine	31
5	Pleje	32
5.1	Sikkerhedsanvisninger pleje	32
5.2	Oversigt rengøringsintervaller	34
5.3	Dele, der er egnede til opvaskemaskine	35
5.4	Rengøringsprogrammer	35
	5.4.1 Systemrengøring	35
	5.4.2 Mixerskyllning	37
	5.4.3 Skyllning af mælkesystem	37
5.5	Manuelle rengøringer	38
	5.5.1 Rengøring af betjeningsskærm (CleanLock)	38
	5.5.2 Rengøring af grumsbeholder (grumsslisk, ekstraudstyr)	38
	5.5.3 Rengøring af opsamlingsbeholder	39
	5.5.4 Rengøring af vandtank	39
	5.5.5 Rengøring af drypbakke	39

Indholdsfortegnelse

5.5.6	Rengøring af hus	40
5.5.7	Manuel rengøring af udløb	40
5.5.8	Manuel rengøring af mælkesystem	41
	Rengøring af mælkeslangen	42
5.5.9	Rengøring af mixer	43
5.5.10	Rengøring af bønnebeholder	44
5.5.11	Rengøring af pulverbeholder	45
6	HACCP-rengøringskoncept	47
7	Schaerer service	49

1 Sikkerhed



Forkert anvendelse

- Der kan opstå alvorlige kvæstelser, hvis sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes.
- > Overhold alle sikkerhedsanvisninger.

**ADVARSEL**

1.1 Generelle sikkerhedsanvisninger

Farer for brugeren

Den højeste sikkerhed hører til de vigtigste produktkendetegn hos Schaerer. Sikkerhedsanordningernes funktion er kun garanteret, hvis følgende iagttages:



- > Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt inden brug.
- > Berør ingen varme maskindele.
- > Anvend ikke kaffemaskinen, hvis den ikke fungerer korrekt, eller hvis den er beskadiget.
- > Anvend kun kaffemaskinen, hvis den er komplet monteret.
- > De indbyggede sikkerhedsanordninger må under ingen omstændigheder ændres.

**PAS PÅ**



> Børn på 8 år og derover samt personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og viden må bruge dette apparat, hvis de er under konstant opsyn, og efter de er blevet instrueret i sikker anvendelse af apparatet, så de forstår de farer, der kan være forbundet med det.



> Børn må ikke lege med apparatet.



> Børn må ikke rengøre og vedligeholde apparatet.

 **PAS PÅ**

På trods af sikkerhedsanordninger vil alle kaffemaskiner være forbundet med et farepotentiale ved ukorrekt håndtering. Overhold derfor følgende instrukser ved håndteringen af kaffemaskinen for at undgå skader og sundhedsrisici:



Livsfare pga. elektrisk stød



- Inden i kaffemaskinen er der livsfare på grund af netspænding!
 - > Åbn aldrig huset.
 - > Løsn aldrig skruer, og fjern ingen dele på huset.
 - > Brug aldrig et beskadiget nettilslutningskabel.
 - > Undgå skader på nettilslutningskablet. Må ikke bøjes eller klemmes.
 - > Netstikket må aldrig dyppes ned i vand eller andre væsker, ligesom der aldrig må hældes vand eller andre væsker over netstikket. Netstikket skal altid være tørt.
-

**ADVARSEL**



Fare for forbrænding/ fare for skoldning

 **PAS PÅ**



- Under udsækknngen af drikkevarer og udsendelse af damp trænger der varm væske ud af udløbene. På den måde bliver de omkringliggende overflader og udløb varme.
- > Undlad at stikke hænderne ind under udløbene, når der udsækknkes drikkevarer og udsendes damp.
- > Berør ikke udløbene umiddelbart efter udsækknngen.
- > Inden anvendelsen skal du altid stille en passende beholder under udløbet.



Fare for kvæstelser

 **PAS PÅ**

- Især langt hår kan blive fanget i den øvre del af kværnen og dermed blive trukket ind i kaffemaskinen.
- > Beskyt altid håret med et hårnet, inden du åbner bønnebeholderen.



Fare for at blive klemmt / fare for kvæstelser

- Der er bevægelige dele i kaffemaskinen, der kan skade fingre eller hænder.
 - > Sluk altid for kaffemaskinen, og tag stikket ud, inden du stikker hånden ind i kaffekværnen eller i bryggeenhedens åbning.
-

**PAS PÅ**

Sundhedsfare

- > Forarbejd kun produkter, der er egnede til fortæring og til anvendelse med kaffemaskinen.
 - > Pulverbeholderen, bønnebeholderen og det manuelle påfyldningsrum må kun fyldes med materialer i henhold til den korrekte anvendelse.
-

**PAS PÅ**



Sundhedsfare

- Rengøringsmidlet og rengøringsstabletterne til mælkesystemet er ætsende.
- > Følg sikkerhedsforanstaltninger på rengøringsmidlernes emballage.
- > Læg kun rengøringsstabletter i, når der vises en opfordring på displayet.

 **PAS PÅ**



Sundhedsfare/ fare for skoldning og ætsning



- Ved rengøringen flyder der varm rengøringsvæske og varmt vand ud af udløbene.
- De varme væsker kan skolde huden, og varmen kan give fare for forbrænding.
- Der kan være varm væske i drypbakken.
- > Stik aldrig hænderne ind under udløbene under rengøringen.
- > Sørg for, at ingen nogensinde drikker rengøringsvæske.
- > Bevæg drypskålen forsigtigt.

 **PAS PÅ**



Fare for at glide



- Ved ukorrekt anvendelse eller i tilfælde af fejl kan der løbe væske ud af kaffemaskinen. Denne væske kan medføre fare for at glide.
- > Kontroller regelmæssigt, om kaffemaskinen er tæt, og at der ikke løber vand ud.

 **PAS PÅ**

1.2 Korrekt anvendelse



Forkert anvendelse

- Hvis maskinen anvendes forkert, kan det føre til fare for kvæstelser.
- > Kaffemaskinen må kun bruges korrekt.

 **ADVARSEL**

Schaerer Coffee Club er beregnet til udskænkning af drikkevarer af kaffe og/eller mælk og/eller pulver (f.eks. choko eller topping) i egnede beholdere. Apparatet er beregnet til erhvervsmæssig anvendelse til hoteller, restauranter eller lignende steder. Apparatet må installeres på steder med selvbetjening, hvis der er en ansvarlig person til stede under anvendelsen. Apparatet må bruges i forretninger, på kontorer og i lignende arbejdsmiljøer, på hoteller, moteller og bed & breakfast, og det må betjenes af lægmand eller kunder. Brugen af dette

apparat er omfattet af denne betjeningsvejledning. En anden eller yderligere anvendelse betragtes som ukorrekt. Producenten hæfter ikke for skader, som opstår heraf.

Schaerer Coffee Club må under ingen omstændigheder anvendes til at opvarme eller fremstille andre væsker af nogen art end kaffe, varmt vand (drikkevarer, rengøring) eller mælk (kølet, pasteuriseret, homogeniseret, UHT).

1.3 Anvendelses- og installationsbetingelser



Fare for brand/fare for uheld

- > Anvendelses- og installationsbetingelserne skal overholdes.
- > De oplyste anvendelses- og installationsbetingelser i kapitlet Tekniske data skal overholdes.



ADVARSEL

Tekniske data

▷ se *Betjeningsvejledning*

Forarbejdet på opstillingsstedet til tilslutning af elektricitet, vand og spildevand skal bestilles hos den driftsansvarlige for maskinen. Det skal udføres af autoriserede installatører under hensyntagen til

de generelle, nationale samt lokale forskrifter. Schaerer service må kun oprette kaffemaskinens forbindelse til de forberedte tilslutninger. Serviceteknikere er ikke bemyndigede til at gennemføre installationer på maskinen eller ansvarlige for gennemførelse af installationer.

1.4 Farer for kaffemaskinen



Følg vejledningen

Hvis dette ikke overholdes, påtager vi os ingen garanti i tilfælde af, at der opstår en skade.

Vær opmærksom på anvendelses- og installationsbetingelserne.

Opstillingssted

- Opstillingsstedet skal være tørt og beskyttet mod vandsprøjt.
- Der kan altid trænge kondensvand, vand eller damp ud af en kaffemaskine.
 - > Kaffemaskinen må ikke bruges udendørs.
 - > Kaffemaskinen skal opstilles, så den er beskyttet mod vandsprøjt.
 - > Kaffemaskinen skal nødvendigvis stilles på et vandbestandigt og varmeufølsomt underlag for at beskytte opstillingsfladen mod skader.

Kaffekværn

- Fremmedlegemer kan beskadige kaffemaskinen. Disse skader dækkes ikke af garantien.
 - > Pas på, at der ikke kommer fremmedlegemer i bønnebeholderen.

VIGTIGT

Overhold kapitlet *Garanti*
▷ se *Betjeningsvejledning*

Anvendelses- og
installationsbetingelser
▷ fra side 14

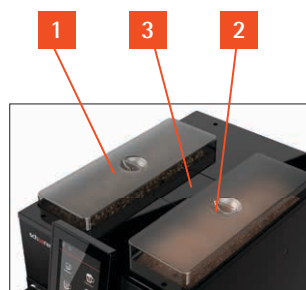
Overhold følgende anvisninger for at undgå tekniske problemer og beskadigelse af kaffemaskinen:

- Ved drikkevand med en karbonathårdhed fra 5°dKH og mere bør der forkobles et Schaerer vandfilter, ellers kan der opstå skade på kaffemaskinen på grund af tilkalkning.
- Vær af forsikringsmæssige årsager altid opmærksom på, at hovedhanen til vandtilførslen ved driftsafbrydelse er lukket, og at den elektriske hovedkontakt er afbrudt, eller strømstikket er trukket ud.
- Vi anbefaler, at der tages skridt til at forebygge skader, f.eks.:
 - Montering af en egnet vandmåler i vandtilførslen
 - Installation af røgalarmer
- Efter en driftspause anbefaler vi at udføre rengøringsprogrammet mindst to gange inden ny idrifttagning.

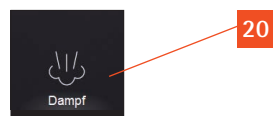
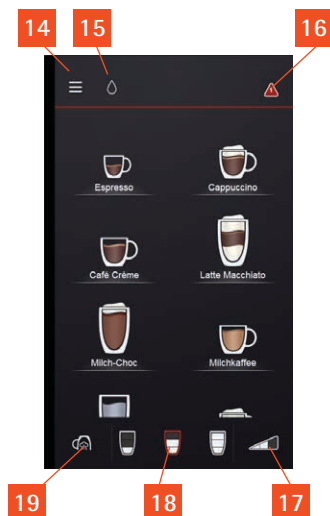
Systemrengøring
▷ *Rengøringsprogrammer*
Side 35

2 Introduktion

2.1 Betegnelse på kaffemaskinens dele



Display



- 1 Bønnebeholder
- 2 Anden bønnebeholder eller pulverbeholder (f.eks. choko, topping eller dobbelt pulver) (valgfri)
- 3 Manuelt påfyldningsrum / tabletindkast
- 4 Tænd/sluk-kontakt
- 5 Drikkevareudløb (kaffe, mælk og choko)
- 6 Vandtank
- 7 Kopbord
- 8 SteamJet-kopvarmer
- 9 Udtagelig drypbakke med drypgitter
- 10 Grumsbeholder
- 11 Dampudløb
- 12 Varmtvandsudløb
- 13 Touch-display til drikkevaretaster og indstillinger

Display driftsklar

- 14 Menufelt (åbner hovedmenuen)
- 15 Felt til varmskylning
- 16 Meddelelsesfelt
- 17 Baristafelt
- 18 Påfyldningsmængde
- 19 SteamJet-felt
- 20 Dampast i drikkevarefeltet

Tegn og symboler i betjeningsvejledningen



Sikkerhedsanvisninger person-skader

Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, kan det medføre lette til svære kvæstelser.



ADVARSEL

Sikkerhedsanvisninger

Overhold kapitlet Sikkerhed

▷ *fra side 7*



Sikkerhedsanvisninger person-skader

Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, kan det medføre lette kvæstelser.



PAS PÅ

Sikkerhedsanvisninger

betjening

▷ *Side 25*

Sikkerhedsanvisninger pleje

▷ *Side 32*

Overhold kapitlet Sikkerhed

▷ *fra side 7*



Elektrisk stød



Varm damp



Fare for klemning



Varme overflader



Fare for at glide



Anvisninger materielle skader

- for kaffemaskinen
- for opstillingsstedet
- > Følg altid betjeningsvejledningen nøjagtigt.

VIGTIGT

Overhold kapitlet Garanti

▷ *se Betjeningsvejledning*

Tekniske data

▷ *se Betjeningsvejledning*



Anvisning / tip

- Anvisninger til sikker håndtering og tips til enklere betjening.

BEMÆRK

TIP

Stikordsfortegnelse

Begreb	Forklaring
•	• Opremsninger, valgmuligheder
*	* Enkelte arbejdsstrin
<i>Kursiv tekst</i>	<i>Tilstandsbeskrivelse af kaffemaskinen og/eller forklaringer af automatisk udførte trin.</i>
Barista	Professionel kaffetilbereder
Choko	Varm chokolade
DECAF	Koffeinfri kaffe
Udskænkning af drikkevarer	Udskænkning af kaffe, varmt vand eller pulverdrikke
Hovedhane	Vandafspærringsventil, hjørneventil
Karbonathårdhed	Angivelse i °dKH. Vandhårdheden er et mål for den kalk, der er opløst i drikkevandet.
Kaffeudløb	Standard som dobbelt udløb.
Mælkesystem	Enkelt udløb, mælkeskummer, mælkeskumsadapter, dampdyse og mælkeslange
Mixersystem	Samlet enhed, mixer med doserer til pulverdrikke
Preinfusion	Inden brygningen skal kaffen trække kortvarigt, så dens aromastoffer frigøres mere intensivt; forbrygning
Presning	Automatisk presning af kaffepulveret inden brygningen.
Pulverbaserede drikkevarer	F.eks. choko eller topping
Brugstid	For eksempel: Vandfiltrets literkapacitet
Grumsbeholder	Grumssliske ▷ Kaffegrumskanal til bordplade, se Betjeningsvejledning
SB-drift	Kunde-selvbetjening
Skylning	Midlertidig rengøring
Ingredienser	Dele af en opskrift til en drikkevare, f.eks. kaffe, mælk, mælkeskum, choko.



- I softwaren er der QR-koder til videoerne, der illustrerer hvert trin på enkel vis. Du skal bare scanne QR-koden.

TIP

3 Ibrugtagning

(For første ibrugtagning efter udlevering fra fabrikken)



Følg betjeningsvejledningen



- > Følg altid betjeningsvejledningen nøjagtigt, særligt sikkerhedsanvisningerne og kapitlet Sikkerhed. (www.schaerer.com)
- > Betjeningsvejledningen skal være tilgængelig for personalet og for alle brugerne.
- > Læs betjeningsvejledningen inden brug.



PAS PÅ

Vigtigt!

Tegn og symboler i betjeningsvejledningen

▷ Vær opmærksom på side 19!

Kapitel Sikkerhed

▷ Vær opmærksom se Betjeningsvejledning



Livsfare pga. elektrisk stød ved manglende overholdelse



Inden i kaffemaskinen er der livsfare på grund af netspænding!

- Åbn aldrig huset.
- Løsn aldrig skruer, og fjern ingen dele på huset.



ADVARSEL

Overhold kapitlet Sikkerhed

▷ se Betjeningsvejledning



Anvendelses- og installationsbetingelser

Følg betjeningsvejledningen.

VIGTIGT

Tekniske data

▷ se Betjeningsvejledning

3.1 Opstillingssted



- Opstillingsstedet skal være tørt og beskyttet mod vandsprøjt.
- Der kan altid trænge kondensvand, vand eller damp ud af en kaffemaskine.
 - > Kaffemaskinen må ikke bruges udendørs.
 - > Kaffemaskinen skal opstilles, så den er beskyttet mod vandsprøjt.
 - > Kaffemaskinen skal nødvendigvis stilles på et vandbestandigt og varmeufølsomt underlag for at beskytte opstillingsfladen mod skader.

VIGTIGT

Overhold kapitlet Garanti
▷ se *Betjeningsvejledning*

Tekniske data
▷ se *Betjeningsvejledning*

3.2 Udpakning



- > Emballagematerialet i kartonen indeholder tilbehør. Smid det ikke væk.
- > Vandtanken og grumsbeholderen indeholder reservedele. Tag reservedelene ud inden ibrugtagningen, og skyl grumsbeholderen og vandtanken grundigt.
- > Kontrollér, om maskinen er intakt. Hvis du er i tvivl, må du ikke tage kaffemaskinen i brug, og du skal kontakte Schaerer service.
- > Opbevar originalemballagen med henblik på en evt. returnering.

VIGTIGT

Overhold kapitlet Garanti
▷ se *Betjeningsvejledning*

Tilbehør og betegnelse på maskindele
▷ Side 17

Tekniske data
▷ se *Betjeningsvejledning*

- * Pak Schaerer Coffee Club ud, og stil kaffemaskinen på et stabilt og vandret underlag
- * -Overhold de tekniske data
- * Kaffemaskinens tilslutningskabel skal sættes ind i en passende stikdåse

Tekniske data
▷ se *Betjeningsvejledning*

3.3 Ibrugtagningsprogram

- * Tænd for kaffemaskinen med tænd-/sluk-kontakten

Kaffemaskinen tændes.

Ibrugtagningsprogrammet starter.

- * Udfør og følg alle anvisninger på displayet



Ibrugtagningsprogrammet gennemgår trin for trin de næste punkter i ibrugtagningen via displayet.

- > Følg displayanvisningerne.
- De indstillede værdier kan ændres efter ibrugtagningen.

VIGTIGT

Ændr indstillinger
▷ Indstilling
se Betjeningsvejledning

Andre instruktioner

- Tilslut mælk ▷ Kapitel 4.4 side 26

Når ibrugtagningsprogrammet er helt gennemgået, og alle nødvendige indstillinger er udført, genstarter kaffemaskinen. Der udføres fuldt automatisk en kalibrering.



Fare for forbrænding / fare for skoldning



- Ved udskænkningen af drikkevarer trænger der varm væske ud af udløbene. På den måde bliver de omkringliggende overflader og udløb varme.
- > Undlad at stikke hænderne ind under udløbene under udskænkningen af drikkevarer.
- > Berør ikke udløbene umiddelbart efter udskænkningen.



PAS PÅ

Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 7

Sæt vandfilter i til vandtanken (ekstraudstyr)

Dette punkt er et trin, der udføres i løbet af ibrugtagningsprogrammet.

Ved drikkevand med en karbonathårdhed på over 5°dKH bør der forkobles et Schaerer vandfilter, ellers kan der opstå skade på kaffemaskinen på grund af tilkalkning.

Registrering af vandhårdheden

- * Få oplyst vandhårdheden på det lokale vandværk, eller mål det ved hjælp af karbonathårdhedstesten (med instruktion) i tilbehøret.

Karbonathårdhedstesten følger med tilbehøret.

Brugstid

Det medfølgende vandfilter til vandtanken (200 l) rækker ved 10 °dKH til 200 liter vand. Den faktiske brugstid afhænger af drikkevandets hårdhed og fremgår af følgende tabel.

Enheden tysk karbonathårdhed er gældende (°dKH)

Vandhårdhed	Brugstid i liter	Vandhårdhed	Brugstid i liter
< 4	Filter ikke nødvendigt	15	135
5	400	16	125
6	335	17	120
7	285	18	110
8	250	19	105
9	220	20	100
10	200	21	95
11	180	22	90
12	165	23	85
13	155	24	80
14	145	> 25	70

Bemærk

*Ved en vandhårdhed fra 0 til 4 °dKH er det ikke nødvendigt med et vandfilter.
▷ Ibrugtagningsprogram side 20*

4 Betjening

4.1 Sikkerhedsanvisninger betjening



Fare for forbrænding / fare for skoldning



- Under udskænkningen af drikkevarer og udsendelse af damp trænger der varm væske ud af udløbene. På den måde bliver de omkringliggende overflader og udløb varme.
- > Undlad at stikke hænderne ind under udløbene, når der udskænkes drikkevarer og udsendes damp.
- > Berør ikke udløbene umiddelbart efter udskænkningen.
- > Inden anvendelsen skal du altid stille en passende beholder under udløbet.



PAS PÅ

Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 7



Sundhedsfare

- > Forarbejd kun produkter, der er egnede til fortæring og til anvendelse med kaffemaskinen.
- > Pulverbeholderen, bønnebeholderen og det manuelle påfyldningsrum må kun fyldes med materialer i henhold til den korrekte anvendelse.



PAS PÅ

Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 7

4.2 Tænding af kaffemaskine

På højre side af betjeningsskærmen sidder tænd/sluk-kontakten.

* Tryk på tænd/sluk-kontakten

Der lyder en signaltone.

Kaffemaskinen tændes og begynder at varme op.

En automatisk varmskylning starter.

Hvis kaffemaskinen er klar til udskænkning af drikkevarer, vises displayet driftsklar.



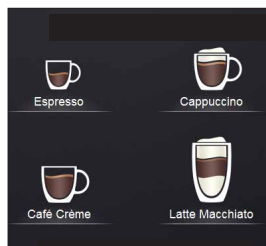
PIN-adgangskontrol
▷ PIN-rettigheeder
se Betjeningsvejledning

4.3 Udsækning af drikkevarer

Ved at trykke på drikkevaretasterne starter udsækningen af de indstillede drikkevarer.

- Belyst tast = klar til udsækning
- Ubelyst tast/rød trekant i overskriften / tast spærret

- * Stil et bæger i en egnet størrelse under udløbet
- * Tryk på den ønskede drikkevaretast



Tast-layout
▷ *Betjeningsmuligheder*
se *Betjeningsvejledning*

Afbrydelse af udsækning

- * Tryk på drikkevaretasten igen



Annuler-tast

4.4 Tilslutning af mælk

Mælkedyse

Brug den passende dampdyse på mælkeskummeren.

Farve	Mælketemperatur
• grøn (standard)	uafkølet mælk (16 til maks. 22 °C)
• orange (tilbehør)	afkølet mælk (til 10 °C)



Temperaturen på mælkebeholdningen skal tilpasses iht. mælketemperaturen og den passende dampdyse. Temperatur på mælkebeholdningen

▷ *Mælk og skum se Betjeningsvejledning*

Med Schaerer mælkekøler

- * Brug den passende dampdyse til afkølet mælk (orange)
- * Tag mælkebeholderen ud af køleren
- * Skub dækslet på mælkebeholderen bagud
- * Fyld mælken i mælkebeholderen
- * Sæt dækslet på beholderen igen
- * Stik adapteren ved mælkeslangen ind i tilslutningen på mælkebeholderens dæksel
- * Træk mælkebeholderen forsigtigt tilbage



Mælkebeholder



Temperaturen på mælkebeholdningen skal tilpasses iht. mælketemperaturen og den passende dampdyse. Temperatur på mælkebeholdningen

▷ Mælk og skum se Betjeningsvejledning

4.5 Udsækning af mælk eller mælkeskum

- * Stil et bæger i en egnet størrelse under udløbet
- * Tryk på den drikkevare-tast, der er beregnet til mælk eller mælkeskum

Udsækningen sker iht. indstillingen i opskriften (doseringstype, skumkvalitet osv.).

Doseringstype

▷ Software

▷ Drikkevarer

se Betjeningsvejledning

4.6 Udsækning af varmt vand

- * Stil et bæger i en egnet størrelse under varmtvandsudløbet
- * Tryk på varmtvandstasten

Udsækningen sker iht. den indstillede doseringstype.



4.7 Kopbord

- * Tag fat i grebet øverst på grumsbeholderen
- * Træk kopbordet helt ud

Højde med kopbord	maks. 100 mm
Højde uden kopbord	maks. 177 mm



4.8 Bønnebeholder/pulverbeholder

Fyld beholderne så rettidigt som muligt.
Fyld maksimalt beholderne, så de indeholder behovet til en dag for at bevare produkternes friskhed. Fyld altid beholderen forfra og bagud.



- Fremmedlegemer kan beskadige kaffemaskinen. Disse skader dækkes ikke af garantien.
 - > Pas på, at der ikke kommer fremmedlegemer i bønnebeholderen.
 - > Pulverbeholderen må ikke overfyldes.
 - > Tryk og komprimer ikke pulveret.

VIGTIGT

Overhold kapitlet Garanti
▷ se Betjeningsvejledning

4.9 Manuelt påfyldningsrum

Det manuelle påfyldningsrum findes i midten af kaffemaskinens dæksel.

Det manuelle påfyldningsrum bruges:

- Som indkast til rengøringstabletter
- Til andre kaffesorter, f.eks. koffeinfri kaffe
- Til kontrol af kaffe



Tabletindkast



- Læg kun kaffepulver og rengøringstabletter i, når der vises en opfordring på displayet.
- Brug udelukkende malet kaffe til det manuelle påfyldningsrum.
- Anvend ikke vandopløseligt kaffepulver. Anvend ikke for fint malet kaffe.

VIGTIGT

Overhold kapitlet Garanti
▷ se Betjeningsvejledning

Tilberedelse med kaffepulver via det manuelle påfyldningsrum

- * Tryk øverst på slisen på det manuelle påfyldningsrum for at åbne den (push to open)
- * Fyld kaffepulver i (maksimalt 15 g)
- * Luk slisen på det manuelle påfyldningsrum
- * Tryk på den ønskede drikkevaretest



Manuelt påfyldningsrum

4.10 Grumsbeholder

Grumsbeholderen opfanger det brugte kaffepulver. Den har volumen til kaffegrums fra ca. 30 brygninger. På displayet vises en melding, når grumsbeholderen skal tømmes. Udsækning af drikke er spærret, når grumsbeholderen er taget ud.

- * Skub kopbordet ind i grumsbeholderen
- * Tag grumsbeholderen ud
- * Tøm grumsbeholderen

Kopbordet ligger på grumsbeholderen. Hold altid fat i kopbordet, når grumsbeholderen tømmes.

- * Sæt grumsbeholderen i igen
- * Bekræft processen på displayet



▷ Rengøring grumsbeholder
Side 38



- Isætning uden tømning fører til en overfyldning af grumsbeholderen. Kaffemaskinen bliver tilsmudset. Det kan medføre følgeskader.
 - > Tøm altid grumsbeholderen, inden den sættes i.
 - > Hvis grumsbeholderen ikke kan sættes i, skal du kontrollere skakten for kafferester og fjerne dem.

VIGTIGT

Overhold kapitlet Garanti
▷ se Betjeningsvejledning

4.11 Drypbakke



Fare for skoldning

- Der kan være varm væske i drypbakken.
- > Bevæg drypskålen forsigtigt.
- > Sæt den omhyggeligt på plads igen, så der ikke trænger vand ud ved en fejl.



På kaffemaskiner uden udløbstilslutning melder niveausensoren, når drypbakken er fuld.

- * Tag forsigtigt drypbakken ud, tøm den og sæt den ind igen



Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 7

Rengør drypbakken hver dag

Pleje
▷ fra side 32



Ved kaffemaskiner med afløbstilslutning kan drypbakken ligeledes tages af (f.eks. til rengøring).

BEMÆRK

Drypbakkesensor

En sensor overvåger, om drypbakken er sat i samt niveauet. Ved maksimalt niveau vises der en melding på displayet.

- * Tag efter meldingen drypbakken ud, tøm den, og sæt den ind igen



Undersiden af drypbakken og området ved drypbakkesensoren skal være tørre inden isætningen. Sensoren findes til højre under drypbakken. Hvis der stadig er fugt i dette område, vises meldingen "Tøm drypbakke" igen.

VIGTIGT



Denne mærkat markerer det område, der skal være tørt.

4.12 Slukning af kaffemaskine



Vær opmærksom på hygiejnen

- Der kan dannes sundhedsfarlige bakterier i kaffemaskinen.
- > Før kaffemaskinen slukkes, skal den daglige frakoblingsskyllning udføres.



Følg vejledningen

- Hvis dette ikke overholdes, påtager vi os ingen garanti i tilfælde af, at der opstår en skade.

På højre side af betjeningsskærmen sidder tænd/sluk-kontakten

- * Tryk kort på tænd/sluk-kontakten (ca. 1 sekund)

Kaffemaskinen slukkes.

- * Træk netstikket ud

Kaffemaskiner med fast vandtilslutning:

- * Luk hovedhanen på vandtilførslen



PAS PÅ

*Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 7*

Rengør kaffemaskinen som angivet i vejledningen.

*Pleje
▷ fra side 32*

VIGTIGT

*Overhold kapitlet Garanti
▷ se Betjeningsvejledning*



*PIN-adgangskontrol
▷ PIN-rettigheder
se Betjeningsvejledning*

5 Pleje

5.1 Sikkerhedsanvisninger pleje

For at opnå en fejlfri drift af kaffemaskinen og en optimal kaffekvalitet er regelmæssig rengøring en forudsætning.



Sundhedsfare / hygiejne

- Mælk er meget følsom. Der kan dannes sundhedsfarlige bakterier i mælkesystemet.
 - > Rengør mælkesystemet dagligt med skylningen af mælkesystemet efter brug.
 - > Udfør systemrengøring 1 gang ugentligt efter afsluttet drift.
 - > Efter systemrengøringen skal der udføres en manuel rengøring af mælkeskum-meren og dampdysen.
 - > Udskift mælkeslangen ved behov, dog senest efter 6 måneder.
 - > Udskift mixerslangen ved behov.
 - > Overhold alle hygiejneanvisninger.
 - > Overhold HACCP-rengøringskonceptet.



PAS PÅ

Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 7



Sundhedsfare / hygiejne

- I en kaffemaskine, der ikke er i drift, kan bakterier formere sig.
 - > Udfør alle rengøringer inden og efter driftspauser på flere dage.



PAS PÅ

Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 7

**Sundhedsfare / hygiejne**

- Alle rengøringsmidler er perfekt tilpasset rengøringsprogrammerne.
- > Anvend kun Schaerer rengørings- og afkalkningsmiddel.

**PAS PÅ**

Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 7

**Sundhedsfare/
fare for skoldning og ætsning**

- Ved rengøringen flyder der varm rengøringsvæske ud af udløbet.
- De varme væsker kan skolde huden, og varmen kan give fare for forbrænding.
- > Stik aldrig hænderne ind under udløbene under rengøringen.
- > Spær altid touch-displayet med "CleanLock" inden rengøringen.
- > Sørg for, at ingen nogensinde drikker rengøringsvæske.

**PAS PÅ**

Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 7

5.2 Oversigt rengøringsintervaller

Pleje					
Dagligt	Ugentligt	Regelmæssigt	Automatisk	Melding	
Rengøringsprogrammer					
	x				Systemrengøring
x					Mixerskylning
x					Skylning af mælkesystem
Afkalkning					
				x	Afkalkning
Manuelle rengøringer					
x					Rengøring af betjeningskærm (CleanLock)
x					Rengøring af grumsbeholder
		x			Rengøring af opsamlingsbeholder
	x				Rengøring af vandtank
x					Rengøring af drypbakke
x					Rengøring af hus
		x			Manuel rengøring af udløb
				x	Service på bryggeenheden
		x			Rengøring af bryggeenhed
(x)	x				Manuel rengøring af mælkesystem
(x)	x				Rengøring af mixer *
		x			Rengøring af bønnebeholder
		x			Rengøring af pulverbeholder *



Rengøringsprogrammer
▷ fra side 35

▷ Side 38

▷ Side 38

▷ Side 39

▷ Side 39

▷ Side 39

▷ Side 40

▷ Side 40

▷ se Betjeningsvejledning

▷ se Betjeningsvejledning

▷ Side 41

▷ Side 43

▷ Side 44

▷ Side 45

Dagligt = dagligt, mindst en gang og ved behov

Ugentligt = Ugentlig rengøring

Regelmæssigt = regelmæssigt ved behov

Automatisk = Automatisk udløb

Melding = Efter melding på displayet

(x) = Dagligt ved kraftigere tilsmudsning

* = Valgfrit (afhængigt af udstyr)

5.3 Dele, der er egnede til opvaskemaskine



De dele, der er anført i tabellen, egner sig til rengøring i opvaskemaskinen.

Alle dele, der ikke er anført her, egner sig ikke til opvaskemaskinen.

VIGTIGT

Dele på kaffemaskinen, der egner sig til opvaskemaskinen

Grumsbeholder

Drypbakke

Drypgitter uden SteamJet

Drypgitter med SteamJet

Beholderudvidelse uden dæksel

Pulverbeholder uden dæksel

5.4 Rengøringsprogrammer

5.4.1 Systemrengøring

Systemrengøringen er et automatisk rengøringsprogram, der med en Schaerer rengøringstablet rengør kaffemaskinens kaffesystem.

Et skylning af mælkesystemet og en mixerskylning er dele af systemrengøringen.

Samlet varighed ca. 10 minutter.

Vejledning som animation

▷ Kaffemaskine

▷ Hovedmenu

▷ Pleje

▷ Vejledninger



Sundhedsfare/fare for skoldning og ætsning



- Ved rengøringen flyder der varm rengøringsvæske og varmt vand ud af udløbene.
- De varme væsker kan skolde huden, og varmen kan give fare for forbrænding.
 - > Stik aldrig hænderne ind under udløbene under rengøringen.
 - > Inden rengøringen skal du stille en opsamlingsbeholder med en kapacitet på mindst 3 liter under udløbet.
 - > Sørg for, at ingen nogensinde drikker rengøringsvæske.



PAS PÅ

Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 7



Rengøringsprogrammet fører dig gennem rengøringsprogrammet trin for trin via displayet.
Følg meldingerne.

VIGTIGT

Systemrengøring

Start

- * Åbn menuen Pleje
 - * Tryk på **Rengøringsprogrammer**
 - * Tryk på **Systemrengøring**
- Derpå følger spørgsmålet: "Sluk efter rengøring?"
- Hvis du bekræfter med **Ja**, slukker kaffemaskinen efter rengøringen.
 - Hvis du bekræfter med **Nej**, genstarter kaffemaskinen efter rengøringen.
- * Vælg den ønskede mulighed
 - * Følg oplysningerne på displayet



Under rengøringen kan det ske, at der kommer en lille mængde skyllevand ind i grumsbeholderen. Det er ikke en fejl.

5.4.2 Mixerskylning



Fare for forbrænding / fare for skoldning

- Ved skylningen løber der varmt skyllevand ud af udløbet.
- > Stik aldrig hænderne ind under udløbene under skylningen.



PAS PÅ

Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 7



Inden driften starter, og efter den er afsluttet, skal der altid udføres en skylning.

Mixerskylningen kan startes separat.

- * Åbn menuen Pleje
- * Tryk på **Rengøringsprogrammer**
- * Tryk på **Mixerskylning**
- * Følg oplysningerne på displayet

Vejledning som animation

- ▷ Kaffemaskine
- ▷ Hovedmenu
- ▷ Pleje
- ▷ Vejledninger

BEMÆRK

5.4.3 Skylning af mælkesystem



Fare for forbrænding / fare for skoldning

- Ved skylningen løber der varmt skyllevand ud af udløbet.
- > Stik aldrig hænderne ind under udløbene under skylningen.



PAS PÅ

Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 7

Skylningen af mælkesystemet kan startes separat. Det er fornuftigt, hvis der er længere pauser mellem udsækningen af mælkedrikke.

Skylningen af mælkesystemet skyller mælkeslangen og mælkeskummen.

- * Åbn menuen Pleje
- * Tryk på **Rengøringsprogrammer**
- * Tryk på **Skylning af mælkesystemet**
- * Følg oplysningerne på displayet

Vejledning som animation

- ▷ Kaffemaskine
- ▷ Hovedmenu
- ▷ Pleje
- ▷ Vejledninger

▷ Rengør mælkesystem
manuelt
Side 41

5.5 Manuelle rengøringer

Ordrenumre til
Schæerer plejeprogram
▷ Tilbehør og reservedele
se Betjeningsvejledning

5.5.1 Rengøring af betjeningsskærm (CleanLock)

Tryk på "CleanLock". Der starter en 15-sekunders nedtælling. Nu kan touch-displayet rengøres. 15 sekunder efter seneste berøring aktiveres touch-displayet igen.



Fare for skoldning

- Hvis en drikkevarer udløses utilsigtet, er der fare for kvæstelser.
- > Spær altid touch-displayet med "CleanLock" inden rengøringen.



PAS PÅ

Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 7



- Der er risiko for, at der opstår ridser og skrammer ved rengøringen.
- > Displayet må kun rengøres med en fugtig klud. Anvend ikke rengøringsmidler.
- > Brug bløde klude til rengøringen.

VIGTIGT

Overhold kapitlet Garanti
▷ se Betjeningsvejledning

5.5.2 Rengøring af grumsbeholder (grumsskik, ekstraudstyr)

- * Tøm grumsbeholderen

Kopbordet ligger på grumsbeholderen. Hold altid fat i kopbordet, når grumsbeholderen tømmes.

- * Skyl grumsbeholderen under rindende drikkevand
- * Rengør den med en fugtig klud
- * Tør grumsbeholderen, og sæt den i igen



VIGTIGT

Overhold kapitlet Garanti
▷ se Betjeningsvejledning



- > Brug ikke for stor kraft! Fare for brud.

5.5.3 Rengøring af opsamlingsbeholder

Tag opsamlingsbeholderen ud, og rengør den hver uge.

En lille mængde vand i opsamlingsbeholderen betyder ikke, at der er en utæthed, det er systembetaget.

Opsamlingsbeholderen er under grumsbeholderen.

Rengør opsamlingsbeholderen ved behov.

- * Tag grumsbeholderen ud
- * Fjern opsamlingsbeholderen, og rengør den grundigt med rent drikkevand
- * Tør opsamlingsbeholderen, og sæt den i igen
- * Sæt grumsbeholderen i



5.5.4 Rengøring af vandtank

Skyl vandtanken grundigt med rent vand en gang om ugen.



5.5.5 Rengøring af drypbakke



Fare for skoldning



- Der kan være varm væske i drypbakken.
- Hvis drypbakken ikke sættes ordentligt på plads, f.eks. efter rengøring, er der fare for forbrænding på grund af varme væsker.
 - > Bevæg drypskålen forsigtigt.
 - > Sæt den omhyggeligt på plads igen, så der ikke trænger vand ud ved en fejl.
 - > Sørg for, at drypbakken altid sidder korrekt.



PAS PÅ

Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 7

- * Løft drypbakken en smule på forsiden, og tag den ud
- * Tag dråbegitteret ud, og rengør det med rengøringsbørsten
- * Rengør drypbakken grundigt
- * Rengør Steamjet-udløbet og afdækningen grundigt med den medfølgende rengøringsbørste
- * Skyl til sidst drypbakke og drypgitter med rent drikkevand
- * Tør drypbakke og drypgitter, saml dem, og sæt dem i igen



Undersiden af drypbakken og området ved drypbakkesensoren skal være tørre inden isætningen. Sensoren findes til højre under drypbakken. Hvis der stadig er fugt i dette område, vises meldingen "Tøm drypbakke" igen.

VIGTIGT

5.5.6 Rengøring af hus



- Der er risiko for, at der opstår ridser og skrammer ved rengøringen.
 - > Rengør ikke med skurepulver eller lignende.
 - > Brug kun meget milde rengøringsmidler.
 - > Brug ikke stærkt alkaliske, alkoholholdige eller affedtende rengøringsmidler.
 - > Brug bløde klude til rengøringen.

- * Sluk for kaffemaskinen på tænd/sluk-kontakten
- * Lad maskinen køle af
- * Rengør huset på den afkølede kaffemaskine med en fugtig klud
- * Tør af med en fin uldklud

VIGTIGT

Overhold kapitlet Garanti
▷ se Betjeningsvejledning

Bemærk

Der er problemer med modstandsdygtigheden i tilfælde af alkaliske rengøringsmidler, opløsningsmidler som f.eks. acetone, karbon, tetraklorkulstof, farvefortynder eller alkoholforbindelser > 5%, ammoniak, benzol, glycerin, xylol. Skuremidler, affedtende udskylningsmidler og kraftige spray-rengøringsmidler til glasruder er ligeledes uegnede

5.5.7 Manuel rengøring af udløb

Rengør regelmæssigt udløbet udefra med en fugtig klud, og rens udløbsåbningerne med de passende børster.

5.5.8 Manuel rengøring af mælkesystem



Fare for skoldning

- Hvis en drikkevarer udløses utilsigtet, er der fare for kvæstelser.
 - > Sluk altid kaffemaskinen før rengøring.
 - > Træk netstikket ud.

- * Udfør en rengøring af mælkesystemet
- * Tag afdækningen foran udløbene af
- * Tag mælkeskummer med dampdyse ud
- * Adskil de enkelte dele, og rengør dem grundigt under rindende, varmt vand
- * Rengør føringen i udløbet med en fugtig klud
- * Rengør kanaler og tilslutninger med den medfølgende rengøringsbørste



Sundhedsfare

- Schaerers rengøringsmiddel til mælkesystemet kan fremkalde alvorlige øjenskader, hvis det kommer i kontakt med øjnene.
 - > Kontroller, at rengøringsmidlet til mælkesystemet aldrig kommer i øjnene på mennesker eller dyr.

- * Bland 5 ml Schaerer specialrengøringsmiddel med 0,5 liter varmt drikkevand
- * Alle enkelte dele, også rengøringsbørsten, lægges i den forberedte rengøringsvæske
Alle dele skal være helt dækket med rengøringsvæske.
- * Rengør alle dele grundigt med en børste efter 5 timer
- * Skyl alle dele grundigt med rent drikkevand



PAS PÅ

Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 7

Vejledning som animation
▷ Kaffemaskine
▷ Hovedmenu
▷ Pleje
▷ Vejledninger



PAS PÅ

Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 7



Sundhedsfare / hygiejne

- > Striberne ved udløbet kan afmonteres og rengøres ved behov.



Fare for forbrænding/ fare for skoldning



- Dampdysen uden mælkeskummer kan udsende varm damp.



- > Monter aldrig dampdysen uden mælkeskummer.

- * Saml mælkeskummen

Fugt delene for at samle dem, smør dem ikke.

- * Saml delene, og tryk dem helt på plads
- * Sæt mælkeskummen ind i udløbet igen



PAS PÅ

Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 7



PAS PÅ

Overhold kapitlet Sikkerhed
▷ fra side 7



Rengøring af mælkeslangen

- * Dyb en af mælkeslangens ender ned til de andre dele i rengøringsvæsken
- * Resten af mælkeslangen dyppes lidt efter lidt ned i rengøringsvæsken

Denne proces hindrer luftbobler i mælkeslangen.

Alle dele skal være helt dækket med rengøringsvæske.

Vejledning "Rengøring af mælkeslange" ▷ Vejledninger se Betjeningsvejledning

5.5.9 Rengøring af mixer

Hyppigere rengøring afhængigt af det anvendte pulver.

- * Udfør en skylning af mixeren
- * Åbn dørene
- * Træk mixerbægeret på håndtaget frem
- * Løft mixerbægeret let, så det resterende vand løber ud
- * Træk mixerslangen af fra mixerbæger til udløb, og tag den ud af føringen

Mixerens propel er nu synlig.

- * Rengør propellen med en klud
- * Skil det todelte mixerbæger ad
- * Rengør begge mixerbægerdele samt mixerslangen under rindende varmt drikkevand
- * Lad alle delene tørre helt

Når de samles, skal alle åbninger pege i samme retning.

- * Sæt mixerslangen ind i udløbet gennem føringen
- * Sæt atter mixerbægeret i, til det går i hak
- * Sæt mixerslangen på mixerbægeret



Fare for skoldning

- Hvis mixerslangen ikke er sat ordentligt på, kan der ved en fejl løbe varmt vand eller varm pulverdrik ud.
- > Sæt mixerslangen på mixerbægeret.

Vejledning som animation

▷ Kaffemaskine

▷ Hovedmenu

▷ Pleje

▷ Vejledninger



PAS PÅ

Overhold kapitlet Sikkerhed

▷ fra side 7

5.5.10 Rengøring af bønnebeholder

Den fast monterede bønnebeholder kan rengøres ved behov og med regelmæssige mellemrum.

Anbefaling: månedligt.



Fare for kvæstelser

- Især langt hår kan blive fanget i den øvre del af kværnen og dermed blive trukket ind i kaffemaskinen.
- > Beskyt altid håret med et hårnet, inden du tager bønnebeholderen af.



PAS PÅ



Fare for at blive klemt / fare for kvæstelser



- Der er bevægelige dele i kaffemaskinen, der kan skade fingre eller hænder.
- > Sluk altid for kaffemaskinen, og tag stikket ud, inden du stikker hånden ind i kaffekværnen eller i bryggeenhedens åbning.



PAS PÅ

- * Tryk kort på tænd/sluk-kontakten (ca. 1 sekund)

Kaffemaskinen slukkes.

- * Træk netstikket ud
- * Tag dækslet af bønnebeholderen, tøm den, og rengør den med en fugtig klud
- * Rengør låseelementerne i bønnebeholderen med den medfølgende rengøringsbørste
- * Lad bønnebeholderen tørre helt
- * Fyld atter bønnebeholderen, og luk den med dækslet

Bønnebeholder-udvidelse (ekstraudstyr)

- * Lås udvidelsen op
- * Tag udvidelsen op og ud
- * Vask udvidelsen grundigt med en fugtig klud, og lad den tørre
- * Sæt udvidelsen på, og lås den

5.5.11 Rengøring af pulverbeholder

Den fast monterede bønnebeholder kan rengøres ved behov og med regelmæssige mellemrum.

Anbefaling: månedligt.

Hyppigere rengøring afhængigt af det anvendte pulver.



Fare for kvæstelser

- Især langt hår kan blive fanget i den øvre del af kværnen og dermed blive trukket ind i kaffemaskinen.
 - > Beskyt altid håret med et hårnet, inden du tager bønnebeholderen af.



PAS PÅ

- * Tryk kort på til/fra-kontakten (ca. 1 sekund)

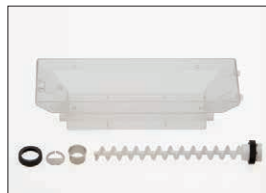
Kaffemaskinen slukkes.

- * Træk netstikket ud
- * Træk i sikringen på pulverbeholderen, og løs den
- * Tag dækslet på pulverbeholderen af, tøm den, og rengør den med en fugtig klud
- * Skru omløbermøtrikkerne for og bag af
- * Træk doseringssneglen ud, og fjern låget på udkastet
- * Vask beholderen grundigt med en fugtig klud



Pleje

- * Rengør de enkelte dele af doseringssneglen grundigt med den medfølgende rengøringsbørste
- * Lad pulverbeholderen og de enkelte dele tørre helt
- * Saml doseringssneglen igen og sæt den i, og skru omløbermøtrikkerne på



*Doserer med enkeltdele.
Doseringssnegl*



Sørg for, at låget på udkastet sidder korrekt.

VIGTIGT

- * Fyld pulverbeholderen, og sæt dækslet på
- * Luk låsen

Pulverbeholder-udvidelse (ekstraudstyr)

- * Lås udvidelsen op
- * Tag udvidelsen op og ud
- * Vask udvidelsen grundigt med en fugtig klud, og lad den tørre
- * Sæt udvidelsen på, og lås den

6 HACCP-rengøringskoncept

I henhold til loven har du pligt til at sørge for, at dine gæster ikke udsættes for sundhedsmæssige farer ved at indtage de levnedsmidler, du serverer for dem .

Der kræves et HACCP-rengøringskoncept (Hazard Analysis Critical Control Points) til identificering og evaluering af risici. Du skal foretage en risikoanalyse i din virksomhed. Målet er her at identificere og afhjælpe risikopunkter for levnedsmiddelhygiejnen. Til det formål skal der fastlægges og udføres kontrol- og i givet fald testmetoder.

Ved korrekt installation, vedligeholdelse, pleje og rengøring opfylder Schaerer kaffemaskinerne forudsætningerne for ovennævnte krav. Hvis plejen og rengøringen af kaffemaskinen ikke udføres korrekt, bliver udskænkning af mælkedrikke til et risikomoment med hensyn til levnedsmiddelhygiejnen.

Bemærk venligst følgende punkter for at kunne overholde HACCP-rengøringskonceptet:

Desinficer mælkesystemet hver dag

- Følg anvisningerne om rengøring af mælkesystemet i kapitlet "Pleje". Så er du sikker på, at dit anlæg er uden bakterier ved driftsstart.

*"Forordning vedr.
levnedsmiddelhygiejne fra den
05.08.1997"*

*Anvend vores
HACCP-rengøringskoncept
til kontrol af regelmæssig
rengøring.*

*HACCP-eksport
▷ se Betjeningsvejledning*

*Anvend kun det
rengøringsmiddel, som
Schaerer har godkendt.*

*Overhold kapitlet Pleje
▷ fra side 32*



Med infofeltet  kan du få vist protokollerne for de seneste rengøringsforløb.
Via USB-feltet  kan du eksportere en HACCP-protokol.

TIP

Driftsstart altid med en nyåbnet, kølet mælkekarton

- Original emballeret UHT-mælk er som regel fri for skadelige bakterier. Ved driftsstart skal du altid åbne en ny, afkølet mælkekarton.
- Sørg for absolut renlighed, når du åbner mælkekartonen! Der kan indsluses bakterier, hvis hænderne eller værktøjet er snavset, når kartonen åbnes.

Hold mælken kold!

- Hav altid en kølet, ny mælkekarton klar.
- Hvis der ikke køles under driften, skal mælken bruges meget hurtigt. Køl evt. mælken i mellemtiden.
- Hvis mælkeforbruget er mindre, skal den kølede mælk fortsat stå på køl under driften.

Anbefaling:
Brug langtidsholdbar mælk med 1,5% fedtindhold.

Ved driftsstart skal mælkens temperatur være ca. 6–8 °C.

Afhængigt af indstillinger giver en liter mælk ca. 20 kopper cappuccino.

Schaerer tilbyder forskellige kølemuligheder (f.eks. Schaerer supplerende køleenhed eller Schaerer mælkekøler).

HACCP cleaning schedule

Month _____ Year _____

Only use chilled UHT milk, to prevent health risks due to bacteria.
For powder beverages, use only products that have not exceeded their expiration date.
Cleaning steps:

Daily

1. Switch-off rinsing
 > Starts automatically when the machine is switched off.
 Milk system rinsing and mixer rinsing are included in the switch-off rinsing cycle.
2. Clean the operating panel, grounds container, drip tray, and housing
 > User Manual, Care chapter

Weekly

3. System cleaning
4. Clean the mixer and milk system manually
 Clean the water tank

Regularly

5. Clean the product hoppers (beans/powder)
 Clean the dispensing spouts and the brewing unit
 > User Manual, Care chapter

Date	Cleaning steps					Signature
	Time					
	1	2	3	4	5	
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						

Date	Cleaning steps					Signature
	Time					
	1	2	3	4	5	
17.						
18.						
19.						
20.						
21.						
22.						
23.						
24.						
25.						
26.						
27.						
28.						
29.						
30.						
31.						

7 Schaerer service

Schaerer support kan kontaktes centralt, hvis den lokale servicepartner ikke kendes.

Schaerer AG
Allmendweg 8
Postboks 336
4528 Zuchwil
Schweiz

Support Schweiz:
Telefon: +41 32 681 62 75
E-mail: technical-support@schaerer.com

Vigtigt!

*Kontakt Schaerer service
i tilfælde af yderligere
vedligeholdelse og reparation.
Telefonnummeret står
på adressemærkaten på
kaffemaskinen samt på
følgesedlen.*

Schaerer Coffee Club

Beknopte gebruiksaanwijzing

Uitgever

Schaerer AG, P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Uitgave

versie 02 | 11.2018

Software

V 1.5.4

Concept en redactie

Schaerer AG, P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©

Schaerer AG, P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Dit document is auteursrechtelijk beschermd. Alle rechten zijn voorbehouden. Vermenigvuldiging, verspreiding, overbrengen via elektronische systemen of vertaling in een andere taal is zonder schriftelijke toestemming van Schaerer AG niet toegestaan. Dit geldt zowel voor het complete document als voor afzonderlijke passages hieruit. De inhoud van het document berust op de actueelste gegevens die op het moment van het ter perse gaan beschikbaar waren. Schaerer AG behoudt zich het recht voor om op elk willekeurig tijdstip wijzigingen aan te brengen zonder nieuwe kennisgeving. Alle afbeeldingen, illustraties en displayteksten in deze gebruiksaanwijzing zijn slechts voorbeelden! Door het brede assortiment aan opties kan de machine afwijken van de machines die hier zijn afgebeeld. Schaerer AG is uitsluitend aansprakelijk voor de inhoud van het Duitse originele document.

Wij feliciteren u met de aankoop van uw Schaerer koffiemachine.

De koffiemachine Schaerer Coffee Club is een volautomatische eenkopsmachine voor espresso, Café Crème, Cappuccino, koffie verkeerd, Latte Macchiato, melkschuim en heet water. Met de als optie verkrijgbare poedercontainer kan de Schaerer Coffee Club hete chocolade met melk of melkschuim afgeven.



Gebruiksaanwijzing opvolgen



- > Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing door.
- > Volg altijd precies de gebruiksaanwijzing op, vooral de veiligheidsaanwijzingen en het hoofdstuk Veiligheid.
- > Maak de gebruiksaanwijzing toegankelijk voor het personeel of alle gebruikers.



Levensgevaar door elektrische schok



- Binnenin de koffiemachine bestaat levensgevaar door netspanning!
 - > Open nooit de behuizing.
 - > Draai nooit schroeven los en verwijder geen behuizingsdelen.



Gebruiks- en installatievoorwaarden

- Bij het niet naleven van de onderhoudsvoorschriften wordt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade aanvaard.
- > Neem altijd de gebruiksaanwijzing in acht.
- > Onderhoudswerkzaamheden en reparaties mogen uitsluitend door de Schaerer service met gebruik van originele reserveonderdelen worden uitgevoerd.



VOORZICHTIG

*Neem goed nota van de tekens en symbolen van de gebruiksaanwijzing
pagina 67*

*Neem goed nota van het hoofdstuk Veiligheid
▷ vanaf pagina 54*



WAARSCHUWING

*Neem goed nota van het hoofdstuk Veiligheid
▷ vanaf pagina 54*

BELANGRIJK

*Technische gegevens
▷ zie Gebruiksaanwijzing*

*Onderhoud
▷ zie Gebruiksaanwijzing*

1	Veiligheid	54
1.1	Algemene veiligheidsaanwijzingen	54
1.2	Beoogd gebruik	60
1.3	Gebruiks- en installatievoorwaarden	61
1.4	Gevaren voor de koffiemachine	63
2	Introductie	65
2.1	Benaming van de onderdelen van de koffiemachine	65
3	Inbedrijfstelling	69
3.1	Standplaats	70
3.2	Uitpakken	70
3.3	Inbedrijfstellingsprogramma	71
4	Bedienen	73
4.1	Veiligheidsaanwijzingen bedienen	73
4.2	Koffiemachine inschakelen	73
4.3	Uitgifte	74
4.4	Melk aansluiten	74
	Melkpijpje	74
	Met Schaerer melkkoeler	75
4.5	Melk- of melkschuimafgifte	75
4.6	Heetwateruitgifte	75
4.7	Koppenplateau	76
4.8	Bonencontainer/poedercontainer	76
4.9	Handinworp	77
4.10	Droesbak	78
4.11	Lekbak	78
4.12	Koffiemachine uitschakelen	79
5	Onderhoud	81
5.1	Veiligheidsaanwijzingen onderhoud	81
5.2	Overzicht van de reinigingsintervallen	83
5.3	Voor vaatwasmachine geschikte delen	84
5.4	Reinigingsprogramma's	84
5.4.1	Systeemreiniging	84
5.4.2	Mixerspoeling	86
5.4.3	Melksysteemspoeling	86
5.5	Handmatige reinigingen	87
5.5.1	Bedieningsscherm reinigen (CleanLock)	87
5.5.2	Droesbak reinigen (droesgoot, optioneel)	87
5.5.3	Opvangbak reinigen	88
5.5.4	Watertank reinigen	88
5.5.5	Lekbak reinigen	88

5.5.6	Behuizing reinigen	89
5.5.7	Uitloop handmatig reinigen	90
5.5.8	Melksysteem handmatig reinigen	91
	Melkslang reinigen	92
5.5.9	Mixer reinigen	93
5.5.10	Bonencontainer reinigen	94
5.5.11	Poedercontainer reinigen	95
6	HACCP-reinigingsconcept	97
7	Schaerer service	99

1 Veiligheid



Verkeerd gebruik

- Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen kan tot ernstig letsel leiden.
 - > Neem goed nota van alle veiligheidsaanwijzingen.
-



1.1 Algemene veiligheidsaanwijzingen

Gevaren voor de gebruiker

Een zo groot mogelijke veiligheid hoort bij Schaerer tot de belangrijkste eigenschappen van de producten. De effectiviteit van de veiligheidsvoorzieningen is slechts gewaarborgd, als het volgende in acht wordt genomen:



> Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.



> Raak geen hete machinedelen aan.



> Gebruik de koffiemachine niet, wanneer deze niet correct werkt of wanneer deze beschadigd is.

> Gebruik de koffiemachine alleen, wanneer deze volledig gemonteerd is.

> De ingebouwde veiligheidsvoorzieningen mogen in geen geval worden gewijzigd.

⚠ VOORZICHTIG



> Onder voortdurend toezicht kan dit apparaat worden gebruikt door kinderen van 8



jaar en ouder evenals door



personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, nadat zij werden geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren begrijpen.

> Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.

> Reiniging en gebruiksonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.

⚠ VOORZICHTIG

Ondanks de veiligheidsvoorzieningen blijft elke koffiemachine bij verkeerd gebruik potentieel gevaarlijk. Neem goed nota van de volgende aanwijzingen bij de omgang met de koffiemachine om letsel en gevaren voor de gezondheid te voorkomen:



Levensgevaar door elektrische schok



- Binnenin de koffiemachine bestaat levensgevaar door netspanning!
 - > Open nooit de behuizing.
 - > Draai nooit schroeven los en verwijder geen behuizingsdelen.
 - > Gebruik nooit een beschadigde voedingskabel.
 - > Vermijd beschadigingen van de voedingskabel. Knik en beknel deze niet.
 - > Dompel nooit de netstekker in water of andere vloeistoffen of giet nooit water of andere vloeistoffen over de netstekker. Houd de netstekker altijd droog.





Gevaar voor verbranding



- Tijdens de afgifte van producten en stoom komt er hete vloeistof uit de uitlopen. Daarbij worden de naburige oppervlakken en uitlopen heet.
- > Grijp tijdens de afgifte van producten of stoom niet onder de uitlopen.
- > Raak de uitlopen niet direct na de afgifte aan.
- > Zet vóór het gebruik altijd een passende kop/mok onder de uitloop.



Gevaar voor verwondingen



- Zeer lange haren zouden in de molenkop verstrikt kunnen raken en zo in de koffiemachine kunnen worden getrokken.
- > Bescherm de haren altijd met een haarnetje, voordat u de bonencontainer opent.



Gevaar voor beknelling/gevaar voor verwondingen



VOORZICHTIG



- In de koffiemachine bevinden zich bewegende delen die vingers of handen zouden kunnen verwonden.
 - > Schakel altijd de koffiemachine uit en trek de stekker uit, voordat u in de koffiemolen of in de opening van de brewer grijpt.
-



Gevaar voor de gezondheid



VOORZICHTIG

- > Verwerk alleen producten die geschikt zijn voor consumptie en gebruik met de koffiemachine.
 - > De poedercontainers, de bonencontainers en de handinworp mogen alleen worden gevuld met materialen voor het beoogde gebruik.
-



Gevaar voor de gezondheid

- De melksysteemreiniger en de reinigingstabletten zijn irriterende stoffen.
- > Volg de voorzorgsmaatregelen op de verpakkingen van de reinigingsmiddelen.
- > Doe de reinigingstabletten er pas in, nadat er op het display een melding is verschenen.



Gevaar voor de gezondheid/ gevaar voor irritatie en verbranding



- Tijdens de reiniging stroomt er hete reinigingsvloeistof en heet water uit de uitlopen.
- De hete vloeistoffen kunnen de huid irriteren en door de hitte ontstaat gevaar voor verbranding.
- In de lekbak kunnen zich hete vloeistoffen bevinden.
- > Grijp tijdens de reiniging nooit onder de uitlopen.
- > Zorg ervoor dat nooit iemand reinigingsvloeistof drinkt.
- > Beweeg de lekbak voorzichtig.





Gevaar voor uitglijden



VOORZICHTIG



- Vloeistoffen kunnen bij verkeerd gebruik of bij fouten uit de koffiemachine stromen. Deze vloeistoffen kunnen leiden tot een gevaar voor uitglijden.
 - > Controleer regelmatig of de koffiemachine dicht is en er geen water uitstroomt.
-

1.2 Beoogd gebruik



Verkeerd gebruik



WAARSCHUWING

- Als de machine niet voor het beoogde doel wordt gebruikt, dan zou dit kunnen resulteren in een gevaar voor verwondingen.
 - > De koffiemachine mag uitsluitend voor het beoogde doel worden gebruikt.
-

De Schaerer Coffee Club is bestemd voor de afgifte van producten bestaande uit koffie en/of melk en/of poeder (bijv. Choc of Topping) in geschikte koppen of mokken. Dit apparaat is bestemd voor bedrijfsmatig gebruik in de horeca of op soortgelijke locaties. Het apparaat mag op plekken voor zelfbediening worden geïnstalleerd, wanneer tijdens het gebruik ervan een verantwoordelijke persoon ter plekke is.

Het apparaat mag in winkels, kantoren en dergelijke werkomgevingen, hotels, motels en bed&breakfasts worden gebruikt en door niet hiervoor opgeleide personen of klanten worden bediend. Het gebruik van het apparaat is bovendien onderworpen aan deze gebruiksaanwijzing. Een ander of hiervan afwijkend gebruik geldt als niet beoogd gebruik. Voor schade die daaruit voortvloeit, is de fabrikant niet aansprakelijk.

De Schaerer Coffee Club mag absoluut niet worden gebruikt om een andere vloeistof dan koffie, heet water (producten, reiniging) of melk (gekoeld, gepasteuriseerd, gehomogeniseerd, volgens UHT-procedé verhit) te verhitten of af te geven.

1.3 Gebruiks- en installatievoorwaarden



Gevaar voor brand/ongevallen

- > De gebruiks- en installatievoorwaarden moeten worden nageleefd.
- > De in het hoofdstuk Technische gegevens vastgelegde gebruiks- en installatievoorwaarden moeten worden nageleefd.



Technische gegevens
▷ zie Gebruiksaanwijzing

De ter plaatse voorbereidende werkzaamheden voor de elektrische aansluiting, de wateraansluiting en de afvalwateraansluiting dienen door de exploitant van de machine in opdracht te worden gegeven. Deze moeten worden uitgevoerd door erkende installateurs met inachtneming van de algemene, nationale en lokale voorschriften. De Schaerer service mag alleen de verbinding van de koffiemachine met de voorbereide aansluitingen tot stand brengen. Hij is niet bevoegd om ter plaatse installatiewerkzaamheden uit te voeren en is ook niet verantwoordelijk voor het uitvoeren daarvan.

1.4 Gevaren voor de koffiemachine



De gebruiksaanwijzing in acht nemen

Bij veronachtzaming bestaat er in het geval van schade geen recht op garantie. Neem goed nota van de gebruiks- en installatievoorwaarden.

Standplaats

- De standplaats moet droog en tegen spatwater beschermd zijn.
- Bij een koffiemachine kan er altijd wat condenswater of water of stoom uitstromen.
- > Gebruik de koffiemachine niet in de buitenlucht.
- > Plaats de koffiemachine zodanig dat deze is beschermd tegen spatwater.
- > Zet de koffiemachine absoluut op een waterbestendige en voor warmte ongevoelige ondergrond om het opsteloppervlak tegen beschadiging te beschermen.

Koffiemolen

- Vreemde voorwerpen kunnen de koffiemolen beschadigen. Deze beschadiging valt buiten de garantie.
- > Let erop dat er geen vreemde voorwerpen in de bonencontainer komen.

BELANGRIJK

*Neem goed nota van het hoofdstuk Garantie
▷ zie Gebruiksaanwijzing*

*Gebruiks- en
installatievoorwaarden
▷ vanaf pagina 61*

Neem de volgende aanwijzingen in acht om technische problemen en schade aan de koffiemachine te vermijden:

- Bij drinkwater met een carbonaathardheid vanaf 5°dKH en hoger moet een Schaerer waterfilter worden voorgeschakeld, anders kan de koffiemachine beschadigd raken door verkalking.
- Let er om verzekeringstechnische redenen altijd op dat na bedrijfssluiting de hoofdkraan voor de watertoevoer wordt dichtgedraaid en dat de elektrische hoofdschakelaar wordt uitgeschakeld of dat de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Wij adviseren maatregelen ter voorkoming van schade, bijv:
 - inbouw van een geschikte waterbewaking in de watertoevoer
 - installatie van rookmelders
- Na een gebruikspauze adviseren wij om vóór een hernieuwde inbedrijfstelling het reinigingsprogramma ten minste twee keer uit te voeren.

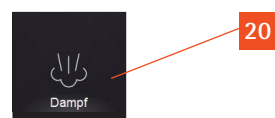
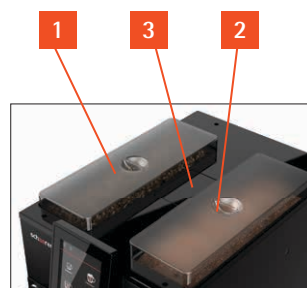
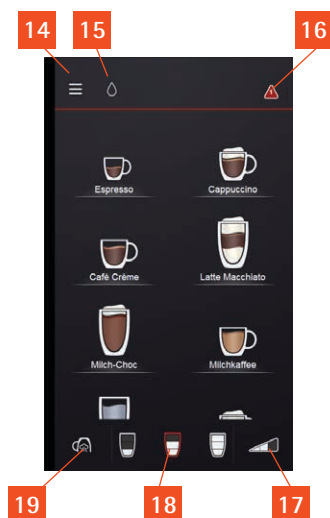
Systeemreiniging
▷ *Reinigingsprogramma's*
pagina 84

2 Introductie

2.1 Benaming van de onderdelen van de koffiemachine



Display



- 1 Bonencontainer
- 2 Tweede bonencontainer of poedercontainer (bijvoorbeeld Choco, Topping of duo-poeder) (optioneel)
- 3 Handinworp/Tabletteninworp
- 4 Aan/Uit-schakelaar
- 5 Uitloop (koffie, melk en choco)
- 6 Watertank
- 7 Koppenplateau
- 8 SteamJet koppenwarmer
- 9 Uitneembare lekbak met lekrooster
- 10 Droesbak
- 11 Stoomuitloop
- 12 Heetwateruitloop
- 13 Touchdisplay voor producttoetsen en instellingen

Display Bedrijfsklaar

- 14 Menuveld (opent het hoofdmenu)
- 15 Warmspoelveld
- 16 Meldingsveld
- 17 Baristaveld
- 18 Vulhoeveelheid
- 19 SteamJet-veld
- 20 Stoomtoets in het productveld

Tekens en symbolen van de gebruiksaanwijzing



Veiligheidsaanwijzingen persoonlijk letsel

Als de veiligheidsaanwijzingen niet in acht worden genomen, dan zou dit bij een verkeerde bediening kunnen resulteren in licht tot ernstig letsel.



Veiligheidsaanwijzingen persoonlijk letsel

Als de veiligheidsaanwijzingen niet in acht worden genomen, dan zou dit bij een verkeerde bediening kunnen resulteren in licht letsel.



Elektrische schok



Hete stoom



Gevaar voor beknelling



Hete oppervlakken



Gevaar voor uitglijden



Aanwijzingen materiële schade

- voor de koffiemachine
- voor de standplaats
- > Volg altijd de gebruiksaanwijzing precies op.



Aanwijzing/tip

- Aanwijzingen voor een veilige omgang en tips voor een eenvoudigere bediening.



WAARSCHUWING

Veiligheidsaanwijzingen

Neem goed nota van het hoofdstuk Veiligheid

▷ vanaf pagina 54



VOORZICHTIG

Veiligheidsaanwijzingen bedienen

▷ pagina 73

Veiligheidsaanwijzingen onderhoud

▷ pagina 81

Neem goed nota van het hoofdstuk Veiligheid

▷ vanaf pagina 54

BELANGRIJK

Neem goed nota van het hoofdstuk Garantie

▷ zie Gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

▷ zie Gebruiksaanwijzing

AANWIJZING

TIP

Woordenlijst

Begrip	Toelichting
•	• Opsommingen, keuzemogelijkheden
*	* Afzonderlijke werkstappen
<i>Cursieve tekst</i>	<i>Toestandsbeschrijving van de koffiemachine en/of toelichtingen bij automatisch uitgevoerde stappen.</i>
Barista	Professionele koffiebereider
Choco	Hete chocolade
DECAF	Cafeïnevrije koffie
Uitgifte	Afgifte van koffie, heet water of poederdranken
Hoofdkraan	Waterafsluiter, stopkraan
Carbonaathardheid	Vermelding in °dKH. De waterhardheid is een maat voor de in het drinkwater opgeloste kalk.
Koffie-uitloop	Standaard als dubbele uitloop.
Melksysteem	Enkele uitloop, melkschuimer, melkschuimeradapter, stoompijpje en melkslang
Mixersysteem	Complete componentengroep, mixer met portioneerunit voor poederdranken
Pre-infusie	De koffie wordt vóór het zetten kort geïnfuseerd om zijn aromastoffen intensiever te laten vrijkomen; pre-infusie
Persen	Automatisch aandrukken van de gemalen koffie vóór het zetten.
Poederdranken	Bijvoorbeeld Choc of Topping
Bereik	Bijvoorbeeld: literprestatie van de waterfilter
Droesbak	Droesgoot ▷ Droesafvoer door het buffet, zie Gebruiksaanwijzing
ZB-modus	Zelfbediening door klanten
Spoeling	Tussenreiniging
Toevoegingen	Bestanddelen van een recept voor een product, bijvoorbeeld koffie, melk, melkschuim, choco.



- In de software bevinden zich QR-codes voor video's die diverse stappen eenvoudig aanschouwelijk maken. Scan hiervoor eenvoudig de QR-code.

TIP

3 Inbedrijfstelling

(Voor de eerste inbedrijfstelling na levering af fabriek)



Gebruiksaanwijzing opvolgen



- > Volg altijd precies de gebruiksaanwijzing op, vooral de veiligheidsaanwijzingen en het hoofdstuk Veiligheid. (www.schaerer.com)
- > Maak de gebruiksaanwijzing toegankelijk voor het personeel of alle gebruikers.
- > Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing door.



VOORZICHTIG

Belangrijk!

Neem goed nota van de tekens en symbolen van de gebruiksaanwijzing

▷ pagina 67!

Neem goed nota van het hoofdstuk Veiligheid

▷ zie Gebruiksaanwijzing



Levensgevaar door elektrische schok bij veronachtzaming



Binnenin de koffiemachine bestaat levensgevaar door netspanning!

- Open nooit de behuizing.
- Draai nooit schroeven los en verwijder geen behuizingsdelen.



WAARSCHUWING

Neem goed nota van het hoofdstuk Veiligheid

▷ zie Gebruiksaanwijzing



Gebruiks- en installatievoorwaarden

Neem altijd de gebruiksaanwijzing in acht.

BELANGRIJK

Technische gegevens

▷ zie Gebruiksaanwijzing

3.1 Standplaats



- De standplaats moet droog en tegen spatwater beschermd zijn.
- Bij een koffiemachine kan er altijd wat condenswater of water of stoom uitstromen.
 - > Gebruik de koffiemachine niet in de buitenlucht.
 - > Plaats de koffiemachine zodanig dat deze is beschermd tegen spatwater.
 - > Zet de koffiemachine absoluut op een waterbestendige en voor warmte ongevoelige ondergrond om het opsteoppervlak tegen beschadiging te beschermen.

BELANGRIJK

Neem goed nota van het hoofdstuk Garantie

▷ zie Gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

▷ zie Gebruiksaanwijzing

3.2 Uitpakken



- > Het verpakkingsmateriaal in de doos bevat toebehoren/accessoires. Gooi dit niet weg.
- > De watertank en de droesbak bevatten reserveonderdelen. Pak de reserveonderdelen er vóór de inbedrijfstelling uit en spoel de droesbak en de watertank grondig uit.
- > Controleer of de koffiemachine onbeschadigd is. Neem bij twijfel de koffiemachine niet in gebruik en informeer de Schaerer service.
- > Bewaar de originele verpakking voor een eventuele retourzending.

BELANGRIJK

Neem goed nota van het hoofdstuk Garantie

▷ zie Gebruiksaanwijzing

Toebehoren en benaming van de machinedelen

▷ pagina 65

Technische gegevens

▷ zie Gebruiksaanwijzing

- * Pak de Schaerer Coffee Club uit en plaats de koffiemachine op een stevige en vlakke ondergrond
- * Neem goed nota van de technische gegevens
- * Steek de voedingskabel van de koffiemachine in een geschikt stopcontact

Technische gegevens

▷ zie Gebruiksaanwijzing

3.3 Inbedrijfstellingsprogramma

- * Schakel de koffiemachine met de Aan/
Uit-schakelaar in

De koffiemachine schakelt in.

Het inbedrijfstellingsprogramma start.

- * Voer alle instructies op het display uit en volg deze op



Het inbedrijfstellingsprogramma leidt u via het display stap voor stap door de verdere punten van de inbedrijfstelling.

- > Volg de displayteksten.
- De ingestelde waarden kunnen na de inbedrijfstelling worden gewijzigd.

BELANGRIJK

Instellingen wijzigen

▷ *Instellen*

zie *Gebruiksaanwijzing*

Verdere instructies

- Melk aansluiten ▷ hoofdstuk 4.4 pagina 74

Zodra het inbedrijfstellingsprogramma helemaal doorlopen is en alle noodzakelijke instellingen werden uitgevoerd, start de koffiemachine opnieuw. Een kalibrering wordt volautomatisch uitgevoerd.



Gevaar voor verbranding



- Bij de afgifte van producten komt er hete vloeistof uit de uitlopen. Daarbij worden de naburige oppervlakken en uitlopen heet.
- > Grijp tijdens de afgifte van producten niet onder de uitlopen.
- > Raak de uitlopen niet direct na de afgifte aan.



VOORZICHTIG

Neem goed nota van het hoofdstuk Veiligheid

▷ *vanaf pagina 54*

Waterfilter voor de watertank plaatsen (optioneel)

Dit punt is een stap die tijdens het inbedrijfstellingsprogramma wordt uitgevoerd.

Bij drinkwater met een carbonaathardheid van meer dan 5°dKH moet een Schaerer waterfilter worden voorgeschakeld, anders kan de koffiemachine beschadigd raken door verkalking.

Waterhardheid vaststellen

- * Vraag bij de waterleidingmaatschappij na welke hardheid het drinkwater heeft of bepaal deze met behulp van de carbonaathardheidstest (met handleiding) die bij de levering is inbegrepen.

De carbonaathardheidstest wordt als toebehoren meegeleverd.

Bereik

De meegeleverde waterfilter voor de watertank (200 l) heeft bij 10 °dKH een bereik voor 200 liter water. Het daadwerkelijke bereik is afhankelijk van de hardheid van het drinkwater en is te vinden in de volgende tabel.

Er geldt de eenheid "Duitse carbonaathardheid" (°dKH)

Water-hardheid	Bereik in liter	Water-hardheid	Bereik in liter
< 4	geen filter nodig	15	135
5	400	16	125
6	335	17	120
7	285	18	110
8	250	19	105
9	220	20	100
10	200	21	95
11	180	22	90
12	165	23	85
13	155	24	80
14	145	> 25	70

Aanwijzing

*Bij een waterhardheid van 0 tot 4 °dKH is geen waterfilter nodig.
▷ Inbedrijfstellingsprogramma pagina 20*

4 Bedienen

4.1 Veiligheidsaanwijzingen bedienen



Gevaar voor verbranding



- Tijdens de afgifte van producten en stoom komt er hete vloeistof uit de uitlopen. Daarbij worden de naburige oppervlakken en uitlopen heet.



- > Grijp tijdens de afgifte van producten of stoom niet onder de uitlopen.
- > Raak de uitlopen niet direct na de afgifte aan.
- > Zet vóór het gebruik altijd een passende kop/mok onder de uitloop.



VOORZICHTIG

Neem goed nota van het hoofdstuk Veiligheid
▷ vanaf pagina 54



Gevaar voor de gezondheid

- > Verwerk alleen producten die geschikt zijn voor consumptie en gebruik met de koffiemachine.
- > De poedercontainers, de bonencontainers en de handinworp mogen alleen worden gevuld met materialen voor het beoogde gebruik.



VOORZICHTIG

Neem goed nota van het hoofdstuk Veiligheid
▷ vanaf pagina 54

4.2 Koffiemachine inschakelen

Aan de rechterkant van het bedieningsscherm bevindt zich de Aan/Uit-schakelaar.

* Druk op de Aan/Uit-schakelaar

Er is geen geluidssignaal te horen.

De koffiemachine schakelt in en warmt op.

Een automatische warmspoeling start.

Als de koffiemachine gereed is voor uitgifte, verschijnt het display Bedrijfsklaar.



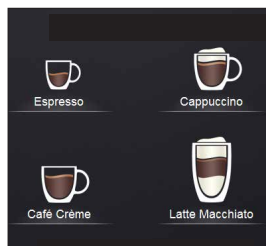
PIN-toegangscontrole
▷ PIN-rechten
zie Gebruiksaanwijzing

4.3 Uitgifte

Door drukken op de producttoetsen wordt de afgifte van de ingestelde producten gestart.

- Verlichte toets = gereed voor afgifte
- Onverlichte toets/ rode driehoek in de toets geblokkeerd kopbalk

- * Zet een kop/mok met het juiste formaat onder de uitloop
- * Druk op de gewenste producttoets



*Toetsenlay-out
▷ Bedieningsopties
zie Gebruiksaanwijzing*

Product annuleren

- * Druk nogmaals op de producttoets



Annuleren-toets

4.4 Melk aansluiten

Melkpijpje

Gebruik het juiste stoompijpje op de melkschuimer.

Kleur	Melktemperatuur
• groen (standaard)	ongekoelde melk (16 tot max. 22 °C)
• oranje (toebehoren)	gekoelde melk (tot 10 °C)



De temperatuur melkvoorraad moet overeenkomstig de melktemperatuur en het juiste stoompijpje worden aangepast. Temperatuur melkvoorraad

▷ Melk en schuim zie Gebruiksaanwijzing

Met Schaerer melkkoeler

- * Gebruik het juiste stoompijpje voor gekoelde melk (oranje)
- * Pak de melkcontainer uit de koeler
- * Schuif het deksel van de melkcontainer naar achter
- * Vul de melkcontainer met de melk
- * Breng het deksel weer op de container aan
- * Steek de adapter op de melkslang in de aansluiting in het melkcontainerdeksel
- * Schuif de melkcontainer voorzichtig terug



Melkcontainer



De temperatuur melkvoorraad moet overeenkomstig de melktemperatuur en het juiste stoompijpje worden aangepast. Temperatuur melkvoorraad

▷ Melk en schuim zie Gebruiksaanwijzing

4.5 Melk- of melkschuimafgifte

- * Zet een kop/mok met het juiste formaat onder de uitloop
- * Druk op de producttoets die is bezet met melk of melkschuim

De afgifte gebeurt afhankelijk van instelling in het recept (doseerwijze, schuimkwaliteit enz.)

Doseerwijze

▷ Software

▷ Producten

zie Gebruiksaanwijzing

4.6 Heetwateruitgifte

- * Zet een kop/mok met het juiste formaat onder de heetwateruitloop
- * Druk op de heetwater-toets

De afgifte gebeurt afhankelijk van de ingestelde doseerwijze.



4.7 Koppenplateau

- * Pak de handgreep boven bij de droesbak vast
- * Trek het koppenplateau tot aan de aanslag uit

Onderzethoogte met koppenplateau	max. 100 mm
Onderzethoogte zonder koppenplateau	max. 177 mm



4.8 Bonencontainer/ poedercontainer

Vul de containers op tijd bij.

Vul de containers maximaal voor wat op één dag nodig is, om de versheid van de producten te behouden. Vul de container altijd van voor naar achter.



- Vreemde voorwerpen kunnen de koffiemolen beschadigen. Deze beschadiging valt buiten de garantie.
 - > Let erop dat er geen vreemde voorwerpen in de bonencontainer komen.
 - > Maak de poedercontainer niet te vol.
 - > Het poeder mag niet aangedrukt en gecompriemd worden.
-

BELANGRIJK

*Neem goed nota van het hoofdstuk Garantie
▷ zie Gebruiksaanwijzing*

4.9 Handinworp

De handinworp bevindt zich in het midden op het koffiemachinedeksel.

De handinworp wordt gebruikt:

- als inworp voor reinigingstabletten
- voor andere soorten koffie, bijvoorbeeld voor cafeïnevrije koffie
- voor het proeven van koffie



- Doe de gemalen koffie of reinigingstabletten er pas in, nadat er op het display een melding is verschenen.
- Gebruik uitsluitend gemalen koffie voor de handinworp.
- Gebruik geen oploskoffie. Gebruik geen te fijne gemalen koffie.

Bereiding met gemalen koffie via de handinworp

- * Druk boven op de handinworpklep om deze te openen (push to open)
- * Doe de gemalen koffie erin (maximaal 15 g)
- * Sluit de handinworpklep
- * Druk op de gewenste producttoets



Tabletteninworp

BELANGRIJK

Neem goed nota van het hoofdstuk Garantie

▷ zie Gebruiksaanwijzing



Handinworp

4.10 Droesbak

De droesbak vangt de verbruikte gemalen koffie op. Deze is groot genoeg voor het koffiedik van ca. 30 uitgegeven kopjes koffie. Op het display verschijnt een melding zodra de droesbak moet worden leeggemaakt. De uitgifte is geblokkeerd zolang de droesbak niet ingeschoven is.

- * Schuif het koppenplateau in de droesbak
- * Neem de droesbak weg
- * Maak de droesbak leeg

Het koppenplateau ligt op de droesbak. Houd het koppenplateau bij het leegmaken van de droesbak altijd vast.

- * Plaats de droesbak terug
- * Bevestig de procedure op het display



▷ Reiniging droesbak
pagina 87



- Het terugplaatsen zonder leegmaken leidt ertoe dat de droesbak te vol wordt. De koffiemachine wordt vuil. Dat kan gevolgschade veroorzaken.
 - > Maak de droesbak vóór het terugplaatsen altijd leeg.
 - > Als de droesbak niet kan worden teruggeplaatst, controleer dan de schacht op koffieresten en verwijder deze.

BELANGRIJK

Neem goed nota van het hoofdstuk Garantie
▷ zie Gebruiksaanwijzing

4.11 Lekbak



Gevaar voor verbranding



- In de lekbak kunnen zich hete vloeistoffen bevinden.
 - > Beweeg de lekbak voorzichtig.
 - > Plaats deze zorgvuldig terug, zodat er niet per ongeluk water kan uitstromen.



VOORZICHTIG

Neem goed nota van het hoofdstuk Veiligheid
▷ vanaf pagina 54

Reinig de lekbak dagelijks

Onderhoud
▷ vanaf pagina 81

Bij koffiemachines zonder afvoeraansluiting meldt de niveausensor, wanneer de lekbak vol is.

- * Neem de lekbak voorzichtig weg, maak hem leeg en plaats hem terug





Bij koffiemachines met afvoeraansluiting kan de lekbak ook worden weggenomen (bijv. voor reiniging).

AANWIJZING

Lekbaksensor

Een sensor bewaakt het niveau en of de lekbak geplaatst is. Bij maximaal niveau verschijnt een melding op het display.

- * Neem na een melding de lekbak voorzichtig weg, maak hem leeg en plaats hem terug



De onderkant van de lekbak en het bereik van de lekbaksensor moeten vóór het plaatsen droog zijn. De sensor bevindt zich rechts onder de lekbak. Als het in dit bereik vochtig blijft, dan verschijnt de melding "Maak de lekbak leeg" opnieuw.

*

BELANGRIJK



Deze sticker geeft het bereik aan dat droog moet blijven.

4.12 Koffiemachine uitschakelen



Let op hygiëne

- In de koffiemachine kunnen zich kiemen vormen die gevaarlijk zijn voor de gezondheid.
- > Voer vóór het uitschakelen van de koffiemachine de dagelijkse uitschakel-spoeling uit.



VOORZICHTIG

Neem goed nota van het hoofdstuk *Veiligheid*
▷ vanaf pagina 54

Reinig de koffiemachine zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.

Onderhoud
▷ vanaf pagina 81



Neem goed nota van de instructies

- Bij het niet in acht nemen, kunnen wij in geval van schade niet aansprakelijk worden gesteld.

Aan de rechterkant van het bedieningsscherm bevindt zich de Aan/Uit-schakelaar

- * Druk kort op de Aan/Uit-schakelaar (ca. 1 seconde)

De koffiemachine schakelt uit.

- * Trek de stekker uit

Koffiemachines met vaste wateraansluiting:

- * Sluit de hoofdkraan van de watertoevoerleiding

BELANGRIJK

Neem goed nota van het hoofdstuk Garantie

▷ zie Gebruiksaanwijzing



PIN-toegangscontrole

▷ PIN-rechten

zie Gebruiksaanwijzing

5 Onderhoud

5.1 Veiligheidsaanwijzingen onderhoud

Voor een storingsvrije werking van de koffiemachine en voor een optimale koffiekwaliteit is regelmatige reiniging vereist.



Gevaar voor de gezondheid/hygiëne

- Melk is zeer gevoelig. In het melksysteem kunnen zich kiemen vormen die gevaarlijk zijn voor de gezondheid.
 - > Reinig met de melksysteemspoeling het melksysteem dagelijks na gebruik.
 - > Voer de systeemreiniging 1x per week na bedrijfssluiting uit.
 - > Na de systeemreiniging moet een handmatige reiniging van de melkschuimer en het stoompijpje worden uitgevoerd.
 - > Vervang de melkslang indien nodig, uiterlijk na 6 maanden.
 - > Vervang de mixerslang indien nodig.
 - > Neem goed nota van alle aanwijzingen m.b.t. de hygiëne.
 - > Neem goed nota van het HACCP-reinigingsconcept..



VOORZICHTIG

*Neem goed nota van het hoofdstuk Veiligheid
▷ vanaf pagina 54*



Gevaar voor de gezondheid/hygiëne

- In een koffiemachine die niet in gebruik is, kunnen kiemen zich vermeerderen.
 - > Voer vóór en na gebruikspauzes van meerdere dagen alle reinigingen uit.



VOORZICHTIG

*Neem goed nota van het hoofdstuk Veiligheid
▷ vanaf pagina 54*



Gevaar voor de gezondheid/hygiëne

- Alle reinigingsmiddelen zijn perfect afgestemd op de reinigingsprogramma's.
 - > Gebruik uitsluitend Schaerer reinigings- en ontkalkingsmiddelen.
-



VOORZICHTIG

Neem goed nota van het hoofdstuk Veiligheid
▷ vanaf pagina 54



Gevaar voor de gezondheid/ gevaar voor irritatie en verbranding



- Tijdens de reiniging stroomt er hete reinigingsvloeistof uit de uitloop.
 - De hete vloeistoffen kunnen de huid irriteren en door de hitte ontstaat gevaar voor verbranding.
 - > Grijp tijdens de reiniging nooit onder de uitlopen.
 - > Blokkeer altijd vóór de reiniging met "CleanLock" het touchdisplay.
 - > Zorg ervoor dat nooit iemand reinigingsvloeistof drinkt.
-



VOORZICHTIG

Neem goed nota van het hoofdstuk Veiligheid
▷ vanaf pagina 54

5.2 Overzicht van de reinigingsintervallen

Onderhoud					
Dagelijks	Wekelijks	Regelmatig	Automatisch	Melding	
Reinigingsprogramma's					
	x				Systeemreiniging
x					Mixerspoeling
x					Melksysteemspoeing
Ontkalking					
				x	Ontkalking
Handmatige reinigingen					
x					Bedieningsscherm reinigen (CleanLock)
x					Droesbak reinigen
		x			Opvangbak reinigen
	x				Watertank reinigen
x					Lekbak reinigen
x					Behuizing reinigen
		x			Uitloop handmatig reinigen
				x	Brewerservice
		x			Brewer reinigen
(x)	x				Melksysteem handmatig reinigen
(x)	x				Mixer reinigen *
		x			Bonencontainer reinigen
		x			Poedercontainer reinigen *



Reinigingsprogramma's
▷ vanaf pagina 84

▷ Pagina 87

▷ Pagina 87

▷ Pagina 88

▷ Pagina 88

▷ Pagina 88

▷ Pagina 89

▷ Pagina 90

▷ zie Gebruiksaanwijzing

▷ zie Gebruiksaanwijzing

▷ Pagina 91

▷ Pagina 93

▷ Pagina 94

▷ Pagina 95

Dagelijks = dagelijks ten minste één keer en indien nodig

Wekelijks = wekelijkse reiniging

Regelmatig = regelmatig indien nodig

Automatisch = automatisch verloop

Melding = na melding op het display

(x) = bij sterkere vervuiling dagelijks

* = optioneel (afhankelijk van uitrusting)

5.3 Voor vaatwasmachine geschikte delen



De in de tabel vermelde delen zijn geschikt voor reiniging in de vaatwasmachine.

Alle delen die hier niet worden vermeld, zijn niet geschikt voor de vaatwasmachine.

BELANGRIJK

Voor de vaatwasmachine geschikte koffiemachinedelen
Droesbak
Lekbak
Lekrooster zonder SteamJet
Lekrooster met SteamJet
Containeruitbreiding zonder deksel
Poedercontainer zonder deksel

5.4 Reinigingsprogramma's

5.4.1 Systeemreiniging

De systeemreiniging is een automatisch reinigingsprogramma en reinigt met een Schaerer reinigings-tablet het koffiesysteem van de koffiemachine.

Een melksysteemspoeling en een mixerspoeling maken deel uit van de systeemreiniging.

Totale duur ca. 10 minuten.

Instructies als animatie

▷ Koffiemachine

▷ Hoofdmenu

▷ Onderhoud

▷ Instructies



Gevaar voor de gezondheid/gevaar voor irritatie en verbranding



- Tijdens de reiniging stroomt er hete reinigingsvloeistof en heet water uit de uitlopen.
- De hete vloeistoffen kunnen de huid irriteren en door de hitte ontstaat gevaar voor verbranding.
 - > Grijp tijdens de reiniging nooit onder de uitlopen.
 - > Zet vóór elke reiniging een opvangbak met een inhoud van ten minste 3 liter onder de uitloop.
 - > Zorg ervoor dat nooit iemand reinigingsvloeistof drinkt.

VOORZICHTIG

Neem goed nota van het hoofdstuk *Veiligheid*
 ▷ vanaf pagina 54



Het reinigingsprogramma leidt u via het display stap voor stap door de systeemreiniging.
 Volg de meldingen op.

BELANGRIJK

Systeemreiniging

Starten

- * Roep het menu Onderhoud op
- * Druk op **Reinigingsprogramma's**
- * Druk op **Systeemreiniging**

De volgende vraag verschijnt: "Na de reiniging uitschakelen?"

- Bij bevestiging met **Ja** schakelt de koffiemachine na de reiniging uit.
- Bij bevestiging met **Nee** wordt de koffiemachine na de reiniging opnieuw gestart.
- * Kies de gewenste optie
- * Volg de aanwijzingen op het display



Tijdens de reiniging kan het voorkomen dat een geringe hoeveelheid spoelwater in de droesbak terechtkomt. Dat is geen fout.

5.4.2 Mixerspoeling



Gevaar voor de gezondheid/ gevaar voor verbranding

- Tijdens de spoeling stroomt er heet spoelwater uit de uitloop.
- > Grijp tijdens de spoeling nooit onder de uitlopen.



VOORZICHTIG

Neem goed nota van het
hoofdstuk *Veiligheid*
▷ vanaf pagina 54



Vóór het opstarten en na bedrijfssluiting moet absoluut een spoeling worden uitgevoerd.

AANWIJZING

De mixerspoeling kan afzonderlijk worden gestart.

- * Roep het menu Onderhoud op
- * Druk op **Reinigingsprogramma's**
- * Druk op **Mixerspoeling**
- * Volg de aanwijzingen op het display

Instructies als animatie

- ▷ *Koffiemachine*
- ▷ *Hoofdmenu*
- ▷ *Onderhoud*
- ▷ *Instructies*

5.4.3 Melksysteemspoeeling



Gevaar voor de gezondheid/ gevaar voor verbranding

- Tijdens de spoeling stroomt er heet spoelwater uit de uitloop.
- > Grijp tijdens de spoeling nooit onder de uitlopen.



VOORZICHTIG

Neem goed nota van het
hoofdstuk *Veiligheid*
▷ vanaf pagina 54

De melksysteemspoeeling kan afzonderlijk worden gestart. Dit is praktisch, wanneer er langere pauzes tussen de afgifte van melkproducten zitten. De melksysteemspoeeling spoelt de melkslang en de melkschuimer uit.

- * Roep het menu Onderhoud op
- * Druk op **Reinigingsprogramma's**
- * Druk op **Melksysteemspoeeling**
- * Volg de aanwijzingen op het display

Instructies als animatie

- ▷ *Koffiemachine*
- ▷ *Hoofdmenu*
- ▷ *Onderhoud*
- ▷ *Instructies*

▷ *Melksysteem handmatig
reinigen*
pagina 91

5.5 Handmatige reinigingen

5.5.1 Bedieningsscherm reinigen (CleanLock)

Druk op "CleanLock", dan begint een countdown van 15 seconden te lopen. Nu kan het touchdisplay worden gereinigd. 15 seconden na de laatste aanraking wordt het touchdisplay weer geactiveerd.



Gevaar voor verbranding

- Als er per ongeluk een product wordt geactiveerd, dan bestaat gevaar voor verwondingen.
- > Blokkeer altijd vóór de reiniging met "CleanLock" het touchdisplay.



- Er bestaat het gevaar dat bij de reiniging krassen of schrammen ontstaan.
- > Reinig het display uitsluitend met een vochtige doek. Gebruik geen reinigingsmiddel.
- > Gebruik voor de reiniging zachte doeken.

5.5.2 Droesbak reinigen (droesgoot, optioneel)

- * Maak de droesbak leeg
Het koppenplateau ligt op de droesbak. Houd het koppenplateau bij het leegmaken van de droesbak altijd vast.
- * Spoel de droesbak onder stromend droesbak uit
- * Reinig met een vochtige doek

*Bestelnummers voor het
Schaerer
onderhoudsprogramma
▷ Toebehoren en
reserveonderdelen
zie Gebruiksaanwijzing*



*Neem goed nota van het
hoofdstuk Veiligheid
▷ vanaf pagina 54*

BELANGRIJK

*Neem goed nota van het
hoofdstuk Garantie
▷ zie Gebruiksaanwijzing*



- * Droog de droesbak en breng deze weer aan



> Gebruik nooit geweld! Gevaar voor breuk.

BELANGRIJK

Neem goed nota van het
hoofdstuk Garantie
▷ zie Gebruiksaanwijzing

5.5.3 Opvangbak reinigen

Pak de opvangbak elke week weg en reinig deze.
*Een geringe hoeveelheid water in de opvangbak
betekent geen lekkage, maar is bepaald door het
systeem.*

De opvangbak bevindt zich onder de droesbak.
Reinig de opvangbak indien nodig.

- * Neem de droesbak weg
- * Neem de opvangbak weg en reinig deze grondig
met schoon drinkwater
- * Droog de opvangbak en breng deze weer aan
- * Plaats de droesbak



5.5.4 Watertank reinigen

Spoel de watertank elke week grondig uit met
schoon water.



5.5.5 Lekbak reinigen



Gevaar voor verbranding

- In de lekbak kunnen zich hete vloeistoffen
bevinden.
- Als de lekbak, bijvoorbeeld na de
reiniging, niet goed wordt vastgeklit, dan
bestaat gevaar voor verbranding door
hete vloeistoffen.
 - > Beweeg de lekbak voorzichtig.
 - > Plaats deze zorgvuldig terug, zodat er niet
per ongeluk water kan uitstromen.
 - > Let er altijd op dat de lekbak correct is
aangebracht.



VOORZICHTIG

Neem goed nota van het
hoofdstuk Veiligheid
▷ vanaf pagina 54

- * Til de lekbak aan de voorste buitenkant iets op en neem deze weg
- * Neem het lekrooster weg en reinig deze met de reinigingsborstel
- * Reinig de lekbak grondig
- * Reinig de SteamJet-uitlaat en afdekking grondig met de meegeleverde reinigingsborstel
- * Spoel de lekbak en het lekrooster afsluitend met schoon drinkwater
- * Droog de lekbak en het lekrooster, zet deze in elkaar en plaats deze weer terug
- *



De onderkant van de lekbak en het bereik van de lekbaksensor moeten vóór het plaatsen droog zijn. De sensor bevindt zich rechts onder de lekbak. Als het in dit bereik vochtig blijft, dan verschijnt de melding "Maak de lekbak leeg" opnieuw.

BELANGRIJK

5.5.6 Behuizing reinigen



- Er bestaat het gevaar dat bij de reiniging krassen of schrammen ontstaan.
 - > Reinig niet met schuurmiddel of iets dergelijks.
 - > Gebruik uitsluitend zeer milde reinigingsmiddelen.
 - > Gebruik geen sterk alkalische, alcoholhoudende of ontvettende reinigingsmiddelen.
 - > Gebruik voor de reiniging zachte doeken.
- * Schakel de koffiemachine uit met de aan/uit-schakelaar
- * Laat de machine afkoelen
- * Reinig de behuizing van de afgekoelde

BELANGRIJK

Neem goed nota van het hoofdstuk Garantie
 ▸ zie Gebruiksaanwijzing

Aanwijzing

Problemen m.b.t. bestendigheid zijn aanwezig bij alkalische reinigingsmiddelen, oplosmiddelen als bijv. aceton, carbon, tetrachloorkoolstof, thinner of alcoholverbindingen > 5%, ammoniak, benzeen, glycerine, xyleen, schuurmiddelen, ontvettende uitwasmiddelen en bijtende spuitreiniger voor ruiten zijn ook niet geschikt

koffiemachine met een vochtige doek

- * Wrijf alles droog met een fijne wollen doek

5.5.7 Uitloop handmatig reinigen

Reinig de uitloop regelmatig aan de buitenkant met een vochtige doek en maak de uitlaatopeningen schoon met de juiste borstels.

5.5.8 Melksysteem handmatig reinigen



Gevaar voor verbranding

- Als er per ongeluk een product wordt geactiveerd, dan bestaat gevaar voor verwondingen.
 - > Schakel de koffiemachine vóór de reiniging altijd uit.
 - > Trek de stekker uit.



VOORZICHTIG

Neem goed nota van het hoofdstuk Veiligheid
▷ vanaf pagina 54

Instructies als animatie

▷ Koffiemachine

▷ Hoofdmenu

▷ Onderhoud

▷ Instructies

- * Een melksysteemreiniging uitvoeren
- * Neem de afdekking voor de uitlopen weg
- * Neem de melkschuimer met het stoompijpje weg
- * Demonteer de afzonderlijke delen en reinig deze grondig onder stromend warm water
- * Reinig de geleiding in de uitloop met een vochtige doek
- * Reinig de kanalen en de aansluitingen met de meegeleverde reinigingsborstel



Gevaar voor de gezondheid

- Bij oogcontact kan de Schaerer melksysteemreiniger ernstig oogletsel veroorzaken.
 - > Zorg ervoor dat de melksysteemreiniger nooit in de ogen van mensen of dieren komt.



VOORZICHTIG

Neem goed nota van het hoofdstuk Veiligheid
▷ vanaf pagina 54

- * Meng 5 ml speciale reiniger van Schaerer met 0,5 liter warm drinkwater
- * Leg alle afzonderlijke delen, ook de reinigingsborstel, in de voorbereide reinigingsvloeistof

Alle delen moeten helemaal bedekt zijn met de reinigingsvloeistof.

- * Reinig na 5 uur alle delen grondig met de borstel
- * Spoel alle delen heel grondig met schoon drinkwater



Gevaar voor de gezondheid/hygiëne

- > De sierstrip op de uitloop kan indien nodig gedemonteerd en gereinigd worden.



VOORZICHTIG

Neem goed nota van het
hoofdstuk Veiligheid
▷ vanaf pagina 54



Gevaar voor verbranding



- Het stoompijpje zonder melkschuimer kan hete stoom uitblazen.
- > Bouw nooit het stoompijpje zonder melkschuimer in.



VOORZICHTIG

Neem goed nota van het
hoofdstuk Veiligheid
▷ vanaf pagina 54

- * Zet de melkschuimer in elkaar
Bevochtig de delen voor het samenvoegen, vet deze niet in.
- * Voeg de delen samen en druk deze stevig vast
- * Plaats de melkschuimer weer in de uitloop



Melkslang reinigen

- * Dompel een uiteinde van de melkslang bij de andere delen in de reinigingsvloeistof
- * Dompel daarna de rest van de melkslang helemaal in de reinigingsvloeistof

Deze handelwijze verhindert dat er luchtbellen in de melkslang blijven zitten.

Alle delen moeten helemaal bedekt zijn met de reinigingsvloeistof.

Instructie "Melkslang reinigen"
▷ Instructies
zie Gebruiksaanwijzing

5.5.9 Mixer reinigen

Afhankelijk van het gebruikte poeder vaker reinigen.

- * Voer een mixerspoeling uit
- * Open de deur
- * Trek de mixerbeker aan de handgreep er naar voren af
- * Til de mixerbeker iets op, zodat het aanwezige restwater wegloopt
- * Trek de mixerslang, van de mixerbeker naar de uitloop, eraf en neem deze uit de geleiding

De propeller van de mixer is nu zichtbaar.

- * Reinig de propeller met een doek
- * Demonteer de tweedelige mixerbeker
- * Reinig de beide mixerbekerdelen en de mixerslang onder stromend warm water
- * Laat alle delen helemaal drogen

Bij het in elkaar zetten moeten alle openingen in dezelfde richting wijzen.

- * Plaats de mixerslang door de geleiding in de uitloop
- * Plaats de mixerbeker weer terug tot deze vastklikt
- * Steek de mixerslang op de mixerbeker

Instructies als animatie

▷ Koffiemachine

▷ Hoofdmenu

▷ Onderhoud

▷ Instructies



Gevaar voor verbranding

- Als de mixerslang er niet stevig is opgestoken, kan ongewild heet water of hete poederdrank naar buiten stromen.
- > Steek de mixerslang op de mixerbeker.



VOORZICHTIG

Neem goed nota van het hoofdstuk Veiligheid

▷ vanaf pagina 54

5.5.10 Bonencontainer reinigen

De vast ingebouwde bonencontainers kunnen indien nodig en met regelmatige tussenpozen worden gereinigd. Advies: maandelijks.



Gevaar voor verwondingen

- Zeer lange haren zouden in de molenkop verstrikt kunnen raken en zo in de koffiemachine kunnen worden getrokken.
- > Bescherm de haren altijd met een haarnetje, voordat u de bonencontainers wegneemt.



VOORZICHTIG



Gevaar voor beknelling/gevaar voor verwondingen



- In de koffiemachine bevinden zich bewegende delen die vingers of handen zouden kunnen verwonden.
- > Schakel altijd de koffiemachine uit en trek de stekker uit, voordat u in de koffiemolen of in de opening van de brewer grijpt.



VOORZICHTIG

- * Druk kort op de Aan/Uit-schakelaar (ca. 1 seconde)

De koffiemachine schakelt uit.

- * Trek de stekker uit
- * Neem de deksels van de bonencontainers weg, maak deze leeg en reinig ze met een vochtige doek
- * Reinig de vergrendelingselementen in de bonencontainer met de meegeleverde borstel
- * Laat de bonencontainers helemaal drogen
- * Vul de bonencontainers weer en sluit ze af met de deksels

Bonencontainer-uitbreiding (optioneel)

- * Ontgrendel de uitbreiding
- * Neem de uitbreiding naar boven toe weg
- * Veeg de uitbreiding grondig uit met een vochtige doek en laat deze drogen
- * Plaats de uitbreiding weer en vergrendel deze

5.5.11 Poedercontainer reinigen

De vast ingebouwde bonencontainers kunnen indien nodig en met regelmatige tussenpozen worden gereinigd. Advies: maandelijks.
Afhankelijk van het gebruikte poeder vaker reinigen.



Gevaar voor verwondingen

- Zeer lange haren zouden in de molenkop verstrikt kunnen raken en zo in de koffiemachine kunnen worden getrokken.
- Bescherm de haren altijd met een haarnetje, voordat u de bonencontainers wegneemt.



- * Druk kort op de Aan/Uit-schakelaar (ca. 1 seconde)

De koffiemachine schakelt uit.

- * Trek de stekker uit
- * Trek aan de borging op de poedercontainer en maak deze zo los
- * Neem het deksel van de poedercontainer weg, maak deze leeg en reinig deze met een vochtige doek
- * Schroef de wartelmoeren voor en achter eraf
- * Trek de portioneerschroef eruit en neem de uitwerpkap weg
- * Veeg de container grondig uit met een vochtige doek



- * Reinig de afzonderlijke delen van de portioneerschroef grondig met de meegeleverde reinigingsborstel
- * Laat de poedercontainer en de afzonderlijke delen helemaal drogen
- * Zet de portioneerschroef weer in elkaar en plaats deze terug, schroef de wartelmoeren vast



Portioneerunit met afzonderlijke delen. Portioneerschroef



Let op de juiste positie van de uitwerpkap.

BELANGRIJK

- * Vul de poedercontainer en breng het deksel aan
- * Sluit de vergrendeling

Poedercontainer-uitbreiding (optioneel)

- * Ontgrendel de uitbreiding
- * Neem de uitbreiding naar boven toe weg
- * Veeg de uitbreiding grondig uit met een vochtige doek en laat deze drogen
- * Plaats de uitbreiding weer en vergrendel deze

6 HACCP-reinigingsconcept

U bent wettelijk verplicht ervoor te zorgen dat uw gasten door de consumptie van de door u uitgegeven levensmiddelen niet worden blootgesteld aan voor de gezondheid schadelijke situaties.

Er is een HACCP-reinigingsconcept (Hazard Analysis Critical Control Points) voor het identificeren en beoordelen van gevaren vereist. U moet in uw bedrijf een risicoanalyse uitvoeren. Met als doel de punten van gevaar voor de levensmiddelenhygiëne te herkennen en tegen te gaan. Hiervoor moeten controle- en eventueel testprocedures worden vastgelegd en gerealiseerd.

Bij een correcte installatie, onderhoud, verzorging en reiniging voldoen de koffiemachines van Schaerer aan de voorwaarden van de bovengenoemde eisen. Wordt de verzorging en reiniging van de koffiemachine niet correct uitgevoerd, dan wordt de afgifte van melkproducten met betrekking tot de levensmiddelenhygiëne een punt van gevaar. Neem voor het naleven van het HACCP-reinigingsconcept de volgende punten in acht:

Dagelijks het melksysteem kiemvrij maken

- Houd u aan de reinigingsvoorschriften voor het melksysteem in het hoofdstuk Onderhoud. Hierdoor bent u ervan verzekerd dat uw systeem bij het opstarten geen ziektekiemen bevat.

"Duitse verordening voor levensmiddelenhygiëne van 5-8-1997"

Gebruik ons HACCP-reinigingsconcept voor de bewaking van de regelmatige reiniging.

*HACCP-export
▷ zie Gebruiksaanwijzing*

Gebruik uitsluitend door Schaerer goedgekeurde reinigingsmiddelen.

*Neem goed nota van het hoofdstuk Onderhoud
▷ vanaf pagina 81*



Via het info-veld  kunt u de rapporten van de laatste reinigingen oproepen.
Via het USB-veld  kunt u een HACCP-rapport exporteren.

TIP

Altijd opstarten met een nieuw geopend, reeds gekoeld pak melk

- Origineel verpakte houdbare melk is in het algemeen vrij van schadelijke kiemen. Open bij het opstarten altijd een nieuw, reeds gekoeld pak melk.
- Let bij het openen van het pak melk op absolute hygiëne! Door vieze handen of gereedschappen kunnen er tijdens het openen ziektekiemen in het pak terechtkomen.

Houd de melk koel!

- Zorg ervoor dat er altijd een nieuw, reeds gekoeld pak melk klaar staat.
- Als tijdens het gebruik niet wordt gekoeld, dan moet de melk heel snel worden opgebruikt. Koel eventueel de melk tussendoor.
- Wordt er weinig melk gebruikt, dan moet de reeds gekoelde melk tijdens het gebruik verder worden gekoeld.

Advies:
Gebruik houdbare melk met een vetgehalte van 1,5%.

De melk moet bij opstarten ca. 6–8 °C zijn.
Afhankelijk van instelling levert een liter melk ca. 20 Cappuccino's op.
Schaerer biedt verschillende koelmogelijkheden aan (bijv. Schaerer bijgeplaatste koelunit of Schaerer melkkoeler).

HACCP cleaning schedule

Only use chilled UHT milk, to prevent health risks due to bacteria.
For powder beverages, use only products that have not exceeded their expiration date.
Cleaning steps:

Daily

1. Switch-off rinsing
▷ Starts automatically when the machine is switched off.
Milk system rinsing and mixer rinsing are included in the switch-off rinsing cycle.
2. Clean the operating panel, grounds container, drip tray, and housing
▷ User Manual, Care chapter

Weekly

3. System cleaning
4. Clean the mixer and milk system manually
Clean the water tank

Regularly

5. Clean the product hoppers (beans/powder)
Clean the dispensing spouts and the brewing unit
▷ User Manual, Care chapter

Month _____ Year _____

Date	Cleaning steps					Signature
	Time					
	1	2	3	4	5	
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						

Date	Cleaning steps					Signature
	Time					
	1	2	3	4	5	
17.						
18.						
19.						
20.						
21.						
22.						
23.						
24.						
25.						
26.						
27.						
28.						
29.						
30.						
31.						

7 Schaerer service

De Schaerer support is voor u bereikbaar via een centraal punt, indien de lokale servicepartner niet bekend is.

Schaerer AG
Allmendweg 8
Postfach 336
4528 Zuchwil
Zwitserland

Support Zwitserland:
Telefoon: +41 32 681 62 75
E-mail: technical-support@schaerer.com

Belangrijk!

*Neem voor verdere
onderhoudswerkzaamheden
en reparaties contact op
met uw verantwoordelijke
Schaerer service. De
telefoonnummers staan
op de adres-sticker op de
koffiemachine en op de bon.*

Schaerer Coffee Club

Hurtigveiledning

Utgiver

Schaerer AG, Postfach 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Utgave

Versjon 02 | 11.2018

Programvare

V 1.5.4

Konsept og redaksjon

Schaerer AG, Postfach 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©

Schaerer AG, Postfach 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Dette dokumentet er beskyttet av opphavsrett. Alle rettigheter forbeholdt. Kopiering, distribusjon, overføring ved hjelp av elektroniske systemer eller oversettelse til andre språk er ikke tillatt uten skriftlig samtykke fra Schaerer AG. Dette gjelder for hele dokumentet og også for de enkelte avsnittene. Innholdet i dokumentet baserer seg på tilgjengelige og aktuelle data på tidspunktet for trykking. Schaerer AG forbeholder seg retten til å foreta endringer når som helst, uten videre meddelelse. Alle bilder, illustrasjoner og skjermmeldinger i denne brukerveiledningen er bare eksempler! Din maskin kan være forskjellig fra apparatene som er avbildet her på grunn av det store spekteret av tilgjengelige alternativer. Schaerer AG er utelukkende ansvarlig for innholdet i det tyske originaldokumentet.

Vi vil gratulere deg med kjøpet av din Schaerer kaffemaskin.

Kaffemaskinen Schaerer Coffee Club er en helautomatisk kaffemaskin for enkeltkopper for espresso, Café Crème, cappuccino, melkekaffe, Latte Macchato, melkeskum og varmt vann. Med pulverbeholderen som kan fås som tilleggsutstyr kan Schaerer Coffee Club lage varm sjokolade med melk eller melkeskum.



Følg bruksanvisningen



- > Les bruksanvisningen før bruk.
- > Bruksanvisningen må alltid følges nøye, spesielt sikkerhetsanvisningene og kapitlet Sikkerhet.
- > Personalet eller alle brukerne må ha tilgang til bruksanvisningen.



FORSIKTIG

*Følg tegn og symboler i bruksanvisningen
Side 115*

*Følg kapitlet Sikkerhet
▷ fra side 104*



Livsfare på grunn av elektrisk støt



- Inne i kaffemaskinen er det livsfare på grunn av nettspenning!
- > Huset må aldri åpnes.
- > Skruene må aldri løsnes og ingen deler av huset må fjernes.



ADVARSEL

*Følg kapitlet Sikkerhet
▷ fra side 104*



Bruks- og installasjonsbetingelser

- Hvis vedlikeholdsspesifikasjonene ikke overholdes tas det ikke ansvar for eventuelle skader.
- > Følg bruksanvisningen.
- > Vedlikeholdsarbeid og reparasjoner må kun utføres av Schaerer Service, og det må kun benyttes originale reservedeler.

VIKTIG

*Tekniske data
▷ se bruksanvisningen*

*Vedlikehold
▷ se bruksanvisningen*

1	Sikkerhet	104
1.1	Generelle sikkerhetsanvisninger	104
1.2	Tiltenkt bruk	110
1.3	Bruks- og installasjonsbetingelser	111
1.4	Farer for kaffemaskinen	112
2	Presentasjon	113
2.1	Betegnelse av delene på kaffemaskinen	113
3	Igangsetting	117
3.1	Oppstillingssted	118
3.2	Utpakking	118
3.3	Igangsettingsprogram	119
4	Betjening	121
4.1	Sikkerhetsanvisninger betjening	121
4.2	Slå på kaffemaskinen	121
4.3	Tapping av drikkevarer	122
4.4	Koble til melk	122
	Melkedyse	122
	Med Schaerer melkekjøler	123
4.5	Tapping av melk eller melkeskum	123
4.6	Tapping av varmtvann	123
4.7	Koppbrett	124
4.8	Bønnebeholder/pulverbeholder	124
4.9	Manuell påfyllingsåpning	125
4.10	Grutbeholder	126
4.11	Dryppskål	126
4.12	Slå av kaffemaskinen	127
5	Pleie	129
5.1	Sikkerhetsanvisninger for pleie	129
5.2	Oversikt over rengjøringsintervaller	131
5.3	Deler som egner seg for oppvaskmaskin	132
5.4	Rengjøringsprogrammer	132
5.4.1	Systemrengjøring	132
5.4.2	Skylling av blanderen	134
5.4.3	Skylling av melkesystem	134
5.5	Manuelle rengjøringer	135
5.5.1	Rengjøre betjeningspanelet (CleanLock)	135
5.5.2	Rengjøre grutbeholderen (grutsklie, tilleggsutstyr)	135
5.5.3	Rengjøre oppsamlingsbeholderen	136
5.5.4	Rengjøre vanntanken	136
5.5.5	Rengjøre dryppskålen	136

5.5.6	Rengjøre huset	137
5.5.7	Rengjøre utløpet manuelt	137
5.5.8	Rengjøre melkesystemet manuelt	138
	Rengjøre melkeslangen	139
5.5.9	Rengjøre blanderen	140
5.5.10	Rengjøre bønnebeholderne	141
5.5.11	Rengjøre pulverbeholderen	142
6	HACCP-rengjøringskonsept	144
7	Schaerer Service	146

1 Sikkerhet



Feil bruk

- Å ikke følge sikkerhetsanvisningene kan føre til alvorlige personskader.
 - > Alle sikkerhetsanvisninger må følges.
-



ADVARSEL

1.1 Generelle sikkerhetsanvisninger

Farer for brukeren

Størst mulig sikkerhet er en av de viktigste produktegenskapene hos Schaerer. Sikkerhetsinnretningenes funksjon garanteres bare når følgende følges:



- > Les bruksanvisningen nøye før bruk.



- > Ingen varme maskindeler må berøres.



- > Ikke bruk kaffemaskinen hvis den ikke fungerer feilfritt, eller hvis den er skadet.
- > Kaffemaskinen må bare brukes når den er helt montert.
- > Maskinens sikkerhetsinnretninger må ikke under noen omstendighet endres.



FORSIKTIG



- > Under kontinuerlig tilsyn kan dette apparatet brukes av barn som er over 8 år, og også av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, etter at de har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og farene forbundet med bruk av det.
- > Barn må ikke leke med apparatet.
- > Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn.

 FORSIKTIG

Til tross for sikkerhetsinnretningene har alle kaffemaskiner et farepotensiale ved feil håndtering. Følg disse anvisningene ved håndtering av kaffemaskinen for å unngå skader og helsefarer:



Livsfare på grunn av elektrisk støt

 **ADVARSEL**



- Inne i kaffemaskinen er det livsfare på grunn av nettspenning!
 - > Huset må aldri åpnes.
 - > Skruene må aldri løsnes og ingen deler av huset må fjernes.
 - > Det må aldri brukes en skadd strømkabel.
 - > Unngå skader på strømkabelen. Ikke bøy eller klem den.
 - > Støpslet må aldri senkes i vann eller andre væsker, og det må aldri tømmes vann eller andre væske over støpslet. Støpslet må alltid være tørt.
-



**Fare for forbrenning/
fare for skålding****FORSIKTIG**

- Ved tapping av drikkevarer og damp kommer det varm væske ut av utløpene. Overflatene i nærheten og utløpene blir da varme.



- > Ikke hold hendene under utløpene ved tapping av drikkevarer eller damp.
 - > Ikke berør utløpene umiddelbart etter tapping.
 - > Sett alltid en egnet beholder under utløpet før bruk.
-



Fare for personskader**FORSIKTIG**

- Svært langt hår kan hekte seg fast i kvernen og slik trekkes inn i kaffemaskinen.
 - > Håret må alltid beskyttes med et hårnett før du åpner bønnebeholderne.
-



Klemfare/fare for personskader



- I kaffemaskinen er det bevegelige deler som kan skade fingre og hender.
 - > Slå alltid av kaffemaskinen og trekk ut støpslet før du griper inn i kaffekvernen eller i åpningen i bryggeenheten.
-

 **FORSIKTIG**



Helsefare

- > Det må bare brukes produkter som er egnet som næringsmiddel og til bruk med kaffemaskinen.
 - > Pulverbeholderen, bønnebeholderne og den manuelle påfyllingen må bare fylles på med materialer iht. tiltenkt bruk.
-

 **FORSIKTIG**



Helsefare

- Rengjøringsmidlet for melkesystemet og rengjøringstablettene er irriterende.
 - > Følg beskyttelsestiltakene på emballasjen til rengjøringsmidlet.
 - > Rengjøringstablettene skal bare legges inn etter melding på skjermen.
-

 **FORSIKTIG**



**Helsefare/
fare for irritasjon og skålding****⚠ FORSIKTIG**

- Under rengjøringen renner det varmt rengjøringsmiddel og varmt vann ut av utløpene.
 - De varme væskene kan irriterer huden og det er fare for skålding på grunn av varmen.
 - Det kan være varme væsker i dryppskålen.
- > Grip aldri under utløpene under rengjøringen.
- > Sørg for at ingen drikker rengjøringsvæske.
- > Flytt dryppskålen forsiktig.
-



Sklifare**⚠ FORSIKTIG**

- Ved uriktig bruk eller ved feil på kaffemaskinen kan det lekke ut væsker. Disse væskene kan føre til sklifare.
- > Kontroller regelmessig om kaffemaskinen er tett og at det ikke lekker vann.
-

1.2 Tiltentkt bruk



Feil bruk

- Hvis maskinen ikke brukes som tiltentkt, kan dette føre til fare for personskader.
 - > Kaffemaskinen må bare brukes som tiltentkt.
-



ADVARSEL

Schaerer Coffee Club er beregnet på å tappe drikkevarer av kaffe og/eller melk og/eller pulver (f.eks. sjokolade eller topping) i egnede beholdere. Dette apparatet er beregnet for profesjonell bruk som i hoteller, restauranter eller lignende. Apparatet kan installeres på steder for selvbetjening, når det er en ansvarlig person til stede. Apparatet kan brukes i forretninger, kontorer eller lignende arbeidsmiljøer, hoteller, moteller og frokostrestauranter og kan betjenes av ufaglærte eller kunder. Bruken av apparatet er underlagt den foreliggende bruksanvisningen. En annen bruk eller bruk som går utover denne regnes som ikke tiltentkt bruk. Produsenten tar ikke ansvar for skader som oppstår på grunn av en slik bruk.

Schaerer Coffee Club må under ingen omstendigheter brukes til å varme opp eller tappe andre væsker enn kaffe, varmtvann (drikkevarer, rengjøring) eller melk (kjølt, pasteurisert, homogenisert, UHT).

1.3 Bruks- og installasjonsbetingelser



Brannfare/fare for ulykker

- > Bruks- og installasjonsbetingelsene må overholdes.
- > Bruks- og installasjonsbetingelsene som er angitt i kapitlet Tekniske data må overholdes.



ADVARSEL

Tekniske data

▷ se bruksanvisningen

Den som har driftsansvar for maskinen har ansvar for forberedelsene for elektrisk tilkobling og tilkobling til vann og avløp på byggsiden. Det må utføres av autoriserte montører og i samsvar med generelle, nasjonale og lokale forskrifter. Schaerer Service skal kun opprette forbindelsene fra kaffemaskinen til de klargjorte tilkoblingene. Servicetekniker har ikke tillatelse til å utføre installasjonsarbeider på byggsiden, og vedkommende er heller ikke ansvarlig for å utføre dette.

1.4 Farer for kaffemaskinen



Følg veiledningen

Dersom brukerveiledningen ikke følges og det oppstår en skade, gjelder ikke garantien. Følg bruks- og installasjonsbetingelsene.

Oppstillingssted

- Oppstillingsstedet må være tørt og beskyttet mot vannsprut.
- Det kan alltid lekke noe kondensvann eller vann eller damp fra en kaffemaskin.
 - > Kaffemaskinen må ikke brukes utendørs.
 - > Sett kaffemaskinen opp slik at den er beskyttet mot vannsprut.
 - > Kaffemaskinen må plasseres på et vannfast underlag som tåler varme, for å beskytte oppstillingsflaten mot skader.

Kaffekvern

- Fremmedlegemer kan skade kaffekvernen. Slike skader er ikke omfattet av garantien.
 - > Påse at det ikke kommer noen fremmedlegemer i bønnebeholderen.

VIKTIG

Følg kapitlet Garanti
▷ se bruksanvisningen

Bruks- og installasjonsbetingelser
▷ fra side 111

Følg disse anvisningene for å unngå tekniske problemer og skader på kaffemaskinen:

- For drikkevann med en karbonathardhet på 5 °dKH og høyere skal det førmonteres et Schaerer vannfilter, ellers kan det føre til skader på kaffemaskinen på grunn av forkalking.
- Av forsikringsrettslige årsaker må du alltid passe på at hovedkranen for vanntilførselen er lukket og at den elektriske hovedbryteren er slått av eller at støpslet er trukket ut etter bruk.
- Vi anbefaler å iverksette tiltak for å hindre skader f.eks.:
 - Montere en egnet vannsensor i vanntilførselen
 - Installasjon av røykvarslere
- Etter en driftspause anbefaler vi å utføre rengjøringsprogrammet minst to ganger før ny igangsetting.

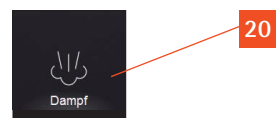
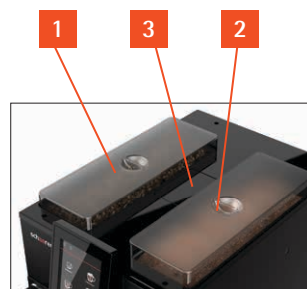
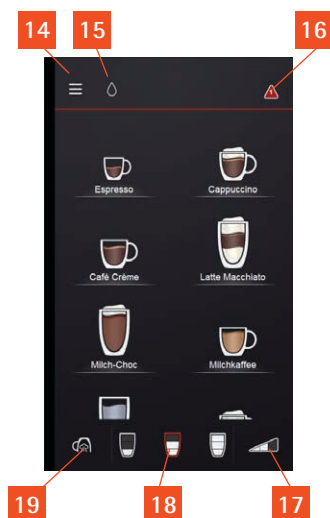
Systemrengjøring
▷ Rengjøringsprogrammer
Side 132

2 Presentasjon

2.1 Betegnelse av delene på kaffemaskinen



Skjermbilde



- 1 Bønnebeholdere
- 2 Ekstra bønnebeholder eller pulverbeholder (f.eks. sjokolade, topping eller dobbeltpulver) (tilleggsutstyr)
- 3 Manuelt påfyllingsåpning/åpning for tabletter
- 4 På/av-bryter
- 5 Utløp for drikkevarer (kaffe, melk og sjokolade)
- 6 Vanntank
- 7 Koppbrett
- 8 SteamJet koppvarmer
- 9 Uttagbar dryppskål med drypprist
- 10 Grutbeholder
- 11 Damputløp
- 12 Varmtvannsutløp
- 13 Berøringsskjerm for drikkevareknapper og innstillinger

Skjermbilde Klar til bruk

- 14 Menyfelt (åpner hovedmenyen)
- 15 Varmskyllefelt
- 16 Meldingsfelt
- 17 Baristafelt
- 18 Fyllmengde
- 19 SteamJet-felt
- 20 Dampknapp drikkevarefelt

Tegn og symboler i bruksanvisningen



Sikkerhetsanvisninger personskader

Hvis sikkerhetsanvisningene ikke følges kan feil bruk føre til mindre til alvorlige personskader.



Sikkerhetsanvisninger personskader

Hvis sikkerhetsanvisningene ikke følges kan feil bruk føre til mindre personskader.



Elektrisk støt



Varm damp



Klemfare



Varme overflater



Sklifare



Anvisninger materielle skader

- For kaffemaskinen
- For oppstillingsstedet
- > Bruksanvisningen må alltid følges nøye.



Informasjon/tips

- Informasjon om sikker håndtering og tips for enklere betjening.



ADVARSEL

Sikkerhetsanvisninger

*Følg kapitlet Sikkerhet
▷ fra side 104*



FORSIKTIG

*Sikkerhetsanvisninger betjening
▷ Side 121*

*Sikkerhetsanvisninger pleie
▷ Side 129*

*Følg kapitlet Sikkerhet
▷ fra side 104*

VIKTIG

*Følg kapitlet Garanti
▷ se bruksanvisningen*

*Tekniske data
▷ se bruksanvisningen*

MERK

TIPS

Ordliste

Begrep	Forklaring
•	• Opplister, valgmuligheter
*	* Enkelte arbeidstrinn
<i>Tekst i kursiv</i>	<i>Tilstandsbeskrivelse av kaffemaskinen og/eller forklaringer på automatisk utførte trinn.</i>
Barista	Profesjonell kaffetilbereder
Sjokolade	Varm sjokolade
DECAF	Koffeinfri kaffe
Tapping av drikkevarer	Tapping av kaffe, varmtvann eller pulverdrikker
Hovedkran	Stoppkran, vinkelventil
Karbonhardhet	Angivelse i °dKH. Vannhardheten er et mål for kalkinnholdet i drikkevannet.
Kaffeutløp	Som standard dobbeltutløp.
Melksystem	Enkeltutløp, melkeskummer, melkeskummeradapter, dampdyse og melkeslange
Blandersystem	Hele modulen, blander med porsjonerer for pulverdrikker
Forinnsprøyting	Kaffen varmes opp et kort øyeblikk før bryggingen, for å oppløse aromastoffene mer intensivt; fortraktning
Presse	Automatisk pressing av den malte kaffen før bryggingen.
Pulverdrikker	F.eks. sjokolade eller topping
Rekkevidde	For eksempel: Vannfilterets literkapasitet
Grutbeholder	Grutsklie ▷ Grutgjennomføring i disken, se bruksanvisningen
SB-drift	Kunde-selvbetjening
Skylling	Mellomrengjøring
Ingredienser	Innhold i en resept for en drikk, for eksempel kaffe, melk, melkeskum, sjokolade.



- I programmet er det QR-koder for videoer som forklarer de ulike trinnene på en enkel måte. Skann QR-koden for å se videoen.

TIPS

3 Igangsetting

(For første igangsetting etter levering fra fabrikk)



Følg bruksanvisningen



- > Bruksanvisningen må alltid følges nøye, spesielt sikkerhetsanvisningene og kapitlet Sikkerhet. (www.schaerer.com)
- > Personalet eller alle brukerne må ha tilgang til bruksanvisningen.
- > Les bruksanvisningen før bruk.



FORSIKTIG

Viktig!

Følg tegn og symboler i bruksanvisningen

▷ Følg side 115!

Følg kapitlet Sikkerhet

▷ se bruksanvisningen



Livsfare på grunn av elektrisk støt ved manglende overholdelse



Inne i kaffemaskinen er det livsfare på grunn av nettspenning!

- Huset må aldri åpnes.
- Skruene må aldri løsnes og ingen deler av huset må fjernes.



ADVARSEL

Følg kapitlet Sikkerhet

▷ se bruksanvisningen



Bruks- og installasjonsbetingelser

Følg bruksanvisningen.

VIKTIG

Tekniske data

▷ se bruksanvisningen

3.1 Oppstillingssted



- Oppstillingsstedet må være tørt og beskyttet mot vannsprut.
- Det kan alltid lekke noe kondensvann eller vann eller damp fra en kaffemaskin.
 - > Kaffemaskinen må ikke brukes utendørs.
 - > Sett kaffemaskinen opp slik at den er beskyttet mot vannsprut.
 - > Kaffemaskinen må plasseres på et vannfast underlag som tåler varme, for å beskytte oppstillingsflaten mot skader.

VIKTIG

Følg kapitlet Garanti
▷ se bruksanvisningen

Tekniske data
▷ se bruksanvisningen

3.2 Utpakking



- > Kartongemballasjen inneholder tilbehør. Ikke kast denne.
- > Vanntanken og grutbeholderen inneholder reservedeler. Reservedelene må tas ut før igangsetting, og grutbeholderen og vanntanken må skylles grundig.
- > Kontroller om maskinen er uskadd. Ikke sett kaffemaskinen i drift hvis du er i tvil, og ta kontakt med Schaerer Service.
- > Ta vare på originalemballasjen for eventuell retur.

VIKTIG

Følg kapitlet Garanti
▷ se bruksanvisningen

Tilbehør og betegnelser av maskindelene
▷ Side 113

Tekniske data
▷ se bruksanvisningen

- * Pakk ut Schaerer Coffee Club sett kaffemaskinen på et stabilt og vannrett underlag
- * Ta hensyn til de tekniske dataene
- * Sett tilkoblingskabelen til kaffemaskinen i en stikkontakt

Tekniske data
▷ se bruksanvisningen

3.3 Igangsettingsprogram

* Slå på kaffemaskinen med På/av-bryteren

Kaffemaskinen slår seg på.

Igangkjørings-programmet starter.

* Utfør og følg alle anvisningene på skjermen



Igangsettingsprogrammet utfører trinn for trinn de andre punktene i igangsettingen på skjermen.

- > Følg meldingene på skjermen.
- De innstilte verdiene kan endres etter igangsettingen.

VIKTIG

Endre innstillingene
▷ Innstilling
se bruksanvisningen

Andre veiledninger

- Koble til melk ▷ Kapittel 4.4 side 122

Straks igangsettingsprogrammet er fullført og alle nødvendige innstillinger er utført starter kaffemaskinen på nytt. Det utføres automatisk en kalibrering.



Fare for forbrenning/ fare for skålding



- Ved tapping av drikkevarer kommer det varm væske ut av utløpene. Overflatene i nærheten og utløpene blir da varme.
 - > Ikke hold hendene under utløpene ved tapping av drikkevarer.
 - > Ikke berør utløpene umiddelbart etter tapping.



FORSIKTIG

Følg kapitlet Sikkerhet
▷ fra side 104

Sette inn vannfilter for vanntanken (tilleggsutstyr)

Dette punktet er et trinn som utføres under igangsettingsprogrammet.

For drikkevann med en karbonathardhet på mer enn 5 °dKH skal det førmonteres et Schaerer vannfilter, ellers kan det føre til skader på kaffemaskinen på grunn av forkalking.

Måling av vannhardhet

- * Spør etter vannhardheten til drikkevannet hos vannleverandøren eller mål ved hjelp av karbonhardhetstesten (inkl. veiledning) i tilbehøret.

Karbonhardhetstesten er inkludert i tilbehøret.

Rekkevidde

Det inkluderte vannfilteret for vanntanken (200 l) har ved 10 °dKH en rekkevidde for 200 liter vann. Den faktiske rekkevidden er avhengig av hardheten på vannet og kan hentes fra den følgende tabellen.

Dette gjelder enheten "Tysk karbonhardhet" (°dKH)

Vann-hardhet	Rekkevidde i liter	Vann-hardhet	Rekkevidde i liter
< 4	Filter ikke nødvendig	15	135
5	400	16	125
6	335	17	120
7	285	18	110
8	250	19	105
9	220	20	100
10	200	21	95
11	180	22	90
12	165	23	85
13	155	24	80
14	145	> 25	70

Merk

*Ved en vannhardhet på 0 til 4 °dKH er det ikke behov for vannfilter.
 ► Igangsettingsprogram Side 20*

4 Betjening

4.1 Sikkerhetsanvisninger betjening



Fare for forbrenning/ fare for skålding



- Ved tapping av drikkevarer og damp kommer det varm væske ut av utløpene. Overflatene i nærheten og utløpene blir da varme.



- > Ikke hold hendene under utløpene ved tapping av drikkevarer eller damp.
- > Ikke berør utløpene umiddelbart etter tapping.
- > Sett alltid en egnet beholder under utløpet før bruk.



FORSIKTIG

Følg kapitlet Sikkerhet
▷ fra side 104



Helsefare

- > Det må bare brukes produkter som er egnet som næringsmiddel og til bruk med kaffemaskinen.
- > Pulverbeholderen, bønnebeholderne og den manuelle påfyllingen må bare fylles på med materialer iht. tiltenkt bruk.



FORSIKTIG

Følg kapitlet Sikkerhet
▷ fra side 104

4.2 Slå på kaffemaskinen

På/av-bryteren er på høyre side av betjeningspanelet.

* Trykk på På/av-bryteren

Det høres et lydsignal.

Kaffemaskinen slår seg på og varmes opp.

En automatisk varmskylling starter.

Hvis kaffemaskinen er klar til å tappe drikkevarer, vises skjermbildet Klar til bruk.

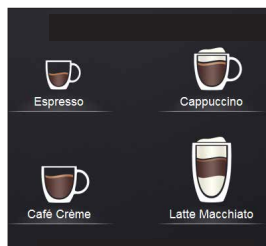


PIN-tilgangskontroll
▷ PIN-autorisasjon
se bruksanvisningen

4.3 Tapping av drikkevarer

Når du trykker på drikkevareknappen starter tappingen av den innstilte drikkevaren.

- Lysende knapp = klar til tapping
 - Slukket knapp/rød trekant i tittelen knappen er sperret
- * Sett en drikkebeholder i egnet størrelse under utløpet
- * Trykk på ønsket drikkevareknapp



*Knappelayout
▷ Betjeningsalternativer
se bruksanvisningen*

Drikkevareavbrudd

- * Trykk en gang til på drikkevareknappen



Avbryt-knapp

4.4 Koble til melk

Melkedyse

Bruk passende dampdyse på melkeskummeren.

Farge	Melketemperatur
• Grønn (standard)	Ikke avkjølt melk (16 til maks. 22 °C)
• Oransje (tilbehør)	Avkjølt melk (til 10 °C)



*Melkelagertemperaturen
må tilpasses i forhold til
melketemperaturen og
passende dampdyse.
Melkelagertemperatur*

▷ Melk og skum se
bruksanvisningen

Med Schaerer melkekjøler

- * Bruk passende dampdyse for avkjølt melk (oransje)
- * Ta melkebeholderen ut av kjøleren
- * Skyv dekslet på melkebeholderen bakover
- * Fyll melk i melkebeholderen
- * Sett dekslet på beholderen igjen
- * Sett adapteren på melkeslangen inn i tilkoblingen i dekslet på melkebeholderen
- * Skyv melkebeholderen forsiktig tilbake



Melkebeholder



Melkelagertemperaturen må tilpasses i forhold til melketemperaturen og passende dampdyse. Melkelagertemperatur

▷ Melk og skum se bruksanvisningen

4.5 Tapping av melk eller melkeskum

- * Sett en drikkebeholder i egnet størrelse under utløpet
- * Trykk på drikkevareknappen som er tilordnet melk eller melkeskum

Tappingen utføres avhengig av innstillingene i resepten (doseringstype, skumkvalitet osv.).

Doseringstype
▷ Programvare
▷ Drikkevarer
se bruksanvisningen

4.6 Tapping av varmtvann

- * Sett en drikkebeholder i egnet størrelse under varmtvannsutløpet
- * Trykk på varmtvannsknappen

Tappingen utføres avhengig av innstilt doseringstype.



4.7 Koppbrett

- * Hold i håndtaket oppe på grutbeholderen
- * Trekk koppbrettet ut til anslag

Høyde med koppbrett	Max. 100 mm
Høyde uten koppbrett	Max. 177 mm



4.8 Bønnebeholder/pulverbekholder

Fyll på beholderne til riktig tid.

Fyll beholderne maksimalt med en dags forbruk, for å holde produktene mest mulig ferske. Fyll alltid beholderne forfra og bakover.



- Fremmedlegemer kan skade kaffekvernen. Slike skader er ikke omfattet av garantien.
 - > Påse at det ikke kommer noen fremmedlegemer i bønnebeholderen.
 - > Ikke fyll pulverbekholderen for mye.
 - > Ikke trykk ned eller komprimer pulveret.

VIKTIG

*Følg kapitlet Garanti
▷ se bruksanvisningen*

4.9 Manuell påfyllingsåpning

Den manuelle påfyllingsåpningen er på midten av dekslet på kaffemaskinen.

Den manuelle påfyllingsåpningen brukes:

- Som innkast for rengjøringstabletter
- For andre kaffetyper, for eksempel for koffeinfri kaffe
- For kontroll av kaffe



- Den malte kaffen eller rengjøringstabletten skal bare has i etter melding på skjermen.
- Bruk kun malt kaffe i den manuelle påfyllingsåpningen.
- Ikke bruk kaffepulver som løses opp i vann. Ikke bruk for finmalt kaffe.

Tilberedning med malt kaffe via den manuelle påfyllingsåpningen

- * Trykk oppe på luken på den manuelle påfyllingsåpningen for å åpne den (push to open)
- * Hell oppi malt kaffe (maksimalt 15 g)
- * Lukk luken på den manuelle påfyllingsåpningen
- * Trykk på ønsket drikkevareknapp



åpning for tabletter

VIKTIG

Følg kapitlet Garanti
▷ se bruksanvisningen



Manuell påfyllingsåpning

4.10 Grutbeholder

Grutbeholderen samler opp den brukte malte kaffen. Den har kapasitet til grut fra ca. 30 brygginger. Når grutbeholderen må tømmes, vises en melding på skjermen. Tapping av drikkevarer er sperret mens grutbeholderen er tatt ut.

- * Skyv koppbrettet inn i grutbeholderen
- * Ta ut grutbeholderen
- * Tøm grutbeholderen

Koppbrettet ligger oppå grutbeholderen. Koppbrettet må alltid holdes fast når grutbeholderen tømmes.

- * Sett grutbeholderen inn igjen
- * Bekreft prosessen på skjermen



▷ Rengjøring grutbeholder
Side 135



- Hvis den settes inn uten å tømmes blir grutbeholderen overfylt. Kaffemaskinen blir tilsmusset. Dette kan medføre følgeskader.
 - > Grutbeholderen må alltid tømmes før den settes inn.
 - > Hvis grutbeholderen ikke kan settes inn, må det kontrolleres om det er kafferester i sjakten og disse må fjernes.

VIKTIG

Følg kapitlet Garanti
▷ se bruksanvisningen

4.11 Dryppskål



Fare for skålding



- Det kan være varme væsker i dryppskålen.
 - > Flytt dryppskålen forsiktig.
 - > Sett den nøyaktig på plass igjen, slik at det ikke oppstår utilsiktede vannlekkasjer.



FORSIKTIG

Følg kapitlet Sikkerhet
▷ fra side 104

Rengjør dryppskålen daglig

Pleie
▷ fra side 129

På kaffemaskiner uten utløpstilkobling varsler fyllnivåsensoren når dryppskålen er full.

- * Ta dryppskålen forsiktig ut, tøm den og sett den inn igjen





Dryppskålen kan også tas ut på kaffemaskiner med utløpstilkobling (f.eks. for rengjøring).

MERK

Dryppskålsensor

En sensor overvåker om dryppskålen er satt inn og fyllnivået. Ved maksimalt fyllnivå vises en melding på skjermen.

* Når det vises melding om det, ta dryppskålen forsiktig ut, tøm den og sett den inn igjen



Undersiden av dryppskålen og området rundt dryppskålsensoren må være tørt før bruk. Sensoren befinner seg til høyre under dryppskålen. Hvis det fortsatt er fuktighet i dette området, vises meldingen "Tøm dryppskålen" igjen.

VIKTIG



Denne etiketten angir området som skal holdes tørt.

4.12 Slå av kaffemaskinen



Vær nøye med hygien

- Det kan dannes helseskadelige kimceller inne i kaffemaskinen.
- > Utfør den daglige utkoblingsskyllingen før du slår av kaffemaskinen.



FORSIKTIG

Følg kapitlet Sikkerhet
▷ fra side 104

Rengjør kaffemaskinen som angitt i veiledningen.

Pleie
▷ fra side 129



Følg veiledningen

- Hvis den ikke følges tas det ikke ansvar for skader som oppstår.

På/av-bryteren er på høyre side av betjeningspanelet

- * Trykk kort på På/av-bryteren (ca. 1 sekund)

Kaffemaskinen slår seg av.

- * Trekk ut støpslet

Kaffemaskiner med fast vanntilkobling:

- * Steng hovedkranen på vanntilførselsledningen

VIKTIG

Følg kapitlet Garanti
▷ *se bruksanvisningen*



PIN-tilgangskontroll
▷ *PIN-autorisasjon*
se bruksanvisningen

5 Pleie

5.1 Sikkerhetsanvisninger for pleie

Regelmessig rengjøring er en forutsetning for feilfri drift av kaffemaskinen og for best mulig kaffekvalitet.



Helsefare/hygiene

- Melk er svært ømfintlig. Det kan dannes helseskadelige kimceller inne i melkesystemet.
 - > Rengjør melkesystemet daglig etter bruk med skylling av melkesystemet.
 - > Utfør systemrengjøring 1x ukentlig etter driftsslutt.
 - > Etter systemrengjøringen må det utføres en manuell rengjøring av melkeskum-meren og dampdysen.
 - > Bytt melkeslangen ved behov, senest etter 6 måneder.
 - > Bytt blenderslangen ved behov.
 - > Alle hygieneanvisninger må følges.
 - > HACCP-rengjøringskonseptet må følges.



FORSIKTIG

*Følg kapitlet Sikkerhet
▷ fra side 104*



Helsefare/hygiene

- I en kaffemaskin som ikke er i drift kan det dannes kimceller.
 - > Før og etter driftspauser på flere dager må alle rengjøringer utføres.



FORSIKTIG

*Følg kapitlet Sikkerhet
▷ fra side 104*



Helsefare/hygiene

- Alle rengjøringsmidlene er perfekt tilpasset rengjøringsprogrammene.
- > Bruk bare Schaerer rengjørings- og avkalkingsmiddel.



FORSIKTIG

Følg kapitlet Sikkerhet
▷ fra side 104



Helsefare/ fare for irritasjon og skålding



- Under rengjøringen renner det varm rengjøringsvæske ut av utløpet.
- De varme væskene kan irriterer huden og det er fare for skålding på grunn av varmen.
- > Grip aldri under utløpene under rengjøringen.
- > Berøringsskjermen må alltid låses med "CleanLock" før rengjøringen.
- > Sørg for at ingen drikker rengjøringsvæske.



FORSIKTIG

Følg kapitlet Sikkerhet
▷ fra side 104

5.2 Oversikt over rengjøringsintervaller

Pleie					
Daglig	Ukentlig	Regelmessig	Automatisk	Melding	
Rengjøringsprogrammer					
	x				Systemrengjøring
x					Skylling av blanderen
x					Skylling av melkesystem
Avkalking					
				x	Avkalking
Manuelle rengjøringer					
x					Rengjøre betjeningspanelet (CleanLock)
x					Rengjøre grutbeholderen
		x			Rengjøre oppsamlingsbeholderen
	x				Rengjøre vanntanken
x					Rengjøre dryppskålen
x					Rengjøre huset
		x			Rengjøre utløpet manuelt
				x	Stell av bryggeren
		x			Rengjør bryggeenheten
(x)	x				Rengjøre melkesystemet manuelt
(x)	x				Rengjøre blanderen *
		x			Rengjøre bønnebeholderne
		x			Rengjøre pulverbeholder *



Rengjøringsprogrammer
▷ fra side 132

▷ Side 135

▷ Side 135

▷ Side 136

▷ Side 136

▷ Side 136

▷ Side 137

▷ Side 137

▷ se bruksanvisningen

▷ se bruksanvisningen

▷ Side 138

▷ Side 140

▷ Side 141

▷ Side 142

Daglig = Minst én gang daglig og ved behov

Ukentlig = Ukentlig rengjøring

Regelmessig = Regelmessig ved behov

Automatisk = Automatisk prosess

Melding = Etter meldinger på skjermen

(x) = Daglig ved kraftig tilsmussing

* = Tilleggsutstyr (avhengig av utrustning)

5.3 Deler som egner seg for oppvaskmaskin



Delene som er nevnt i tabellen under er egnet for rengjøring i oppvaskmaskin. Alle deler som er ikke nevnt her, er ikke egnet for oppvaskmaskin.

VIKTIG

Deler av kaffemaskinen som er egnet for oppvaskmaskin
Grutbeholder
Dryppskål
Drypprist uten SteamJet
Drypprist med SteamJet
Beholderutvidelse uten lokk
Pulverbeholder uten lokk

5.4 Rengjøringsprogrammer

5.4.1 Systemrengjøring

Systemrengjøringen er et automatisk rengjøringsprogram og rengjør kaffesystemet i kaffemaskinen med en Schaerer rengjøringstablett. Skylling av melkesystemet og skylling av blanderen inngår i systemrengjøringen. Samlet varighet ca. 10 minutter.

Animert veiledning

▷ Kaffemaskin

▷ Hovedmeny

▷ Pleie

▷ Veiledninger



Helsefare/fare for irritasjon og skålding



- Under rengjøringen renner det varmt rengjøringsmiddel og varmt vann ut av utløpene.
- De varme væskene kan irritere huden og det er fare for skålding på grunn av varmen.
 - > Grip aldri under utløpene under rengjøringen.
 - > Sett en oppsamlingsbeholder som rommer minst 3 liter under utløpet før rengjøringen.
 - > Sørg for at ingen drikker rengjøringsvæske.

FORSIKTIG

Følg kapitlet Sikkerhet
 ▷ fra side 104



Rengjøringsprogrammet utfører systemrengjøringen trinn for trinn via skjermen. Følg meldingene.

VIKTIG

Systemrengjøring

Starte

- * Åpne menyen Pleie
- * Trykk på **Rengjøringsprogrammer**
- * Trykk på **Systemrengjøring**

Du får spørsmålet: "Slå av etter rengjøringen?"

- Bekreft med **Ja** for å slå av kaffemaskinen etter rengjøringen.
- Bekreft med **Nei** for å starte kaffemaskinen på nytt etter rengjøringen.
- * Velg ønsket alternativ
- * Følg informasjonen på skjermen



Under rengjøringen kan det hende at en liten mengde skyllevann kommer inn i grutbeholderen. Det er ikke en feil.

5.4.2 Skylling av blanderen



Helsefare/ fare for skålding

- Under skyllingen renner det varm skyllevann ut av utløpet.
- > Grip aldri under utløpene under skyllingen.



FORSIKTIG

Følg kapitlet Sikkerhet
▷ fra side 104



Før driften startes og slutter må det alltid utføres en skylling.

MERK

Skylling av blanderen kan startes separat.

- * Åpne menyen Pleie
- * Trykk på **Rengjøringsprogrammer**
- * Trykk på **Skylling av blander**
- * Følg informasjonen på skjermen

Animert veiledning

- ▷ Kaffemaskin
- ▷ Hovedmeny
- ▷ Pleie
- ▷ Veiledninger

5.4.3 Skylling av melkesystem



Helsefare/ fare for skålding

- Under skyllingen renner det varm skyllevann ut av utløpet.
- > Grip aldri under utløpene under skyllingen.



FORSIKTIG

Følg kapitlet Sikkerhet
▷ fra side 104

Skylling av melkesystemet kan startes separat.

Dette er nyttig når det er lengre pauser mellom tapping av melkedrikker.

Skylling av melkesystemet skyller melkeslangen og melkeskummeren.

- * Åpne menyen Pleie
- * Trykk på **Rengjøringsprogrammer**
- * Trykk på **Skylling av melkesystem**
- * Følg informasjonen på skjermen

Animert veiledning

- ▷ Kaffemaskin
- ▷ Hovedmeny
- ▷ Pleie
- ▷ Veiledninger

▷ Rengjør melkesystemet
manuelt
Side 138

5.5 Manuelle rengjøringer

Bestillingsnummer for
Schaerer pleieprogram
▷ Tilbehør og reservedeler
se bruksanvisningen

5.5.1 Rengjøre betjeningspanelet (CleanLock)

Trykk på "CleanLock", og da starter en nedtelling på 15 sekunder. Nå kan berøringsskjermen rengjøres. 15 sekunder etter siste berøring aktiveres berørings-skjermen igjen.



Fare for skålding

- Hvis en drikkevarer utløses utilsiktet er det fare for personskader.
 - > Berøringsskjermen må alltid låses med "CleanLock" før rengjøringen.



FORSIKTIG

Følg kapitlet Sikkerhet
▷ fra side 104



- Det er fare for at det oppstår riper eller skrammer ved rengjøringen.
 - > Skjermen må bare rengjøres med en fuktig klut. Ikke bruk rengjøringsmidler.
 - > Bruk myke kluter til rengjøringen.

VIKTIG

Følg kapitlet Garanti
▷ se bruksanvisningen

5.5.2 Rengjøre grutbeholderen (grutsklie, tilleggsutstyr)

- * Tøm grutbeholderen

Koppbrettet ligger oppå grutbeholderen. Koppbrettet må alltid holdes fast når grutbeholderen tømmes.

- * Skyll grutbeholderen med rennende vann
- * Rengjør med en fuktig klut
- * Tørk grutbeholderen og sett den inn igjen





> Ikke bruk makt! Den kan knekke.

VIKTIG

Følg kapitlet *Garanti*
▷ se bruksanvisningen

5.5.3 Rengjøre oppsamlingsbeholderen

Ta ut og rengjør oppsamlingsbeholderen hver uke.
En liten vannmengde i oppsamlingsbeholderen betyr ikke at det er lekkasje, men er systembettinget.

Oppsamlingsbeholderen er under grutbeholderen.
Rengjør oppsamlingsbeholderen ved behov.

- * Ta ut grutbeholderen
- * Ta ut oppsamlingsbeholderen og rengjør grundig med rent vann
- * Tørk oppsamlingsbeholderen og sett den inn
- * Sett inn grutbeholderen



5.5.4 Rengjøre vanntanken

Skyll vanntanken grundig med rent vann hver uke.



5.5.5 Rengjøre dryppskålen



Fare for skålding

- Det kan være varme væsker i dryppskålen.
- Hvis dryppskålen ikke går riktig i inngrep, for eksempel etter rengjøring, er det forbrenningsfare på grunn av varme væsker.
 - > Flytt dryppskålen forsiktig.
 - > Sett den nøyaktig på plass igjen, slik at det ikke oppstår utilsiktede vannlekkasjer.
 - > Pass på at dryppskålen alltid er plassert riktig.

- * Løft dryppskålen litt opp foran og ta den ut
- * Ta ut dryppristen og rengjør med en rengjøringsbørste
- * Rengjør dryppskålen grundig



FORSIKTIG

Følg kapitlet *Sikkerhet*
▷ fra side 104



- * Rengjør SteamJet-tappingen og dekslet grundig med den medfølgende rengjøringsbørsten
- * Skyll deretter dryppskålen og dryppristen med rent vann
- * Tørk dryppskålen og dryppristen, sett dem sammen og sett dem inn igjen



Undersiden av dryppskålen og området rundt dryppskålsensoren må være tørt før bruk. Sensoren befinner seg til høyre under dryppskålen. Hvis det fortsatt er fuktighet i dette området, vises meldingen "Tøm dryppskålen" igjen.

VIKTIG

5.5.6 Rengjøre huset



- Det er fare for at det oppstår riper eller skrammer ved rengjøringen.
 - > Ikke bruk skurepulver eller lignende til rengjøringen.
 - > Det må bare brukes svært milde rengjøringsmidler.
 - > Ikke bruk noen sterkt alkaliske, alkoholholdige eller avfettende rengjøringsmidler.
 - > Bruk myke kluter til rengjøringen.

- * Slå av kaffemaskinen med På/av-bryteren
- * La maskinen avkjøles
- * Rengjør huset på den avkjølte kaffemaskinen med en fuktig klut
- * Tørk av med en myk ullklut

VIKTIG

Følg kapitlet Garanti
▷ se bruksanvisningen

Merk

Det er resistensproblemer med alle alkaliske rengjøringsmidler, løsemidler som f.eks. aceton, karbon, tetraklorkarbon, malingstynner eller alkoholforbindelser > 5 %, ammoniakk, benzen, glyserin, xylene, skuremiddel, avfettende vaskemidler og sterk rengjøringspray for vinduer er heller ikke egnet

5.5.7 Rengjøre utløpet manuelt

Rengjør utløpet utvendig regelmessig med en fuktig klut og rengjør utløpsåpningene med egnet børste.

5.5.8 Rengjøre melkesystemet manuelt



Fare for skåldning

- Hvis en drikkevare utløses utilsiktet er det fare for personskader.
 - > Slå alltid av kaffemaskinen før rengjøringen.
 - > Trekk ut støpslet.



*Følg kapitlet Sikkerhet
▷ fra side 104*

*Animert veiledning
▷ Kaffemaskin
▷ Hovedmeny ▷ Pleie
▷ Veiledninger*

- * Utfør en melkesystemrengjøring
- * Ta av dekslene foran utløpene
- * Ta av melkeskummen med dampdysen
- * Ta fra hverandre de enkelte delene og rengjør dem grundig under rennende varmt vann
- * Rengjør sporet i utløpet med en fuktig klut
- * Rengjør kanalene og tilkoblingene med den medfølgende rengjøringsbørsten



Helsefare

- Hvis det kommer i kontakt med øynene kan Schaerer rengjøringsmiddel for melkesystemet forårsake alvorlige øyeskader.
 - > Påse at mennesker eller dyr aldri får rengjøringsmidlet for melkesystemet inn i øynene.



*Følg kapitlet Sikkerhet
▷ fra side 104*

- * Bland 5 ml Schaerer spesialrengjøringsmiddel med 0,5 l varmt vann
- * Legg alle enkeltdeler, også rengjøringsbørsten i den klargjorte rengjøringsvæsken

Alle deler må være helt dekket av rengjøringsvæsken.

- * Rengjør alle delene grundig med en børste etter 5 timer
- * Skyll alle delene grundig med rent vann



Helsefare/hygiene

- > Pyntelistene ved utløpet kan demonteres og rengjøres ved behov.



Fare for forbrenning/ fare for skålding



- Dampdysen uten melkeskummer kan blåse ut varm damp.



- > Dampdysen må aldri monteres uten melkeskummer.

- * Sett sammen melkeskummen
- Fukt delene for å sette dem sammen, ikke smør dem.*
- * Sett sammen delene og trykk dem godt sammen
 - * Sett melkeskummen inn i utløpet igjen



FORSIKTIG

Følg kapitlet Sikkerhet
▷ fra side 104



FORSIKTIG

Følg kapitlet Sikkerhet
▷ fra side 104



Rengjøre melkeslangen

- * Senk en ende av melkeslangen ned i rengjøringsvæsken sammen med de andre delene
- * Senk resten av melkeslangen lengde for lengde ned i rengjøringsvæsken

Denne framgangsmåten hindrer at det blir luftbobler igjen i melkeslangen.

Alle deler må være helt dekket av rengjøringsvæsken

Veiledning "Rengjøre melkeslangen" ▷ Veiledninger se bruksanvisningen

5.5.9 Rengjøre blanderen

Hyppigere rengjøring avhengig av anvendt pulver.

- * Utfør en skylling av blanderen
- * Åpne dørene
- * Trekk blanderbegeret ut framover med håndtaket
- * Løft blanderbegeret litt, slik at vannrester renner ut
- * Trekk av blanderslangen, fra blanderbegeret til utløpet, og ta den ut av føringen

Blanderens propell er nå synlig.

- * Rengjør propellen med en klut
- * Demonter det todelte blanderbegeret
- * Rengjør de to blanderbegerdelene og blanderslangen under rennende varmt vann
- * La alle delene tørke helt

Pass på at alle åpningene peker i samme retning når de settes sammen.

- * Sett blanderslangen inn i utløpet gjennom føringen
- * Sett inn blanderbegeret igjen til det går i inngrep
- * Sett blanderslangen på blanderbegeret

Animert veiledning

- ▷ Kaffemaskin
- ▷ Hovedmeny
- ▷ Pleie
- ▷ Veiledninger



Fare for skålding

- Hvis blanderslangen ikke er satt godt på, kan det utilsiktet renne ut varmt vann eller varm pulverdrikk.
 - > Sett blanderslangen på blanderbegeret.



FORSIKTIG

Følg kapitlet Sikkerhet
▷ fra side 104

5.5.10 Rengjøre bønnebeholderne

De fastmonterte bønnebeholderne kan rengjøres ved behov og med jevne mellomrom. Anbefaling: Hver måned.



Fare for personskader

- Svært langt hår kan hekte seg fast i kvernen og slik trekkes inn i kaffemaskinen.
- > Håret må alltid beskyttes med et hårnett før du tar av bønnebeholderne.

**FORSIKTIG**

Klemfare/fare for personskader



- I kaffemaskinen er det bevegelige deler som kan skade fingre og hender.
- > Slå alltid av kaffemaskinen og trekk ut støpslet før du griper inn i kaffekvernen eller i åpningen i bryggeenheten.

**FORSIKTIG**

- * Trykk kort på På/av-bryteren (ca. 1 sekund)

Kaffemaskinen slår seg av.

- * Trekk ut støpslet
- * Ta av lokket på bønnebeholderne, tøm dem og rengjør dem med en fuktig klut
- * Rengjør låseelementene i bønnebeholderen med den medfølgende rengjøringsbørsten
- * La bønnebeholderne tørke helt
- * Fyll på bønnebeholderne igjen og sett på lokket

Bønnebeholder-utvidelse (tilleggsutstyr)

- * Lås opp utvidelsen
- * Trekk utvidelsen oppover
- * Tørk utvidelsen grundig med en fuktig klut og la den tørke
- * Sett på utvidelsen og lås den

5.5.11 Rengjøre pulverbeholderen

De fastmonterte bønnebeholderne kan rengjøres ved behov og med jevne mellomrom. Anbefaling: Hver måned.
Hyppigere rengjøring avhengig av anvendt pulver.



Fare for personskader

- Svært langt hår kan hekte seg fast i kvernen og slik trekkes inn i kaffemaskinen.
 - > Håret må alltid beskyttes med et hårnett før du tar av bønnebeholderne.



- * Trykk kort på På/av-bryteren (ca. 1 sekund)

Kaffemaskinen slår seg av.

- * Trekk ut støpslet
- * Trekk ut sikringen på pulverbeholderen slik at den løsner
- * Ta av lokket på pulverbeholderen, tøm den og rengjør den med en fuktig klut
- * Skru opp unionmutteren foran og bak
- * Trekk ut porsjonererskruen og ta av utkasterhetten
- * Tørk beholderen grundig med en fuktig klut



- * Rengjør enkeltdelene i porsjonererskruen grundig med den medfølgende rengjøringsbørsten
- * La pulverbeholderen og enkeltdelene tørke helt
- * Sett sammen porsjonererskruen igjen og sett den inn, skru på unionmutrene



*Porsjonerer med enkeltdele.
Porsjonererskrue*



Pass på at utkasterheten er plassert riktig.

- * Fyll på pulverbeholderen og sett på lokket
- * Lukk låsen

VIKTIG

Pulverbeholder-utvidelse (tilleggsutstyr)

- * Lås opp utvidelsen
- * Trekk utvidelsen oppover
- * Tørk utvidelsen grundig med en fuktig klut og la den tørke
- * Sett på utvidelsen og lås den

6 HACCP-rengjøringskonsept

Du er pålagt av loven å sørge for at dine gjester ikke utsettes for helsefarer pga. matvarene som serveres.

Det kreves et HACCP-rengjøringskonsept (Hazard Analysis Critical Control Points) for identifisering og analyse av farer. Det skal gjennomføres en risikoanalyse i bedriften. Hensikten er å avdekke og fjerne risiki ved matvarehygien. Det må derfor utarbeides og gjennomføres et overvåkings- og kontrollsystem.

Ved riktig installasjon, vedlikehold, service og rengjøring oppfyller Schaerer-kaffemaskinene forutsetningene for krav nevnt over. Hvis kaffemaskinens pleie og rengjøring ikke gjennomføres riktig, blir tapping av melkedrikker en risiko for matvarehygien.

Vær oppmerksom på følgende punkter for å overholde HACCP-rengjøringskonseptet:

Steriliser melkesystemet daglig

- Hold deg til rengjøringsprosedyrene for melkesystemet i kapitlet Pleie. Dette sikrer at systemet er sterilt ved dagens begynnelse.

"Forordning om matvarehygiene av 05.08.1997"

Bruk vårt HACCP-rengjøringskonsept for å overvåke den regelmessige rengjøringen.

*HACCP-eksport
▷ se bruksanvisningen*

Bruk bare rengjøringsmidler som er godkjent av Schaerer.

*Følg kapitlet Pleie
▷ fra side 129*



I infofeltet  kan du åpne loggene for de siste rengjøringene.

Du kan eksportere en HACCP-logg med USB-feltet .

TIPS

Start alltid dagen med en nyåpnet, forhåndskjølt melkekartong

- H-melk i originalemballasje er som regel fri for skadelige kimceller. Åpne alltid en ny, forhåndskjølt melkekartong når driften starter.
- Vær nøye med absolutt hygiene når melkekartongen åpnes! Urene hender eller verktøy kan overføre kimceller ved åpning av kartongen.

Anbefaling:

Bruk H-melk med 1,5 % fettinnhold.

Hold melken kald!

- Ha alltid en ny forhåndskjølt kartong melk tilgjengelig.
- Hvis den ikke holdes kald, må melken brukes svært raskt. Eventuelt må melken avkjøles innimellom.
- Ved lavere melkeforbruk må den forhåndskjølte melken også kjøles under drift.

Melken bør være ca. 6–8 °C når driften starter.

Avhengig av innstillingen gir en liter melk ca. 20 kopper cappuccino.

Schaerer tilbyr ulike kjølemuligheter (f.eks. Schaerer tilleggskjøler eller Schaerer melkekjøler).

HACCP cleaning schedule

Only use chilled UHT milk, to prevent health risks due to bacteria.
For powder beverages, use only products that have not exceeded their expiration date.

Cleaning steps:

Daily

1. Switch-off rinsing
▷ Starts automatically when the machine is switched off.
Milk system rinsing and mixer rinsing are included in the switch-off rinsing cycle.
2. Clean the operating panel, grounds container, drip tray, and housing
▷ User Manual, Care chapter

Weekly

3. System cleaning
4. Clean the mixer and milk system manually
Clean the water tank

Regularly

5. Clean the product hoppers (beans/powder)
Clean the dispensing spouts and the brewing unit
▷ User Manual, Care chapter

Month _____ Year _____

Date	Cleaning steps					Signature
	1	2	3	4	5	
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						

Date	Cleaning steps					Signature
	1	2	3	4	5	
17.						
18.						
19.						
20.						
21.						
22.						
23.						
24.						
25.						
26.						
27.						
28.						
29.						
30.						
31.						

7 Schaerer Service

Schaerer kundestøtte nå sentralt dersom servicedsted lokalt ikke er kjent.

Schaerer AG
Allmendweg 8
Postfach 336
4528 Zuchwil
Sveits

Kundestøtte Sveits:
Telefon: +41 32 681 62 75
E-post: technical-support@schaerer.com

Viktig!

For annet vedlikeholdsarbeid og reparasjoner, henvend deg til din ansvarlige Schaerer Service. Telefonnumrene finner du på adresseetiketten på kaffemaskinen og på leveringsseddelen.

Schaerer Coffee Club

Kortanvisning

Utgivare:

Schaerer AG, P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil, Schweiz

Utgåva:

Version 02 /11.2018

Program

V 1.5.4

Koncept och redaktion:

Schaerer AG, P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil, Schweiz

Copyright ©

Schaerer AG, P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil, Schweiz

Detta dokument är upphovsrättsligt skyddat. Alla rättigheter är förbehållna. Mångfaldigande, vidarebefordran, överföring på elektronisk väg eller översättning till andra språk är inte tillåtet utan föregående skriftligt godkännande från Schaerer AG. Detta gäller både för dokumentet som helhet som för enskilda avsnitt. Innehållet i dokumentet avser de vid tidpunkten för tryck tillgängliga och mest aktuella data. Schaerer AG förbehåller sig rätten att utan föregående information när som helst införa ändringar. Alla bilder, illustrationer och display-meddelanden i den här anvisningen är bara exempel! På grund av de omfattande tillvalen kan maskinen skilja sig från de här avbildade. Schaerer AG ansvarar uteslutande för innehållet i det tyska originaldokumentet.

Grattis till din nya Schaerer kaffemaskin!

Kaffemaskinen Schaerer Coffee Club är helautomatisk enkelkoppsmaskin för espresso, café crème, cappuccino, kaffe med mjölk, latte macchiato, mjölkskum och varmvatten. Pulverbehållare finns som tillval så att Schaerer Coffee Club kan servera varm choklad med mjölk eller mjölkskum.



Följ bruksanvisningen



- > Läs igenom bruksanvisningen noggrant före användning.
- > Följ alltid bruksanvisningen, framförallt säkerhetsanvisningarna och kap. Säkerhet.
- > Bruksanvisningen ska alltid finnas tillhands för personal resp. användarna.



Livsfara pga. elstöt!



- Inuti kaffemaskinen finns livsfara pga. elspänning!
- > Öppna aldrig höljet.
- > Lossa aldrig skruvarna och ta inte bort några höljesdelar.



Användnings- och installationsvillkor

- Om du inte följer underhållsanvisningarna, så gäller inte produktansvaret vid skada.
- > Följ bruksanvisningen.
- > Underhållsarbeten och reparationer får endast göras av Schaerer-service och med användning av originalreservdelar.



FÖRSIKTIGT!

Följ bruksanvisningens tecken och symboler
sid. 163

Följ kap. Säkerhet
▷ från sid. 151



VARNING!

Följ kap. Säkerhet
▷ från sid. 151

VIKTIGT!

Tekniska data
▷ se bruksanvisningen

Underhåll
▷ se bruksanvisningen

1	Säkerhet	151
1.1	Allmänna säkerhetsanvisningar	151
1.2	Avsedd användning	157
1.3	Användnings- och installationsvillkor	158
1.4	Risker för kaffemaskinen	159
2	Inledning	161
2.1	Kaffemaskindelarnas beteckning	161
3	Idrifttagning	165
3.1	Uppställningsplats	166
3.2	Uppackning	166
3.3	Idrifttagningsprogrammet	167
4	Användning	169
4.1	Säkerhetsanvisningar användning	169
4.2	Slå på kaffemaskinen	169
4.3	Dryckesservering	170
4.4	Ansluta mjölk	170
	Mjölkmunstycket	170
	Med Schaerers mjölkkytare	171
4.5	Mjolk- eller mjölkskumservering	171
4.6	Varmvattensservering	171
4.7	Koppställ	172
4.8	Rengöra bön-/pulverbehållaren	172
4.9	Handinsläpp	173
4.10	Sumpbehållare	174
4.11	Droppskål	174
4.12	Slå av kaffemaskinen	176
5	Skötsel	177
5.1	Säkerhetsanvisningar skötsel	177
5.2	Översikt rengöringsintervall	179
5.3	Diskmaskinbara delar	181
5.4	Rengöringsprogram	181
	5.4.1 Systemrengöring	181
	5.4.2 Mixersköljning	182
	5.4.3 Mjölksystemsköljning	183
5.5	Manuella rengöringar	183
	5.5.1 Rengöra kontrollerna (CleanLock)	183
	5.5.2 Rengöra sumpbehållaren (sumprännan, tillval)	184
	5.5.3 Rengöra uppsamlingen	184
	5.5.4 Rengöra vattentanken	184
	5.5.5 Rengöra droppskålen	185

Innehållsförteckning

5.5.6	Rengöra höljet	186
5.5.7	Rengöra utloppet manuellt	186
5.5.8	Rengöra mjölksystemet manuellt	186
	Rengöra mjölkslangen	188
5.5.9	Rengöra mixern	189
5.5.10	Rengöra bönbehållaren	189
5.5.11	Rengöra pulverbehållaren	191
6	HACCP-rengöringskonceptet	193
7	Schaerer-service	195

1 Säkerhet



Ej avsedd användning

- Följer du inte säkerhetsanvisningarna, så kan det leda till personskador.
 - > Följ alla säkerhetsanvisningar.
-

 **WARNING!**

1.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

Risker för användaren

Största möjliga säkerhet hör till Schaerers viktigaste produktkännetecken. Säkerhetsanordningarnas funktioner kan bara garanteras om du följer följande:



- > Läs igenom bruksanvisningen noggrant före användning.



- > Rör inte heta maskindelar.



- > Använd inte kaffemaskinen om den är skadad eller inte fungerar felfritt.
- > Använd bara kaffemaskinen om den är helt monterad.
- > De inbyggda säkerhetsanordningarna får under inga omständigheter förändras.



FÖRSIKTIGT!



> Om de hålls under ständig uppsikt får maskinen användas av barn från 8 år och av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer som har bristande erfarenhet och kunskap efter att de har fått instruktioner i hur de använder den på ett säkert sätt och förstår riskerna som förekommer.



- > Barn får inte leka med maskinen.
 - > Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn.
-



FÖRSIKTIGT!

Alla kaffemaskiner har trots säkerhetsanordningarna en riskpotential vid felhantering. Följ anvisningarna nedan vid hantering av kaffemaskiner för att undvika personskador och hälsorisker:



Livsfara pga. elstöt!



- Inuti kaffemaskinen finns livsfara pga. elspänning!
- > Öppna aldrig höljet.
- > Lossa aldrig skruvarna och ta inte bort några höljesdelar.
- > Använd aldrig en skadad sladd.
- > Undvik att skada sladden. Böj och kläm den inte.
- > Doppa aldrig kontakten i vatten eller andra vätskor resp. håll aldrig vatten eller andra vätskor på kontakten. Håll alltid kontakten torr.



WARNING!



Risk för brännskador!/ Skållningsrisk!



- Det tränger ut het vätska ur utloppen vid servering av drycker och ånga. Dessutom blir intilliggande ytor och utloppen varma.
- > Sträck dig inte in under utloppen vid servering av drycker och ånga.
- > Ta inte på utloppen direkt efter servering.
- > Ställ alltid lämplig behållare under utloppet före användning.



FÖRSIKTIGT!



Risk för personskador!

- Framförallt långt hår kan fastna i kvarnhuvudet och bli indraget i kaffemaskinen.
- > Skydda alltid håret med hårnät innan du öppnar bönbehållaren.



FÖRSIKTIGT!



Risk för kläm-/personskador!



- Det finns rörliga delar i kaffemaskinen som kan skada fingrar och händer.
- > Slå alltid av kaffemaskinen och dra ur kontakten innan du greppar in i kaffekvarnen eller bryggenhetens öppning.



FÖRSIKTIGT!



Hälsorisk!

- > Bearbeta bara produkter för förtäring och produkter avsedda för användning på kaffemaskinen.
- > Pulverbehållare, behållare och handinkast får bara fyllas med material för avsedd användning.



FÖRSIKTIGT!



Hälsorisk!

- Mjölksystemets rengöringsmedel och rengöringstabletterna är irriterande.
- > Följ skyddsåtgärderna på rengöringsmedlens förpackningar.
- > Lägg inte i rengöringstabletter förrän du får displayindikering.



FÖRSIKTIGT!



Hälso-, irritations- och skållningsrisk!



- Det flyter ut varm rengöringsvätska och varmt vatten ur utloppen vid rengöring.
- De heta vätskorna kan irritera huden och värmen innebär skållningsrisk.
- Det kan finnas varma vätskor i droppskålen.
 - > Greppa aldrig under utloppen vid rengöring.
 - > Se till så att ingen får i sig rengöringsvätskan.
 - > Flytta dropplådan försiktigt.



Halkrisk!



- Det kan tränga ut vätskor ur kaffemaskinen vid felhantering eller fel. Vätskorna kan leda till halkrisk.
 - > Kontrollera kaffemaskinen regelbundet map. täthet och utrunnet vatten.



1.2 Avsedd användning



Ej avsedd användning

- Används maskinen för ej avsedd användning, så kan det leda till personskador.
- > Kaffemaskinen får bara användas för avsedd användning.

 **WARNING!**

Schaerer Coffee Club är avsedd för servering av olika slags drycker av kaffe och/eller mjölk och/eller pulver (t.ex. kakao eller topping) i lämpliga behållare. Den här enheten är avsedd för kommersiell användning på hotell, inom gastronomi eller på liknande platser. Enheten får användas för självservering om en ansvarig person är på plats när den används. Enheten får användas i butiker, på kontor eller liknande arbetsomgivningar, hotell, motell och bed & breakfast och får användas av utbildad personal eller kunder. Användningen av enheten ska följa den medföljande bruksanvisningen. All annan användning anses som ej avsedd användning. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppkommer genom detta.

Schaerer Coffee Club får under inga som helst omständigheter användas för att värma och servera andra vätskor än kaffe, varmvatten (drycker, rengöring) eller mjölk (kyld,

pastöriserad, homogeniserad, UHT).

1.3 Användnings- och installationsvillkor



Brand-/olycksrisk!

- > Följ användnings- och installationsvillkoren.
 - > Följ de angivna användnings- och installationsvillkoren i kap. Tekniska data.
-



WARNING!

Tekniska data

▷ se bruksanvisningen

Förberedelserna för el-, vatten och avloppsanslutning ansvarar kunden för på plats. De ska vara utförda av behöriga installatörer enligt gällande allmänna, nationella samt lokala föreskrifter. Schaerer-serviceteknikern får bara koppla kaffemaskinen till de förberedda anslutningarna. De har inte behörighet att utföra installationsarbeten på plats och kan inte heller hållas ansvarig för utförandet av sådana installationer!

1.4 Risker för kaffemaskinen



Följ anvisningen!

Om du inte följer anvisningen, så gäller inte garantin vid skada.

Följ användnings- och installationsvillkoren.

Uppställningsplats

- Uppställningsplatsen ska vara torr och stänkskyddad.
- Det kan alltid tränga ut lite kondensvatten eller ånga komma ur kaffemaskinen.
 - > Använd inte kaffemaskinen utomhus.
 - > Ställ kaffemaskinen så att du får stänkskydd.
 - > Ställ kaffemaskinen på vatten- och värmetåligt underlag för att skydda uppställningsytan mot skador.

Kaffekvarnen

- Främmande föremål kan förstöra kaffekvarnen. Skadorna går inte på garantin.
 - > Se till så att det inte hamnar främmande föremål i bönbehållaren.
-

VIKTIGT!

Följ garantikapitlet

▷ frse bruksanvisningen

*Användnings- och
installationsvillkor*

▷ från sid. 158

Följ anvisningarna nedan för att undvika tekniska problem och skador på kaffemaskinen:

- Dricksvatten med vattenhårdhet på mer än 5°dKH kräver ett uppströms Schaerer-vattenfilter, annars kan kaffemaskinen skadas genom förkalkning.
- Av försäkringsskäl måste du efter driftslut alltid se till så att huvudkranen på vattentilledningen är stängd samt att den elektriska huvudströmbrytaren är av eller att kontakten är utdragen.
- Vi rekommenderar åtgärder för skadeprevention t.ex.:
 - montera lämplig vattenvakt på vattentilledningen
 - installera brandvarnare
- Vi rekommenderar att du kör rengöringsprogrammet minst två gånger före ny idrifttagning efter driftavbrott.

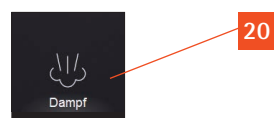
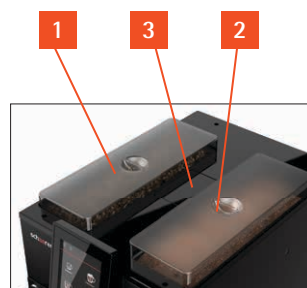
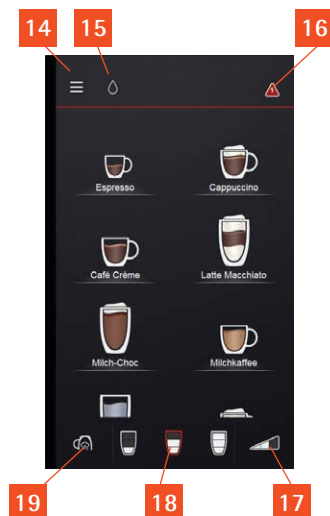
Systemrengöring
▷ Rengöringsprogram
sid. 181

2 Inledning

2.1 Kaffemaskindelarnas beteckning



Display



- 1 Bönbehållare
- 2 En andra bönbehållare eller pulverbehållare (t.ex. kakao, topping eller dubbelpulverbehållare) (tillval)
- 3 Hand-/tablettinsläpp
- 4 På/Av-brytare
- 5 Dryckesutlopp (kaffe, mjölk och kakao)
- 6 Vattentank
- 7 Koppställ
- 8 SteamJet koppvärmare
- 9 Uttagbar droppskål med droppgaller
- 10 Sumpbehållare
- 11 Ångutlopp
- 12 Varmvattenutlopp
- 13 Pekskärm för dryckesknappar och inställningar

Display driftberedskap

- 14 Menyfält (öppnar huvudmenyn)
- 15 Varmspolningsfält
- 16 Indikeringsfält
- 17 Baristafält
- 18 Mängd
- 19 SteamJet-fält
- 20 Ångknapp på dryckesfältet

Bruksanvisningens tecken och symboler



Säkerhetsanvisningar personskador

Följer du inte säkerhetsanvisningarna, så kan felhanteringen leda till allt från lätta till allvarliga personskador.



Säkerhetsanvisningar personskador

Följer du inte säkerhetsanvisningarna, så kan felhanteringen leda till lätta personskador.



Elstöt!



Varm ånga!



Klämrisk!



Heta ytor!



Halkrisk!



Anvisningar sakskador

- för kaffemaskinen
- för uppställningsplatsen
- > Följ alltid bruksanvisningen noga.



Anvisningar/tips

- Anvisningar för säker hantering och tips för smidigare användning.



VARNING!

Säkerhetsanvisningar

*Följ kap. Säkerhet
▷ från sid. 151*



FÖRSIKTIGT!

*Säkerhetsanvisningar
användning
▷ sid. 169*

*Säkerhetsanvisningar skötsel
▷ sid. 177*

*Följ kap. Säkerhet
▷ från sid. 151*

VIKTIGT!

*Följ garantikapitlet
▷ se bruksanvisningen*

*Tekniska data
▷ se bruksanvisningen*

ANVISNING

TIPS

Index

Begrepp	Förklaring
•	• Uppräkningar, valmöjligheter
*	* Separata arbetsmoment
<i>Kursiv text</i>	<i>Statusbeskrivning av kaffemaskinen och/eller förklaringar av automatiskt utförda steg.</i>
Barista	Professionell kaffebartender
Kakao	Varm choklad
DECAF	Koffeinfritt kaffe
Dryckesservering	Servering av kaffe, varmvatten eller pulverdrycker
Huvudkran	Vattenavstängningsventil, hörnventil
Vattenhårdhet	Anges i °dKH. Vattenhårdenheten är ett mått på löst kalk i dricksvattnet.
Kaffeutlopp	Dubbelutlopp är standard
Mjölksystem	Enkelutlopp, mjölkskummare, mjölkskumadapter, ångmunstycke och mjölkslang
Mixersystem	Hel komponent, mixer med portionerare för pulverdrycker
Förinfusion	Kaffet blir påbryggt strax före bryggning för att frigöra aromerna intensivare; förbryggning
Pressning	Automatisk pressning av malt kaffe före bryggningen.
Pulverdrycker	T.ex. kakao eller topping
Kapacitet	T.ex.: vattenfiltrets l-kapacitet
Sumpbehållare	Sumpräanna ▷ Disk-sumpgenomsläpp, se bruksanvisningen
Självbetjäningsdrift	Kundsjälvbetjäning
Sköljning	Mellanrengöring
Tillsatser	Ingredienser till dryckesrecept, t.ex. kaffe, mjölk, mjölkskum, kakao.



- I mjukvaran finns QR-koder till videor där de olika stegen visas på ett överskådligt sätt. Scanna bara QR-koden.

TIPS

3 Idrifttagning

(Första idrifttagningen efter fabriksleverans)



Följ bruksanvisningen



- > Följ alltid bruksanvisningen, framförallt säkerhetsanvisningarna och kap. Säkerhet. (www.schaerer.com)
- > Bruksanvisningen ska alltid finnas tillhands för personal resp. användarna.
- > Läs igenom bruksanvisningen noggrant före användning.



FÖRSIKTIGT!

Viktigt!

Följ bruksanvisningens tecken och symboler

▷ *sid. 163!*

Följ kap. Säkerhet

▷ *se bruksanvisningen*



Livsfara pga. elstöt om du inte följer anvisningarna



Inuti kaffemaskinen finns livsfara pga. elspänning!

- Öppna aldrig höljet.
- Lossa aldrig skruvarna och ta inte bort några höljesdelar.



VARNING!

Följ kap. Säkerhet

▷ *se bruksanvisningen*



Användnings- och installationsvillkor

Följ bruksanvisningen.

VIKTIGT!

Tekniska data

▷ *se bruksanvisningen*

3.1 Uppställningsplats



- Uppställningsplatsen ska vara torr och stänkskyddad.
- Det kan alltid tränga ut lite kondensvatten eller ånga komma ur kaffemaskinen.
 - > Använd inte kaffemaskinen utomhus.
 - > Ställ kaffemaskinen så att du får stänkskydd.
 - > Ställ kaffemaskinen på vatten- och värmetåligt underlag för att skydda uppställningsytan mot skador.

VIKTIGT!

Följ garantikapitlet
▷ se bruksanvisningen

Tekniska data
▷ se bruksanvisningen

3.2 Uppackning



- > Förpackningsmaterialet i kartongen innehåller tillbehör. Kasta det inte.
- > Vattentanken och sumplådan innehåller reservdelar. Ta ur reservdelarna före idrifttagning och skölj ur sumpbehållare och vattentank ordentligt.
- > Kontrollera om maskinen är oskadd. Är du osäker, använd inte kaffemaskinen och meddela Schaerer-service.
- > Spara originalförpackningen för ev. retur.

VIKTIGT!

Följ garantikapitlet
▷ se bruksanvisningen

Tillbehör och maskindelarnas beteckningar
▷ sid. 161

Tekniska data
▷ se bruksanvisningen



Tillval dubbelpulver

Den valbara dubbelpulverbehållaren skickas i en separat förpackning. Om kaffemaskinen är utrustad med det alternativet måste dubbelpulverbehållaren monteras före kaffemaskinen tas i drift. Det är inte tillåtet att använda maskinen om behållaren inte är monterad.

VIKTIGT!

Kapitel Garanti
▷ se bruksanvisningen

Tekniska data
▷ se bruksanvisningen

- * Packa upp Schaerer Coffee Club och ställ kaffemaskinen i våg på ett stabilt underlag.
- * Följ Tekniska data
- * Sätt kaffemaskinens sladd i ett matchande uttag

Tekniska data
▷ se bruksanvisningen

3.3 Idrifttagningsprogrammet

* Slå på kaffemaskinen med På/Av-knappen.

Kaffemaskinen slås på.

Idrifttagningsprogrammet startar.

* Följ och utför alla displayanvisningar



Idrifttagningsprogrammet går steg för steg igenom punkterna i idrifttagningen på displayen.

- > Följ displayanvisningarna.
- De inställda värdena går att ändra efter idrifttagningen.

VIKTIGT!

Ändra inställningarna

▷ Inställning
se bruksanvisningen

Ytterligare anvisningar

- Ansluta mjölk ▷ kap. 4.4 sid. 170

Kaffemaskinen startar om när idrifttagningsprogrammet är klart och alla inställningar är gjorda. Kalibreringen sker helautomatiskt.



Risk för brännskador!/ Skållningsrisk!



- Det tränger ut varm vätska ur utloppen vid servering av drycker. Dessutom blir intilliggande ytor och utloppen varma.
 - > Sträck dig inte in under utloppen vid servering av drycker.
 - > Ta inte på utloppen direkt efter servering.



FÖRSIKTIGT!

Följ kap. Säkerhet
▷ från sid. 151

Sätta i vattenfilter till vattentanken (tillval)

Punkten är ett av stegen i idrifttagningsprogrammet.

Dricksvatten med vattenhårdhet på mer än 5°dKH kräver ett uppströms Schaerer-vattenfilter, annars kan kaffemaskinen skadas genom förkalkning.

Fastställa vattenhårheten

- * Vattnets hårdhet går att fastställa genom att fråga vattenverket eller med hjälp av karbonathårdhetstestet som finns med som tillbehör (med anvisning).

Karbonathårdhetstestet medföljer som tillbehör.

Kapacitet

Det medföljande vattenfiltret till vattentanken (200 l) har vid 10°dKH kapacitet för 200 l vatten. Den verkliga kapaciteten beror på dricksvattnets vattenhårdhet som du hittar i följande tabeller.

Enheten "tysk karbonathårdhet" (°dKH) gäller

Vattenhårdhet	Kapacitet i l	Vattenhårdhet	Kapacitet i l
< 4	kräver inte filter	15	135
5	400	16	125
6	335	17	120
7	285	18	110
8	250	19	105
9	220	20	100
10	200	21	95
11	180	22	90
12	165	23	85
13	155	24	80
14	145	> 25	70

Anvisning

Vattenhårdhet från 0 till 4°dKH kräver inget vattenfilter.

▷ *Idrifttagningsprogram sid. 20*

4 Användning

4.1 Säkerhetsanvisningar användning



Risk för brännskador!/ Skållningsrisk!



- Det tränger ut het vätska ur utloppen vid servering av drycker och ånga. Dessutom blir intilliggande ytor och utloppen varma.
- > Sträck dig inte in under utloppen vid servering av drycker och ånga.
- > Ta inte på utloppen direkt efter servering.
- > Ställ alltid lämplig behållare under utloppet före användning.



Följ kap. Säkerhet
▷ från sid. 151



Hälsorisk!

- > Bearbeta bara produkter för förtäring och produkter avsedda för användning på kaffemaskinen.
- > Pulverbehållare, behållare och handinkast får bara fyllas med material för avsedd användning.



Följ kap. Säkerhet
▷ från sid. 151

4.2 Slå på kaffemaskinen

Till höger om kontrollpanelen sitter På/Av-brytaren.

* Tryck på På/Av-brytaren

Maskinen ger signal.

Kaffemaskinen slår på och värmer upp.

Den automatiska varmspolningen startar.

Du får upp displayen Driftberedskap när kaffemaskinen är klar för dryckesservering.

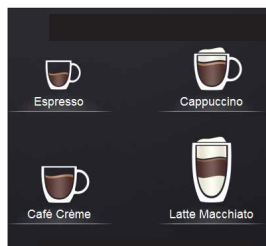


PIN-accesskontroll
▷ PIN-behörigheter
se bruksanvisningen

4.3 Dryckesservering

Tryck på dryckesknapparna, så startar serveringen av inställda drycker.

- Knappen lyser = serveringsklar
 - Knappen lyser inte/ röd triangel på huvudlisten = inte serveringsklar/ knappen spärrad
- * Ställ en dryckesbehållare i matchande storlek under utloppet.
- * Tryck till på den dryckesknapp du vill ha.



*Knapplayout
▷ Användningsalternativ
se bruksanvisningen*

Dryckesavbrott

- * Tryck till igen på dryckesknappen.



Avbryt-knappen

4.4 Ansluta mjölk

Mjölkmunstycket

Använd matchande ångmunstycke på mjölkskummaren.

Färg	Mjölktemperatur
• grön (standard)	okyld mjölk (16 till max. 22°C)
• orange (tillbehör)	kyld mjölk (upp till 10°C)



Mjölkbufferttemperaturen måste anpassas till mjölktemperatur och matchande ångmunstycke. Mjölkbufferttemperatur

▷ Mjölk och skum se bruksanvisningen

Med Schaerers mjölkkyllare

- * Använd matchande ångmunstycke för kyld mjölk (oranget).
- * Ta ut mjölkbehållaren ur kylen.
- * Skjut mjölkbehållarens lock bakåt.
- * Häll mjölken i mjölkbehållaren.
- * Sätt tillbaka locket på behållaren.
- * Sätt mjölkslangens adapter i anslutningen på mjölkbehållarlocket.
- * Skjut försiktigt tillbaka mjölkbehållaren.



Mjölkbehållare



Mjölkbufferttemperaturen måste anpassas till mjölktemperatur och matchande ångmunstycke. Mjölkbufferttemperatur

▷ Mjölk och skum se bruksanvisningen

4.5 Mjölk- eller mjölkskumservering

- * Ställ en dryckesbehållare i matchande storlek under utloppet
- * Tryck till på den dryckesknapp som är tilldelad mjölk eller mjölkskum

Serveringen sker efter receptinställning (doseringssätt, skumkvalitet osv.).

Doseringssätt

▷ Program

▷ Drycker

se bruksanvisningen

4.6 Varmvattensservering

- * Ställ en dryckesbehållare i matchande storlek under varmvattenutloppet
- * Tryck till på varmvattenknappen

Serveringen sker efter inställt doseringssätt.



4.7 Koppställ

- * Ta tag i handtaget upptill på sumpbehållaren
- * Dra ut koppstället till anslaget

Underställhöjd med koppställ	max. 100 mm
Underställhöjd utan koppställ	max. 177 mm



4.8 Rengöra bön-/pulverbehållaren

Fyll på behållarna i god tid.

Fyll behållaren för max. dagsbehovet för att håll produkten färsk. Fyll alltid på behållaren framifrån och bakåt.



- Främmande föremål kan förstöra kaffekvarnen. Skadorna går inte på garantin.
 - > Se till så att det inte hamnar främmande föremål i bönbehållaren.
 - > Överfyll inte pulverbehållaren.
 - > Tryck eller packa inte ned pulvret.
-

VIKTIGT!

*Följ garantikapitlet
▷ se bruksanvisningen*

4.9 Handinsläpp

Handinsläppet sitter mitt på kaffemaskinlocket.

Handinsläppet använder du:

- för att lägga i rengöringstabletter
- för andra kaffesorter, t.ex. koffeinfritt kaffe
- för kaffeprovning



Tablettinsläpp



- Lägg inte i malt kaffe eller rengöringstabletter förrän du får displayindikering.
- Använd bara malt kaffe i handinsläppet.
- Använd inte vattenlösligt pulverkaffe. Använd inte för finmalt kaffe.

VIKTIGT!

Följ garantikapitlet
▷ se bruksanvisningen

Brygga med malt kaffe i handinsläppet

- * Tryck upp till på handinsläppslocket så att det öppnar (trycköppning)
- * Lägg i det malda kaffet (max. 15 g).
- * Stäng handinsläppslocket
- * Tryck till på den dryckesknapp du vill ha.



Handinsläpp

4.10 Sumpbehållare

Sumplådan samlar upp kaffesumpen.

Sumpbehållaren kan samla upp kaffesump från ca 30 bryggningar. Så fort sumplådan måste tömmas visas ett meddelande på displayen. All dryckesservering är spärrad så länge sumpbehållaren är borttagen.

- * Skjut in koppstället i sumplådan
- * Ta ur sumpbehållaren
- * Töm sumpbehållaren

Koppstället ligger på sumpbehållaren. Håll alltid i koppstället när du tömmer sumplådan.

- * Sätt i sumplådan igen
- * Kvittera åtgärden på displayen



▷ Rengöring sumplåda
sid. 184



- Sätter du i sumplådan utan att ha tömt den, så blir den överfull. Kaffemaskinen blir nedsmutsad. Det kan ge följdskador.
 - > Töm alltid sumplådan innan du sätter i den igen.
 - > Går det inte att sätta i sumplådan, kontrollera om det finns kaffesump i schaktet och ta bort den.

VIKTIGT!

Följ garantikapitlet
▷ se bruksanvisningen

4.11 Droppskål



Skållningsrisk!



- Det kan finnas varma vätskor i droppskålen.
 - > Flytta dropplådan försiktigt.
 - > Sätt tillbaka den ordentligt, annars kan det tränga ut vatten oavsiktligt.

På kaffemaskiner utan avloppsvattenanslutning indikerar nivågivaren när droppskålen är full.

- * Ta försiktigt ur droppskålen, töm den och sätt i den igen.



Följ kap. Säkerhet
▷ från sid. 151

Rengör droppskålen dagligen

Skötsel
▷ från sid. 177





På kaffemaskiner med avloppsvattenanslutning går det även att ta ur droppskålen (t.ex. för rengöring).

OBSERVERA

Droppskålsensor

Sensorn övervakar om droppskålen sitter i och nivån. Du får en displayindikering vid maxnivån.

- * Ta försiktigt ur droppskålen vid indikeringen, töm och sätt i den igen



Droppskålens undersida och området vid droppskålens sensor måste vara torra före användning. Sensorn sitter till höger under droppbrickan. Om det finns kvar fukt i området visas meddelande "Töm droppbrickan" på nytt.

VIKTIGT

Den här dekalen markerar området som ska förbli torrt.

4.12 Slå av kaffemaskinen



Tänk på hygienen!

- Det kan bildas hälsofarlig bakteriepåväxt inuti kaffemaskinen.
 - > Kör den dagliga avstängningssköljningen innan du slår av kaffemaskinen.



Följ anvisningen!

- Om du inte följer anvisningarna gäller inte produktansvaret vid skada.

Till höger om kontrollpanelen sitter På/Av-brytaren

- * Tryck till på På/Av-brytaren (ca 1 sekund)

Kaffemaskinen slår av.

- * Dra ur kontakten

Kaffemaskiner med fast vattenanslutning:

- * Stäng av huvudkranen på vattentilledningen



FÖRSIKTIGT!

*Följ kap. Säkerhet
▷ från sid. 151*

*Rengör kaffemaskinen som
anvisningen anger.*

*Skötsel
▷ från sid. 177*

VIKTIGT!

*Följ garantikapitlet
▷ se bruksanvisningen*



*PIN-accesskontroll
▷ PIN-behörigheter
se bruksanvisningen*

5 Skötsel

5.1 Säkerhetsanvisningar skötsel

Regelbunden rengöring är en förutsättning för felfri användning av kaffemaskinen och optimal kaffekvalitet.



Hälso-/hygienrisk!

- Mjölken är jättekänslig. Det kan bildas hälsofarlig bakteriepåväxt i mjölksystemet.
 - > Rengör mjölksystemet dagligen med mjölksystemsköljningen efter användning.
 - > Kör systemrengöringen 1 ggn i veckan vid avstängning.
 - > Systemrengöringen kräver påföljande manuell rengöring av mjölkskumaren och ångmunstycket.
 - > Byt mjölkslang vid behov, senast efter 6 månader.
 - > Byt mixerslang vid behov.
 - > Följ alla hygienanvisningar.
 - > Följ HACCP-rengöringskonceptet.

**FÖRSIKTIGT!**

*Följ kap. Säkerhet
▷ från sid. 151*



Hälso-/hygienrisk!

- Det kan bli bakteriepåväxt i kaffemaskinen när den är av.
 - > Kör alla rengöringar före och efter flera dagars uppehåll.

**FÖRSIKTIGT!**

*Följ kap. Säkerhet
▷ från sid. 151*



Hälso-/hygienrisk!

- Alla rengöringsmedel är perfekt anpassade till rengöringsprogrammen.
- > Använd bara Schaerers rengörings- och avkalkningsmedel.



Följ kap. Säkerhet
▷ från sid. 151



Hälso-, irritations- och skållningsrisk!



- Det flyter ut varm rengöringsvätska ur utloppet vid rengöring.
- De heta vätskorna kan irritera huden och värmen innebär skållningsrisk.
- > Greppa aldrig under utloppen vid rengöring.
- > Lås alltid pekskärmen med CleanLock före rengöring.
- > Se till så att ingen får i sig rengöringsvätskan.



Följ kap. Säkerhet
▷ från sid. 151

5.2 Översikt rengöringsintervall

Skötsel					
Dagligen	En gång i veckan	Regelbundet	Automatiskt	Indikering	
Rengöringsprogram					
	x				Systemrengöring
x					Mixersköljning
x					Mjölksystemsköljning
Avkalkning					
				x	Avkalkning
Manuella rengöringar					
x					Rengör kontrollerna (CleanLock) ▷ Sid. 183
x					Rengör sumpbehållaren ▷ Sid. 184
		x			Rengör uppsamlingen ▷ Sid. 184
	x				Rengör vattentanken ▷ Sid. 184
x					Rengör droppskålen ▷ Sid. 185
x					Rengör höljet ▷ Sid. 186
		x			Rengör utloppet manuellt ▷ Sid. 186
				x	Bryggarskötsel ▷ se bruksanvisningen
		x			Rengör bryggenheten ▷ se bruksanvisningen
(x)	x				Rengör mjölksystemet manuellt ▷ Sid. 186
(x)	x				Rengör mixern * ▷ Sid. 189
		x			Rengör bönbehållaren ▷ Sid. 189
		x			Rengör pulverbehållaren * ▷ Sid. 191



Rengöringsprogram
▷ från sid. 181

Dagligen = dagligen, minst en gång och vid behov

En gång i veckan = veckorengöring

Regelbundet = regelbundet vid behov

Automatiskt = automatiskt förlopp

Indikering = vid displayindikering

- (x) = dagligen om det är jättesmutsigt
- * = tillval (beroende på utrustning)

5.3 Diskmaskinbara delar



Delarna i tabellen går att maskindiska.
Delarna som inte finns med här går inte att maskindiska.

VIKTIGT!

Maskindiskbara kaffemaskindelar
Sumpbehållare
Droppskål
Droppgaller utan SteamJet
Droppgaller med SteamJet
Behållarexpansion utan lock
Pulverbehållare utan lock

5.4 Rengöringsprogram

5.4.1 Systemrengöring

Systemrengöringen är ett automatiskt rengöringsprogram som rengör kaffesystem och -maskin med en Schaerer-rengöringstablett.

Mjölksystem- och mixersköljningarna ingår i systemrengöringen.

Totaltid ca 10 minuter.

Anvisning som animering

- ▷ Kaffemaskin
- ▷ Huvudmeny
- ▷ Skötsel
- ▷ Anvisningar



Hälsö-, irritations- och skållningsrisk!



- Det flyter ut varm rengöringsvätska och varmt vatten ur utloppen vid rengöring.
- De heta vätskorna kan irritera huden och värmen innebär skållningsrisk.
 - > Greppa aldrig under utloppen vid rengöring.
 - > Ställ alltid en uppsamlingsbehållare på minst 3 l under utloppet före rengöring.
 - > Se till så att ingen får i sig rengöringsvätskan.



FÖRSIKTIGT!

Följ kap. Säkerhet
▷ från sid. 151



Rengöringsprogrammet går steg för steg igenom punkterna i systemrengöringen på displayen.
Följ indikeringarna.

VIKTIGT!

Systemrengöring

Start

- * Öppna Skötselmenyn
- * Tryck till på **Rengöringsprogram**
- * Tryck till på **Systemrengöring**

Du får följdfrågan: "Slå av efter rengöringen?"

- Kvittera med **Ja**, så slår kaffemaskinen av efter rengöringen.
- Kvittera med **Nej**, så startar kaffemaskinen om efter rengöringen.
- * Välj det alternativ som du vill ha
- * Följ displayanvisningarna.



Det kan hamna små mängder sköljvatten i sumpplådan vid rengöring. Det är inget fel.

5.4.2 Mixersköljning



Hälso-/skållningsrisk!

- Det flyter ut varmt sköljvatten ur utloppet vid spolning.
 - > Greppa aldrig under utloppen vid spolning.



Kör en spolning före driftstart och efter driftslut.



FÖRSIKTIGT!

*Följ kap. Säkerhet
▷ från sid. 151*

ANVISNING

Mixersköljningen går att starta separat.

- * Öppna Skötselmenyn
- * Tryck till på **Rengöringsprogram**
- * Tryck till på **Mixersköljning**
- * Följ displayanvisningarna.

Anvisning som animering

- ▷ Kaffemaskin
- ▷ Huvudmeny
- ▷ Skötsel
- ▷ Anvisningar

5.4.3 Mjölksystemsköljning



Hälsö-/skållningsrisk!

- Det flyter ut varmt skölvatten ur utloppet vid spolning.
- > Greppa aldrig under utloppen vid spolning.

Mjölksystemsköljningen går att starta separat. Det är praktiskt vid längre pauser mellan serveringarna av mjölkdrycker.

Mjölksystemsköljningen spolrar ur mjölkslangen och mjölkskummaren.

- * Öppna Skötselmenyn
- * Tryck till på **Rengöringsprogram**
- * Tryck till på **Mjölksystemsköljning**
- * Följ displayanvisningarna.

5.5 Manuella rengöringar

5.5.1 Rengöra kontrollerna (CleanLock)

Tryck till på "CleanLock", så startar en 15-sekunders nedräkning. Nu kan du rengöra pekskärmen. Peksärmen blir återaktiverad 15 sekunder efter senaste beröringen.



Skållningsrisk!

- Risk för personskador om du utlöser en dryck av misstag.
- > Lås alltid pekskärmen med CleanLock före rengöring.



- Det finns risk för repor och skav vid rengöringen.
- > Rengör displayen endast med en fuktig trasa. Använd inte rengöringsmedel.
- > Använd mjuka trasor vid rengöringen.



FÖRSIKTIGT!

Följ kap. Säkerhet
▷ från sid. 151

Anvisning som animering
▷ Kaffemaskin
▷ Huvudmeny
▷ Skötsel
▷ Anvisningar

▷ Rengöra mjölksystemet manuellt
sid. 186

Beställningsnummer för
Schaerers skötselsortiment
▷ Tillbehör och reservdelar
se bruksanvisningen



FÖRSIKTIGT!

Följ kap. Säkerhet
▷ från sid. 151

VIKTIGT!

Följ garantikapitlet
▷ se bruksanvisningen

5.5.2 Rengöra sumpbehållaren (sumprännan, tillval)

- * Töm sumpbehållaren
- Koppstället ligger på sumpbehållaren. Håll alltid i koppstället när du tömmer sumplådan.*
- * Skölj ur sumplådan under rinnande vatten
 - * Rengör med fuktig trasa
 - * Torka ur sumplådan och sätt tillbaka den



> Använd inte våld! Brottrisk.

VIKTIGT!

Följ garantikapitlet
▷ se bruksanvisningen

5.5.3 Rengöra uppsamlingen

Ta ur och rengör uppsamlingen varje vecka.
En liten vattenmängd i uppsamlingen betyder inte läckage, det beror på systemet.

Uppsamlingen sitter under sumplådan.

Rengör uppsamlingen vid behov.

- * Ta ur sumpbehållaren
- * Ta ur uppsamlingen och rengör den ordentligt med rent kranvatten
- * Torka ur uppsamlingen och sätt tillbaka den
- * Sätt i sumplådan



5.5.4 Rengöra vattentanken

Skölj ur vattentanken ordentligt med kranvatten varje vecka.



5.5.5 Rengöra droppskålen



Skållningsrisk!



- Det kan finnas varma vätskor i droppskålen.
- Snäpper droppskålen inte fast ordentligt t.ex. efter rengöring, så finns det risk för brännskador pga. varma vätskor.
 - > Flytta dropplådan försiktigt.
 - > Sätt tillbaka den ordentligt, annars kan det tränga ut vatten oavsiktligt.
 - > Se alltid till så att droppskålen sitter ordentligt.

- * Lyft droppskålen lite framtill och ta ur den
- * Ta ur droppgallret och rengör det med rengöringsborsten
- * Rengör droppskålen ordentligt
- * Rengör SteamJet-utloppet och skyddet ordentligt med den medföljande rengöringsborsten
- * Skölj sedan av droppskål och -galler med rent kranvatten
- * Torka droppskål och -galler, sätt ihop och sätt i



Droppskålens undersida och området vid droppskålens sensor måste vara torra före användning. Sensorn sitter till höger under droppbrickan. Om det finns kvar fukt i området visas meddelande "Töm droppbrickan" på nytt.



FÖRSIKTIGT!

Följ kap. Säkerhet
▷ från sid. 151



VIKTIGT

5.5.6 Rengöra höljet



- Det finns risk för repor och skav vid rengöringen.
 - > Rengör aldrig med skurpulver eller liknande.
 - > Använd bara mycket milda rengöringsmedel.
 - > Använd inte kraftigt basiska, alkoholhaltiga eller avfettande rengöringsmedel.
 - > Använd mjuka trasor vid rengöringen.

- * Slå av kaffemaskinen med på-/avbrytaren.
- * Låt maskinen svalna
- * Rengör den svalnade kaffemaskinens hölje med en fuktig trasa
- * Torka av med fin ylletrasa

VIKTIGT!

Följ garantikapitlet
▷ se bruksanvisningen

Anvisning

Alkaliska rengöringsmedel har beständighetsproblem. Rengöringsmedel som t.ex. aceton, kol, tetraklorkolväten, färgförtunning och alkoholblandningar > 5%, ammoniak, bensol, glycerin, xylol, skurmedel, avfettningsmedel och kraftiga sprayrengöringsmedel för glas är olämpliga

5.5.7 Rengöra utloppet manuellt

Rengör utloppet utvändigt med fuktig trasa regelbundet och rensa öppningarna med lämpliga borstar.

5.5.8 Rengöra mjölksystemet manuellt



Skållningsrisk!

- Risk för personskador om du utlöser en dryck av misstag.
 - > Slå alltid av kaffemaskinen före rengöringen.
 - > Dra ur kontakten.



FÖRSIKTIGT!

Följ kap. Säkerhet
▷ från sid. 151

Anvisning som animering
▷ Kaffemaskin
▷ Huvudmeny ▷ Skötsel
▷ Anvisningar

- * Gör en mjölksystemrengöring
- * Ta av skyddet framför utloppen
- * Ta bort mjölkskummaren med ångmunstycket
- * Ta isär delarna och rengör ordentligt under flytande varmt vatten
- * Rengör styrningen i utloppet med en fuktig trasa
- * Rengör kanalerna och anslutningarna med den medföljande rengöringsborsten



Hälsorisk!

- Schaerers mjölksystemrengöring kan ge allvarliga ögonskador vid ögonkontakt.
- > Se till så att mjölksystemrengöringen aldrig hamnar i ögonen på människor och djur.



Följ kap. Säkerhet
▷ från sid. 151

- * Blanda 5 ml av Schaerers specialrengöring med 0,5 l varmt dricksvatten
 - * Lägg alla delar inkl. rengöringsborsten i den förberedda rengöringsvätskan
- Alla delar ska vara täckta av rengöringsvätskan.*
- * Rengör alla delar med borste efter 5 timmar
 - * Skölj delarna ordentligt med rent kranvatten



Hälsö-/hygienrisk!

- > Det går att ta av och rengöra dekorlisterna vid utloppet vid behov.



Följ kap. Säkerhet
▷ från sid. 151



Risk för brännskador!/ Skållningsrisk!



- Det kan blåsa varm ånga ur ångmunstycket när mjölkskumaren är av.



- > Montera aldrig ångmunstycket utan mjölkskumaren.



Följ kap. Säkerhet
▷ från sid. 151

- * Sätta ihop mjölkskumaren

Fukta delarna vid hopsättningen, fetta inte in dem.

- * Sätt ihop delarna och tryck samman dem ordentligt
- * Sätt mjölkskumaren på utloppet igen



Rengöra mjölkslangen

- * Stick ned mjölkslangens ena ände till de andra delarna i rengöringsvätskan
- * Sänk ned resten av mjölkslangen i rengöringsvätskan

Metoden gör att det inte blir några luftbubblor kvar i mjölkslangen.

Alla delar ska vara täckta av rengöringsvätskan.

Anvisningen "Rengöra mjölkslangen" ▷ Anvisningar se bruksanvisningen

5.5.9 Rengöra mixern

Beroende på använt pulver måste man göra rent oftare.

- * Gör en mixersköljning
- * Öppna luckorna
- * Ta bort mixerbehållaren i handtaget framtill
- * Lyft mixerbehållaren lite så att restvattnet rinner ut
- * Dra mixerslangen från mixerbehållaren till utloppet, dra av och ta ur styrningen

Nu syns propellern på blandaren.

- * Rengör propellern med trasa
- * Ta isär den tvådelade mixerbehållaren
- * Rengör mixerbehållardelarna och slangen under flytande varmt vatten
- * Torka av alla delar ordentligt

Sätt ihop delarna och se till så att alla öppningar pekar åt samma håll.

- * Sätt mixerslangen i styrningen i utloppet igen
- * Sätt i mixerbehållaren igen så att den snäpper fast
- * Sätt på mixerslangen på mixerbehållaren

Anvisning som animering

▷ Kaffemaskin

▷ Huvudmeny

▷ Skötsel

▷ Anvisningar



Skållningsrisk!

- Sitter inte mixerslangen på ordentligt så kan det oavsiktligt tränga ut varmt vatten eller varm pulverdryck.
- Sätt på mixerslangen på mixerbehållaren.



FÖRSIKTIGT!

Följ kap. Säkerhet

▷ från sid. 151

5.5.10 Rengöra bönbehållaren

Den fastmonterade bönbehållaren går att rengöra vid behov och regelbundet. Rekommendation: varje månad.



Risk för personskador!

- Framförallt långt hår kan fastna i kvarnhuvudet och bli indraget i kaffemaskinen.
- > Skydda alltid håret med hårnät innan du tar av bönbehållaren.



Risk för kläm-/personskador!



- Det finns rörliga delar i kaffemaskinen som kan skada fingrar och händer.
- > Slå alltid av kaffemaskinen och dra ur kontakten innan du greppar in i kaffekvarnen eller bryggenhetens öppning.



- * Tryck till på På/Av-brytaren (ca 1 sekund)
Kaffemaskinen slår av.
- * Dra ur kontakten
- * Ta av locket till bönbehållaren, töm och rengör med en fuktig trasa
- * Rengör låsningarna i bönbehållaren med den medföljande borsten
- * Låt bönbehållaren torka ordentligt
- * Fyll bönbehållaren igen och sätt på locket

Bönbehållareexpansion (tillval)

- * Lossa expansionen
- * Ta av expansionen uppåt
- * Torka av expansionen ordentligt med en fuktig trasa och låt torka
- * Sätt på och lås expansionen

5.5.11 Rengöra pulverbehållaren

Den fastmonterade bönbehållaren går att rengöra vid behov och regelbundet. Rekommendation: varje månad.

Beroende på använt pulver måste man göra rent oftare.



Risk för personskador!

- Framförallt långt hår kan fastna i kvarnhuvudet och bli indraget i kaffemaskinen.
- > Skydda alltid håret med hårnät innan du tar av bönbehållaren.



- * Tryck till på På/Av-brytaren (ca 1 sekund)

Kaffemaskinen slår av.

- * Dra ur kontakten
- * Dra ur säkringen på pulverbehållaren så att den lossar
- * Ta av locket till pulverbehållaren, töm och rengör med en fuktig trasa
- * Skruva av överfallsmuttrarna fram och bak
- * Dra ur portioneringsskruven och ta av utkastkåpan
- * Torka av behållaren ordentligt med en fuktig trasa



- * Rengör portioneringsskruven delar ordentligt med den medföljande rengöringsborsten
- * Låt pulverbehållaren och delarna torka ordentligt
- * Sätt ihop portioneringsskruven igen och sätt i den och skruva på överfallsmuttrarna



*Portionerare med delar.
Portioneringsskruv*



Se till så att utkastkåpan hamnar rätt.

VIKTIGT!

- * Fyll pulverbehållaren och sätt på locket
- * Stäng låsningen

Pulverbehållarexpansion (tillval)

- * Lossa expansionen
- * Ta av expansionen uppåt
- * Torka av expansionen ordentligt med en fuktig trasa och låt torka
- * Sätt på och lås expansionen

6 HACCP-rengöringskonceptet

Du är enligt lag skyldig att se till så att dina gäster inte utsätts för hälsofara genom att förtära de livsmedel som du serverar.

Det krävs ett HACCP-rengöringskoncept (Hazard Analysis Critical Control Points) för att identifiera faror och värdera dem. Du skall genomföra en riskanalys på din arbetsplats. Avsikten är att upptäcka och utesluta livsmedelshygieniska risker. Det kräver att övervaknings- och kontrollförfarande fastläggs och genomförs.

Vid en korrekt installation, underhåll, skötsel och rengöring uppfyller Schaerer kaffemaskiner dessa förutsättningar som nämnts ovan. Om skötsel och rengöring av kaffemaskinen inte görs på ett korrekt sätt utgår servering av mjölkdrycker en hälsorisk enligt livsmedelshygieniska aspekter.

För att följa HACCP-rengöringskonceptet, följ följande punkter:

Sterilisera mjölkssystemet dagligen

- Följ rengöringsförloppet för mjölkssystemet i kapitlet Skötsel. Detta säkerställer att ditt system är bakteriefritt vid början på dagen.

"Förordning för livsmedelshygien från 1997-05-08"

Använd vårt HACCP-rengöringskoncept för övervakning och regelbunden rengöring.

*HACCP-export
▷ se bruksanvisningen*

Använd bara Schaerer-godkända rengöringsmedel.

*Följ kap. Skötsel
▷ från sid. 177*



Via informationsfältet  kan du begära information om senaste rengöring.
Via USB-fältet  kan du exportera ett HACCP-protokoll.

TIPS

Börja alltid serveringen med en färsk nyöppnad förkyld mjölkförpackning

- Originalförpackad H-mjolk är som regel fri från skadliga bakterier. Öppna alltid en ny, kylskåpskall mjölkförpackning i början av dagen.
- När du öppnar mjölkförpackningen säkerställ absolut renhet! Med orena händer eller verktyg kan vid öppnandet bakterier komma in.

Håll mjölken kyld!

- Ha alltid ett nytt kyld mjölkpaket i beredskap.
- Kyler du inte mjölken vid användning, så blir den snabbt dålig. Kyl mjölken, om det behövs.
- Är förbrukningen mindre måste mjölkförpackningen hållas kyld under serveringstiden.

*Rekommendation:
Använd H-mjök med 1,5% fett.*

Mjölken ska hålla ca 6–8°C vid driftstart.

1 l mjölk ger ca 20 cappuccino beroende på inställning.

Schaerer har olika kylalternativ (t.ex. Schaerers bredvidstående kylvägg eller Schaerers mjölkkyll).

HACCP cleaning schedule

Month _____ Year _____

Only use chilled UHT milk, to prevent health risks due to bacteria.
For powder beverages, use only products that have not exceeded their expiration date.
Cleaning steps:

Daily

1. Switch-off rinsing
 ▷ Starts automatically when the machine is switched off.
 Milk system rinsing and mixer rinsing are included in the switch-off rinsing cycle.
2. Clean the operating panel, grounds container, drip tray, and housing
 ▷ User Manual, Care chapter

Weekly

3. System cleaning
4. Clean the mixer and milk system manually
 Clean the water tank

Regularly

5. Clean the product hoppers (beans/powder)
 Clean the dispensing spouts and the brewing unit
 ▷ User Manual, Care chapter

Date	Cleaning steps					Signature
	Time					
	1	2	3	4	5	
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						

Date	Cleaning steps					Signature
	Time					
	1	2	3	4	5	
17.						
18.						
19.						
20.						
21.						
22.						
23.						
24.						
25.						
26.						
27.						
28.						
29.						
30.						
31.						

7 Schaerer-service

Schaerer-support går att nå via växeln om du inte känner till det lokala servicestället.

Schaerer AG
Allmendweg 8
Postfach 336
CH-4528 Zuchwil
Schweiz

Support Schweiz:
Telefon: +41-32-681 62 75
Mail: technical-support@schaerer.com

Viktigt!

För ytterligare underhåll och reparationer, kontakta ansvarig Schaerer-service. Telefonnummer hittar du på adressetiketten på kaffemaskinen samt på leveranssedeln.